

ELOFIZETÉS

HELYBEN:
 Egy évre 24 korona.
 Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
 Egy évre 28 korona.
 Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
 4-hetesben heti sor egyszer 20 fillér,
 minden következőnél 10 fillér.

Ryktör polti sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
 vasutak palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
 Társaság.
 József főherceg-ut 22. sz.
 TELEFON-SZÁM: 181.

Arad, 1911.

FŐSZERKESZTŐ:
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, április 30.

Mai számunk főbb közleményei:

- A bírói hivatás.
- Agrár-vita.
- A politikai tőzhelyről.
- A gödöllői parkban.
- A régi Arad találkozik a fiatal Araddal.
- A kicsi nők pártfogója.
- Strófák a mozgalmas vasárnapra.
- Tréfák az igazságszolgáltatásban.
- Az aradi jogászgyűlés.
- Romániai írók Aradon.
- Elrabolt uri fiú.

Az aradi jogászgyűlés.

Irta: Percz Béla dr., az aradi ügyvédi kamara alelnöke.

Az általános választójogért való népgyűlésen kívül még egy eseménye lesz vasárnap Arad városának: a Magyar Jogászegylet tartja nálunk teljes ülését. Ez is van olyan fontos, mint az előbbi, sőt talán még jelentékenyebb annál. Épen az *Aradi Közlönyben* olvastam szépen megírva s magam is úgy hiszem, hogy a népgyűlés az általános választójog ügyét egy lépéssel sem fogja közelebb vinni a megvalósuláshoz, tehát se nem oszt, se nem szoroz. A Jogászegylet ülése ellenben mint kultúresemény országos jelentőségű és Aradváros jövőjére is nagy hatással lehet. Utoljára nemcsak politikából élünk, hanem még egyébből is.

A Jogászegylet a magyar jogélet egyik legjelentékenyebb faktora nemcsak azért, mert benne van csaknem mindenki, aki mint gyakorlati jogász,

vagy jogtudós jelent valamit, hanem azért is, mert a törvényalkotásnak is ez a konyhája. Itt érlelnek meg sok eszmét, amiből törvényjavaslat válik, itt vitatják meg az igazságügyi törvényjavaslatokat, itt teszik azokat a tudomány szempontjából kritika tárgyává s a javaslatok a Jogászegylet retoráján keresztül kerülnek a törvényhozás elé. Az egyletnek körülbelül másfél esztendő óta Nagy Ferenc volt kereskedelemügyi államtitkár, a budapesti egyetemen a kereskedelmi jog tanára az elnöke, aki megválasztásakor az egylet programjává tette, hogy az ezentul időnkint tartson felolvasó üléseket a vidéken és ezáltal intenzív összeköttetést létesítve az egylet és a vidék között, a maga munkájába az egész ország jogászságát belevonja.

Arad a harmadik azoknak a vidéki városoknak a sorában, amelyek a teljes ülést falaik közt láthatják. Egész serege jött össze a fővárosból és a vidékről a gyakorlati igazságszolgáltatás és az elméleti jogtudomány jeleseinak, hogy meghallgassa Baumgarten Izidor koronaügyész helyettes felolvasását. A felolvasó európai látóköri büntetőjogász, aki már fényes előadó képességénél fogva is egyike a magyar jogászvilág legkiválóbb férfiainak és akinek aradi előadása a jogtudomány előrehaladásában is bizonyára számot fog tenni.

Az eddig rendezett két vidéki teljes ülést Pozsonyban és Kassán tartották. Mind a kettő évszázados tradíciókkal bíró empórium a magyar kultúrának,

mind a kettő ítélőtábla és jogakadémia székhelye, tehát egy-egy természetes vidéki központja az ország jogéletének és jogi kulturájának. Arad ezeknek egyikével sem dicsekedhetik. Hogy a Jogászegylet választása Pozsony és Kassa után mégis mindjárt reá esett, ez azt mutatja, hogy az irányadó férfiak ennek a fiatal városnak szellemi értékeit és energiáját elég jelentékenyeknek találták arra, hogy Arad is ilyen központtá váljék.

Tisztán rajtunk áll, hogy az így nyert helyzeti előnyt mennyire tudjuk kihasználni. A jogászegylettől nyert impulzust értékesítenünk kell és nekünk magunknak kell folytatnunk azt a munkát, amit itt ma megkezdene.

Közhelyként mondogatják nálunk, hogy az aradi közönség a fővárosi után az országnak a kulturára legfogékonyabb közönsége. Nem tudom, mely időkből, talán a hetvenes évekből származhatik ez a mondás, de az igazságát ma már alig tudom belátni. Az újabb időben minden vidéki város óriási erőfeszítéssel vesz részt a kultúra országos munkájában és biztosítja annak fejlődésében a maga pozícióját. Az irodalom, művészet, de különösen a tudomány kiválóságai ma már nemcsak ép olyan arányban kerülnek ki a vidékről, mint a fővárosból, hanem jórészt a vidéken élők is le egész életüket. Csak Aradon nem látjuk sehol ezt a munkát és ezeket a kiválóságokat. Az átlagos intelligencia elég magas, de nincs

Mona Lisa.

Irta: Császár Imre.

Rettenetesen idétlen tél volt. Csupa zimankó, locspocs. A havas esőt igazi kéjjel verdeste az emberek arcába a szél és hozzá kárörvendőleg sivalkodott. Csak az tudja, mit jelent az ilyen áldatlan időjárás, a kit valaha sorsa ilyenkor dobott Olaszországba.

Minden kivetkőzik a formájából. A kopárság, a satnya faágak, sokkal szomorubbak Itáliában, mint egyebütt és az emberek, kik nincsenek beléledve a hideg tél zsarnokságába, a legszánalmasabb férgel, Isten e szép világának.

A máskor kényelmes, lusta mozgású olasz siet, rohan. Esdő pillantásai könnyörögve tárnak szerteszét, segítséget kérve mindenünnen. Nincs segedelem. Ezt ki kell állani. Pedig de próbára teszi a türelmet, mert nem igen van előle menekvés. Nem szokta meg se ember, se állat, s a vékonypénzü ablaktáblák rémesen csörrennek meg a utuló szél erejétől.

Ilyen rendellenes időjárást csipett meg Belléri is, a ki már néhány hónapja járta Itáliát. Sehol se tudott megülni mert mindenütt kiverte a rossz, csatakos, szeles idő.

Firenzéből megugrott, mert nem nézhette a siralmas kerteket, fákat és az Arno havas esőlétől moeskos hullámain. Rómába menekült, de hiába. Itt meg még havazott is és az emberek nem mertek az utcán mutatkozni a hidegtől.

Most két napja érkezett meg Nápoliba, de itt se várta valami enyhe időjárás. A sár, az eső, mintha engedett volna, de helyette aztán annál szemtelenebbül garázdálkodott a szél. Belléri elhatározta, hogy elköltözik a szállóból, a hol megtelepedett. A nagy hodályépületben nem volt maradása a hidegtől és a központi fűtés, rendes szokás szerint, hol fűtött, de inkább a szél süvöltését közvetítette a fagyoskodó emberiség nagyobb épülésére.

Elitökölte magában, hogy lakás után néz. Valami kisebb utcában, mely nincs annyira kitéve a széljárásnak. Elunta már a bolyongást és szeretett volna megülni néhány hétig csendben, idegen emberek között. Pihenni akart, kinyugodni a lelki rázkódást, a mi ott hon érte.

Egymásután, két héten belül, eltemette apját, anyját. Az asszony, mint aféle hüseges hűvestárs, oda is követte férjeurát, a honnan nincsen visszatérés.

Pedig nem is voltak öregek. Vagy, ha azok is, bizony még ráérték volna a sietéssel.

Belléri Gyuri tehát a nyakába vette a világot. Nem ösmeretlen vidékeket keresett utjában, de olyant, hol már volt és kellemes emlékezés maradt a benyomásairól. Így került Itáliába, de bizony nem találta el az időt.

Bár ő maga nem találta szokatlannak a hideg, nedves, zimankót, mégis fagyoskodva gyűrte a zsebébe mindkét keztyűs kezét, a mint nekivágott a via Roma emelkedésének.

Elhatározta, hogy felérkezve, betér a muzeumba, hátha ott megmelegsik egy kicsit.

Különben is olyan furcsa benyomás hatása alatt volt néhány nap óta. Mintha vágyódott volna valami után, mintha keresett volna valamit. Nagyon egyedül érezte magát. Nem a miért messze idegenben volt. Tudja Isten, nem vágyódott haza. Nem volt ott igazi keresni valója.

Nem volt éppen gazdag, de gondtalanul megélhetett jövedelméből és nem szorult rá, hogy kiakassza a kapuba ügyvédi minőségét. Ráér.

Egy nő mosolygás motoszkált folyton az agyában. Gunyos, fölényes kifejezést takart el az a csodás biztató, meleg mosolygás. A Lionardo mester bűvös kezé varázsolta a vászonra ezt a mo-olyt, a Mona Lisáét.

Ez eibe nem tudta hová tenni a benyomást. Kereste ismerősei körében. Végig lapozgatta az emlékezés könyvét sok asszony-leányról, de nem ott, nem ezek közt volt. Vegre Rómában rájött, hogy hol keresse.

Megvette a megkapható sokszorosításokat és esténként elmerült a csodálatos mosolygás szemléletébe. El tudta nézni óraszámra, bizonyos beteges vágytól üldözve, hogy megértse, megfejtse, — hogy szóra bírja.

Nappal aztán kinevelte önmagát, de csak azért, hogy estére, szobájába térve, előszedje a Mona Lisa képét. Már szinte hóbortszámba ment e szeszély és nem tudta volna okát adni, hogy miért teszi? Beleszeretett a szép Gio-

semmi, ami ezen felülemelkednék. Már pedig, ha azt nem akarjuk, hogy ezen a téren is ép úgy tulszárnyaljanak bennünket hosszú időnkig versenytársaknak sem tekintett városok, amint ezt a gazdasági életben tették, meg kell feszítenünk minden erőnket. A jogszolgáltatás terén nagy átalakulások előtt állunk, amelyek egészen felforgathatják az ország igazságügyének elrendeződését és megváltoztathatják az egyes vidéki városoknak abban eloglalt állását. Hogy ebben az elrendezkedésben Aradnak milyen hely fog jutni, az csakis és egyes-egyedül azon fog megválni, hogy mennyi erkölcsi és értelmi súlyt tud a maga részéről a küzdelembe belevinni.

Elég soká éltünk abból, hogy spódiomot gyártottunk vértanuinak csontjából: ezentúl a saját emberségünkől fog kelleni megélnünk. A mostani kulturünnepep akkor lesz igazán jelentékeny mozzanata Aradváros történetének, ha az a termékeny munka kezdetét jelenti.

A birói hivatás.

Irta: Nagy Zoltán, kir. törvényszéki bíró.

Mindenki tud róla, hogy a magyar birói kar roskadozik a temérdek munka terhe alatt. Ez köztudomású. És ezzel szemben az igazságügyi felügyeleti hatóságok tudva tudják, hogy magának az igazságügyi szervezetnek a csődje, az összeomlás rohamos léptekben halad, mihamarabb elkövetkezik. Tudják az okát is. Az okok közül csak a személyszaporítás hangzik ki szüntelen, amely miután újabb állambiztosítási terhet jelent, egy adófizető polgárnak sem kellemes, de legalább megérti. A szervezeti helyes beosztás, a valóban ítélőbirói eljárást igénylő ügyek redukálása, a birói hivatásnak megfelelő munkakör precíz megállapítása és annyi más, már Hekuba a nagy közvéleménynek, nem is akar tudni róla. Am jó: dugja a fejét a homokba és ne akarjon látni, de egygyel tisztába kell jönnie s egyet nem szabad, hogy elfeledjen, ha emberi névre számot tart és ha elfogadja azt, hogy a biró is ember.

Ez az egy pedig az, hogy értse meg, ismerje tudja meg, mi az a birói hivatás. És gondolkozzék bárhogy és mérlegelje bármiként a birói kar közjogi állását, helyzetét, magaviseletét, mikor ez az önállóságnak, függetlenség és önértetnek, a megközelíthetetlennek a kar egyeteme s annak minden egyes tagja által megszerzett ledönthetetlen piedesztálját állítja fel követelményül minden embertársával szemben, tudja, ismerje el, hogy hivatásszerűség predestinálja a kar minden tagját, mikor esküjét leteszi és a birói széken itél. Tudja, ismerje el, hogy a tudós telje, az élettapasztalatok megszürt nyugodtsága, az önmagába mélyedő lélek közvetlensége és emberbaráti érzés fennkölsége egyesül mindenkor, mikor a hivatásos biró embertársai élete, vagyona, becsülete fölött itél. Tudja, ismerje el, hogy e hivatásszerűség nem robot munkát kíván meg, kit máról-hónapra felváltani vagy helyettesíteni, annál kevésbé pótolni lehet, hanem öntudatos, minden ízében áthatott egyént, ki azért husból és vérből való ember. Tudja és ismerje el, hogy az emberi fizikumnak meg kell adni mindazokat, a mi elsősorban a testi épség, az agy reconvalescáló idejéhez szükséges. Tudja és ismerje el, hogy a biró is idegből megalkotott ember, kinek lelki kielégülésre, nyugalomra, új erőgyűjtésre szüksége van. Család, leszármazás köti még embertársaihoz.

És ha ezeket elismeri, nem szabad, hogy az jusson eszébe, hogy a birói tisztség hivatásos betöltéséhez egyedüli eszköz a dus javadalmazás csupán, mely a megélhetés gondjaitól mentesít csak és nem szabad, hogy gondolata abba a körbe csapódjék, mely szervezeti osztályérdekre támaszkodva a fizetésemelés fegyverét szegzi elé és avagy a nemtörődömség, a könnyenvevés, avagy a passzív rezisztencia ismeretes módjai közül válogathat. Nem szabad, hogy az eskü és a fegyelmi törvény megszegését állítsa fel, mint elkövetkezőket, mikor elismeri, hogy a magyar birói kar roskadozik a munka terhe alatt.

Nem ezek védik meg és tartják fenn a magyar birói kar presztigét, nem ezek volnának választó vagy bomlasztó kovászai annak a processzusnak, melyet az igazságszolgáltatás emiatt nagy érdekét megértő, emberien érző és gondolkodó kiválasztottak tudnak és éreznek,

mikor aggódó lelkük visszhangot ad és az összeomlás veszélye lepi meg őket. Hanem az emberi szervezet tökéletlensége, törekénysége, kopása. A magyar birák is elsősorban emberek; szervezetük őrlődik, agyuk kimerül, erejük roskad. Ezt kell pótolni, gyógyítani, ellentállóbbá, képesebbé tenni azzal, hogy aggódva kimélvén erejüket, visszaadni őket átértett birói hivatásuknak: csak az ítélkezésnek és időt engedni, hogy ember, családtag, társas lény is lehessen.

Csak így, csak ekkor lehet beszélni a nagy közvélemény által is megértett birói hivatásról.

Agrár-vita.

(A képviselőház ülése.)

Távirati tudósítás.

Budapest, április 29.

Egyre újabb szónokok jelentkeznek a földművelésügyi tárca költségvetésének tárgyalásához s így a vita mindjobban elhúzódik. A mai ülés elejének pikantériája Szmeccsányi György indítványa volt az összeférhetlenségi törvény eltörléséről, amelyet a május tizediki ülésen fog megindokolni.

Návay Lajos alelnök negyedtizenegy órakor megnyitja az ülést.

Hitelesítik a múlt ülés jegyzőkönyvét.

Elnök bemutatja az irományokat és kérévényeket.

Felolvassák az indítvány- és interpellációs könyvet. Szmeccsányi György indítványt jegyzett be az összeférhetlenségi törvény eltörléséről.

Egy hang jobbról: Elfogadjuk!

Felkiáltások balról: Azt elhiszük!

Eitner Zsigmond a házszabályokhoz kérészt és a benyújtott törvényjavaslat felolvasását kívánja.

Elnök éppen el akarta rendelni, a felszólalás tehát fölösleges volt.

Jegyző felolvassa a törvényjavaslatot.

Elnök javasolja, hogy az indítvány megokolását a május tizediki, szerdai ülés, déli 12 órájára tűzzék ki.

Következik a földművelésügyi költségvetés folytatolagos tárgyalása.

Mihályi Tivadar bevezetésül az erdészetre vonatkozó felszólalásokra reflektál és rámutat az orvvadászok kérdésére. Ebben a tekintetben is a szegény népet sujtják, mert elkobozzák fegyverét és meg is büntetik, ha a vadkárok ellen védi kis vetését, míg az urak teljes nyugalommal hágják át a vadászati törvényt.

condába? Nevetség! De sokat adott volna érte, ha akkor éhetett volna, mikor ez a nő, ez a fölényes és gunyos, de biztató, ingerlő mosolyú nő.

— Moszin, moszin! una piccola moneta! — hangzott szinte a láb alól a hang. Meg kellett állnia, mert csaknem rálépett egy öklömnyi kis kölyökre, aki rongyos nagykenőcsbe bugyellálva, piszkos mancsát felnyújtotta hozzá.

— Adta kölyke, majd elgázoltalak! — mormogta Betléri és néhány rézpénzt szedett elő bundája zsebéből. — Nesze, kis maszat! — mond a mosolyogva.

Eppen tovább akart menni, a mikor ösztönszerűleg fűrkészve, körültekintett. Érezte, hogy valaki ránéz. Szinte perzselte a pillantás és Betléri zavara jött e sugarak hatása alatt.

Az ördögök játéka volt ez? Megtalálta a szempárt, mellettük állott, látszólag arra várva, hogy elvegezze a kis fiuvai való üzletét. A gyerekek elszaladt az első mellékutcába, hangos: mamma mia! kiáltások közepette.

A nő még egy másodpercig egy helyben állott és időt adott Betlérinek, hogy megnézhesse. Fényes, fekete szemét le nem vette a férfiről és rámosolygott. Aztán tovább haladt az uton felfelé.

— Káprázat ez? Ébren álmodom? — mormogta a megdöbbenő Betléri. Hiszen ezt a mosolyt én ismerem, ezt a mosolyt én... A szívem is elakadt megdöbbenésében.

Nem tartott soká. Felcsudott és a nő

után nézett, aki nem nagyon sietve ment előtte, a kissé néptelen utcán. Sugar alakja és egyszerű, de izléses posztóruhája kívánatos körvonalban lebegett a csodálkozó Betléri előtt.

Delejes vonzástól vezérelve ment a férfi a nő nyomába. Nem gondolt semmire csak arra, hogy ezt a mosolygást újra lássa. Bámulatos a véletlen játéka! gondolta magában. Ugyan ki lehet? Meg kell tudnom minden áron.

Igy lépkedett fölfelé a via Román egészen a piazza Dantéig. Itt a nő egy pillanatra hátrafordította a fejét és átváltott a tulsó oldalra. Keresztül lépkedett a téren és bement egy házba a villamos megállóhely mögött.

Betléri táncstalanul meredt egy helyben, s majd elnyelte a kapumélyedést a szemével, mignem egy előtte elhaladó villamosvonat el nem takarta előle. Vizsgálódva nézegette a házat, a hová a nő belépett Keskeny, kétemeletes épület volt. Alig három-négy ablakkal az utca felé. Betléri tekintete fűrkészve siklott végig az ablakokon. Hátha megpillanthatja? Így is történt.

A nő, most már kalap nélkül, megjelent a második emelet egyik ablakánál és mosolyogva pillantott le a férfira. Ez udvariasan megemelte a kalapját s a nő viszonzta a köszöntést. Majd eltűnt az ablakból, hirtelen hátrafordulva. Bizonyosan szólították.

Mit csináljak, hogy lábasam és beszélhessek vele? Így benyitni az idegen lakásba csak nem lehet. Mit jelentsen ez a viselkedés?

Talán ismeri valahonnan? Honnan? A köszöntését elfogadta, tehát nem volna kellemetlen, ha az ismeretség megerősödne. Ilyenformán okoskodott Betléri és visszament a piazzával szemben levő oldalra. Belépett egy ócska kávéházba, s mialatt a pincér kívánságát tudakolta, már megszületett terve.

A pohárka cognac mellé még levélpapírt és borítékot is kért Betléri és sietve vetett papírra néhány sort. „Nagyon boldoggá tenné, ha megengedné, hogy újra lássam, ha csak egy percre is. Bámuloja.”

Leragasztotta a levelet és kidugta fejét a kávéház ajtaján, keresve, hogy kivel küldhetné el A szerencse, úgy látszik, melléje szegődött, mert éppen egy fiú haladt el előtte, vigan fűtyörészve a hidegtől. Szederjes ajkán csak alig sziszentve bujt ki a fűtyszó.

Egy pillanat alatt megértette, miről van szó és a jó borral való reményében, egy ugrással odaát termett és már el is tűnt a házban.

Betléri kifizette tartozását és kilépett a kávéházból. Jó tíz percig álldogálhatott ott, mikor a fiú visszajött. A signora azt izeni, hogy várja meg a signor, mindjárt lejön. Hunyorogva mondta el az üzenetet és alig érezte a markában a Betléritől kapott ezüstpénzt; már elnyargalt, mintha puskából lötték volna ki.

Lassanként sötétedni kezdett. Betléri megnézte óráját, ötöt mutatott. Be kár, hogy ilyen hamar sötétedik. Nem fogom jól láthatni arcát,

Ezután áttér arra a kérdésre, hogy Magyarország mezőgazdasági állam s hangsúlyozza, hogy a helyes mezőgazdasági politikától függ az egész lakosság anyagi jóléte. Rámutat arra, hogy a huszbehozatal szüksége a rossz állattenyésztési politika miatt állott elő. Sürgeti a legelők javítását, amely nélkül az állattenyésztést nem lehet fejleszteni. Tiltakozik az erőszakos befásítás ellen, mert a nép elveszti így a legelőt. Inkább magastörzsű gyümölcsfákat kellene ültetni a befásítandó területekre. A gazdasági oktatást intenzíven kell fejleszteni és helyesli a gazdasági egyetem létesítését. Emelni kell a mezőgazdasági tudományt, hogy azután ki tudja elégezni a magasabb munkabérekért. Áttér a kivándorlásra. Nem osztja Bornemiszszának azon véleményét, hogy a népesség gazdagodási vágy miatt vándorol ki.

Ezzel a felfogással szemben kimutatja, hogy a nyomor, az éhség üldözi ki innét az emberek százazreit. Határozati javaslatot nyújt be, amely szerint utasítsa a Ház a kormányt, hogy a kopár területek befásításáról szóló rendeletét vonja vissza s a kopár területeknek gyümölcsfákkal való beültetéséről terjesszen be törvényjavaslatot.

Mandy Sámuel (munkapárti) első sorban Mihályinak a vadászati kérdéstről mondott szavaira reflektál és azokat visszautasítja. A vadkárokat megtérik. A mezőgazdaság mellett az ipart és kereskedelmet is kell fejleszteni.

Sümege Vilmos: Önálló vámterület!

Mandy Sámuel: A közös vámterületen nem helyes csak a nagyipart támogatni. Áttér ezután a mezőgazdasági kérdések részletes fejtegetésére. A javaslatot elfogadja.

Elnök: Szünetet ad.

Huszár Károly (néppárti): A falu védelméről beszél, amely a magyar politikának valóságos mostohája. Ismerteti a szociáldemokraták agrár programját, amely tartalmazza a földbirtoknak közulajdonná tételét. Foglalkozik a mezőgazdasági munkások helyzetével, s főképen a betegségyezés és balesetbiztosítás rájuk való kiterjesztését kéri. Végül a kiszáradék helyzetéről szól és határozati javaslatot terjeszt be.

A Ház ezután áttért az interpellációkra.

Polónyi Géza elmondja, hogy Zágráhból Pinterovics Antal horvát képviselő aláírásával a napokban levelet kapott. Miután Pinterovicsossal nem áll érintkezésben, a levél őt meglepte annál is inkább, mert Isics dr. horvát képviselő, akinek a levelet megmutatta, kijelentette, hogy az irás Pintericsé ugyan, de az aláírás hamisítvány. A levél arról szólt, hogy a varasdi pénzügyigazgatóságól politikai okokból több tisztviselőt éppen a választások idején, áthelyeztek nagyrészt Magyarország területére, Pinterovics, akinek a levelet megmutatta, kijelentette, hogy nem tőle származik és ha-

misítvány. Miután azonban az áthelyezések tényleg megtörténtek mégis interpellál, hogy a kormánynak alkalmat adjon a levélben foglaltak megcáfolására s emel is inkább, mert úgy látszik, hogy Horvátországban hamis levelekkel akarnak magyar politikuskokat megtevesztetni.

Lukács László pénzügyminiszter nyomban válaszol az interpellációra. Csodálkozik, hogy Polónyi a hamis levelet interpellálásra használta fel. A dolog érdeméről nyilatkozni kíván. Való az, hogy a varasdi pénzügyigazgatóságnál az igazgató elhelyezése folytán meglazult a legyelem és az adminisztrációban hibákat és hanyagságot észleltek. Ő egy tisztviselőt küldött ki az állapotok megvizsgálására. Jólehet a horvátok mindent elkövettek, hogy a vizsgálatot megbúsítsák, sőt az egyik lap még azzal is fenyegetődött, hogy a dolgot interpelláció alakjában a horvát országgyűlés elé viszi, a tisztviselőnek mégis sikerült a vizsgálatot lefolytatnia. Felolvassa a tisztviselő jelentését, mely a legbotrányosabb dolgokról számol be. A pénzügyigazgatóságnál a hivatalnokok nem dolgoztak, hanem tüntetőleg politikálásra adták magukat. Az ottani magyar érzelmi igazgatóval szemben példátlan fegyelmezetlenséget tanúsítottak. Az igazgató halála napján örömmünnepet rendeztek egy vendéglőben. Ily körülmények között lehetetlen volt ezeket az embereket Varasdon együtt hagyni. Mielőtt a további megtorló intézkedéseket foganatosította volna a renitens tisztviselőkkel szemben, különböző állomásokra helyezte el őket. Kéri válaszában tudomásul vételét.

A Ház a választ Polónyi felszólalása után tudomásul vette. Elnök az ülést három órakerékesztette.

A főrendiház ülése. Budapestről jelentik:

Csáky Albin gróf elnök 11 óra után nyitja meg az ülést. Az irományok bemutatása után az igazoló bizottság jelentését terjesztik elő. Az elhalt Cziráky Béla gróf, Forgách Károly gróf és Bende Imre püspök nevei, a főrendek lajstromából töröltetnek, míg Várady L. Árpád, Glattfelder Gyula dr., Batthyány Vilmos gróf új püspökök, továbbá Bernáth Géza, Herzog Péter báró, Klobusitzky János és Barcsay Domokos új főrendek a lajstromba beiktatták. Ezután vita nélkül elfogadták az indennitásról szóló javaslatot általánosságban és részleteiben. A jegyzőkönyv hitelesítése után az ülés véget ért.

A politikai tüzhelyről.

(A véderőreform és a parlament. — A nép barátai. — Egy Batthyány-kormány.)

Férfári tudósítónktól.

Budapest, április 29.

A véderőreform sorsát a parlamentben eldöntötte már a tény, hogy egy komoly és huszbehozatalos küzdelemben az osztrák kormány kénytelen volt a magyar államnyelv joga és a területi elv előtt deferálni. Nos és ezek után természetesen az utcára apellál a Reichspost. Dul-ful mérgeben a magyar kormány győzelmén: látja, hogy a parlamentben nagy többség fogja támogatni, hát az utcával szeretné felborítani az eredményt. Hogy éppen a parlamentben is legyen támpontjuk, felvonultatták az ő saját külön Kristóffyjukat, hogy valahogyan összekalapálna Justhék az utcával. Nos és Justhék ugyan mire nem voltak még eddig kaphatók, ha arról volt szó, hogy olyan feszítővasat nyomjanak a kormányelnöki szék alá, amely aztán őket lendítse bele ebbe a székbe. Hogy a bankkérdésben nem sikerült a játék, hát talán sikerül majd most a választójoggal. Ad vocem választójog... hát hiszen ez a panacea az evolucionista Mengerek szerint éppen úgy, mint a revolucionista Marxok szándékaiban csak eszköz és nem cél, miért ne lehessen hát a Justhék kezében eszköz egy jobb kor kivására, mely után buzgó imádság epe-dez néhányak ajkán egy Batthyány-rezim eljöveteleért. De maradjunk csak a véderőreformnál, amely miatt kékül és zöldül az osztrák sajtóval egyetemben Justhék lajbszurnálja, a Magyarország. És hogy az osztrák sajtó kürtjébe fuvó centralista osztrák körök visszhangot is találjanak Magyarországon, erről jól gondoskodott régi kipróbált hívők, Kristóffy ur, megszerkesztvén a paktumot a Justhék hatalmi vágya és az utca koncertező buzgalma közt. Az első előadás Arad szép piacán tartatik meg. Verik már hozzá a nagydobot: Kristóffy a könyve kiadásával, Justh pedig a durván patogó kiszólásaival... Az aradiak vasárnapra nem megvetendő élvezetben fognak részesülni. Hír szerint Rakovszky csókjának mézével ajkán Vázsonyiuis ott lesz, ezáltal infallibilis kegyének sugarait Justhra és új hitestársaira szórva, hitet fog tenni, hogy Rakovszkyval soha többé nem egyesül... Erre aztán megis méltodik egy új csók-jelenet a nyílt pódiumon. Belépő-díj egyelőre nem lesz. De csak egyelőre...

A nép barátaként vonulnak fel hát Aradon Justhék a szociálistákkal. Vajjon mit akarnak megint elérni? Mert arra ugyan — komolyan szólva — hiába spekulálnak, hogy a népet ehhez az újabb komédiához beharangozhasák. Hajh! sokat tanult ez a nép az utóbbi

dünyögte és fel s alá tipegett a Dante szobra körül.

Nem kellett sokáig fagyoskodnia A kapualjából egyszerre csak kisurrant vágyódása tárgya és körülnézett. Mikor megpillantotta a várakozót, fejét mintha kissé megbillentette volna és elindult lefelé, amerre a villamos járt, a tengerpart irányában.

Intett! gondolta Betléri. Persze, hogy intett és én mehetek bátran utána. A nő alig száz lépéssel járt előtte. Megszólítsa? Nem merte. Az utcai lámpák most gyulladtak ki és az üzletek fényzőrőit és apró gömbjeit is egymásután gyújtogatták. Hátha meglátja valaki, ha rossz néven veszi a megszólítást? Megsértődik és eltűnik, magával vevő a mosolygását? Óvatos lesz! így határozott és nyomon követte az előtte haradót.

Talán már a második kis utcát is elhagyták, melyek balra lebuzódtak a tenger, a kikötők felé, mikor egyszerre csak a nő hirtelen befordult a következő harmadik utcán. Valóságos sikátoron. Betlérinek ez fel se tűnt. Annyi a sikátor e szép városban, hogy se szeri, se száma. Befordult ő is és úgy tűnt fel neki, mintha a nő meglátsította volna haladását.

Mégis jól tette, hogy nem szólította meg. Ime, most jobb az a kalom Ennél kedezőbbet nem is kívánhatna. A kis utca sötétsége ugyan nem kedvezett kívánságának, hogy láthassa, de annál inkább a merészségnek, hogy a nőt megszólítsa.

Egynéhány siető lépés után utólérte. Kalap-

ját megemeelve szót hozzá, bocsánatát kérve a vakmerőségért... Nem tudott ellenállani és ha tolatkodó lett volna, ennek oka csak igézetes voltában rejlik, melynek nem tudott kitörni.

Egy pillanatra megálltak s a nő mosolyogva nyújtotta neki a kezét. Mentek tovább.

— Olyan különös nekem az egész — mondta mély, kissé fátyolosított hangján a nő. Nem is annyira ön a hibás, mint az én megamviselete. Hiszen én bátorítottam. Lássá, nekem úgy tűnik fel, mintha már régen-régen i mernők egymást és most újra felvennék a fonalat, a mit a sors azelőtt elszakított.

A férfi olvadozva hallgatta ezt a meleg, őszinte vallomást. Régen visszafojtott érzelmei elzakítottak a tartózkodás gátját és áradozva hömpölygött ki ajkán a vallomás, hogy egy pillanat alatt eirabolta szívét, nyugalmát. Oh, Mona Lisa, ha tudná, mit érezek e pillanatban!

A nő csodálkozva, hirtelen ránézett.

— Hónnan tudja a nevémet?

— Hát e találtam? Így hívják? — ujjongott a férfiban a kielégített vágyakozás. — Csodás!

— Lisának hívnak. De maga ezt hogy tudta ki? Talán kérdezősködött a házban a hol lakom?

— Nem, dehogy. Ne tartson ilyen arcátlanoknak. Hiszen nem is hívhatják másnak, mint Lisának. — Belejött a vallomásba és apróra elbeszélte a hatást, melyet a csodaszép kép reá gyakorolt. Áldotta a véletlen hatalmát, hogy

kezébe juttatta a kincset, melyért azt hitte, hiába epedett. Pedig eleget volna utána.

A nő is vallott. Szegény tiszt családból származik. Öreg anyjával és kisebb húgával éldegéinek a csekély nyugdíjból, mely atyja után jár számukra. Igazán nem panaszkodik a sors ellen, mert hiszen a legutóbbi időkig nem is volt mostoha iránta. De a csapás csak késett, nem mult el. Férjhez akarják adni. Kedve ellen. Egy sokkal idősebb férfihoz és ő úgy undorodik e frigyól, mely a szegény pirját kergeti arcába.

A hangja megcsuklott a zokogástól. Nem bírta folytatni. Betléri meghatva nyult karja után és magához vonta a remegő teremést gyöngéden. Vigasztalta, biztatta. Nem szabad csüggednie, csak legyen iránta bizalommal. Mondjon el mindent. Érezte, hogy a nő közelebb simult hozzá és a melegség, mely belőle áradott, át-meg átjárta a férfit. Így haladtak tovább, mindig kiljebb a városból, ki a szegény negyedbe. Utcáról-utcára mentek, látszólag ösztönszerűleg elfeledve, a mi körülük van.

Egyre sötétebb lett és Betléri nem vette észre, hogy hol járnak. Pedig ha csak egy kissé figyelmesebben körültekint, észrevehette volna, hogy gyanus külseű alakok surrannak el mellettük. Némelyik beleütdött a leányt szorosan fogó Betléribé s egy hangos: Guarda! kiáltással adott kifejezést bosszúságának.

Törődött is velük. Itt volt mellette Mona Lisa, a kiért epedett. Részeg volt ettől a vélet-

időkben Justh uraiméktől. Utcai barátai ugyan talán lesznek. De az igazi nép józan érzete távol marad az új frigy apostalamak országódító munkájától. A nép, az istenadta és éppen a magyar nép, a népek legjózanabbja milyen jó tudja azt, hogy amikor az ő bőrén békülnék ki a legádázabb ellenfelek, akkor valami huncutságon török a fejüket éppen a nép rovására. Ezért is, aminthogy ez a politika lényegileg nem a köznéppel törődik, csak hatalmi célokért való fikikus taktikázást folytat, a köznép sem igen sokat törődik ezzel a politikával. A különböző irányzatok: liberalizmus, konzervativizmus, demokracia bármily tiszteletreméltók és jóakarók legyenek is különben, a dolog velejét távolról sem érintik. És ezt a nép egészséges jó ösztöne tudja. Tudja, hogy a mikor két olyan dühös ellenfél mint Justhék és a szocialisták egymással összeütköznek, akkor nemcsak, hogy a szociális irányzatokból nem látszik ki a taktikai programjukból semmi, hanem még a demokráciájuk is csupa merő szemfényvesztéssé válik. Mert hogyan lehetne szó az egyenlőség megvalósításáról olyan társaságban, ahol a tornyai büszke nemes csak taktikai kényeszerből ölelkezik az általa nemrég leszólt szocialistákkal és Eszterházy gróf csókokat vált Buchinger urral? A demokracia egyenlőség követelménye itt még a külső formákban is kuriozumokat teremt, hát még ha majd a komoly valóság teremt meg az ellentmondásokat. Az lesz aztán a csinos hajbakapás... Mindeme taktikai törekvések tehát, bármilyen autoszugeszióval hirdetik is azokat, nem sokat lendíthetnek majd a nép ügyén a fejlődés mai stádiumában, mert egészségtelen és természetellenes, nem őszinte és nem tiszta szándéku forrásból fakadó inspirációk idézték elő...

Egy Batthyány-kormány eshetőségeiről immár egészen más szempontokból kell diskurálnunk mint ezelőtt, amikor a bank emeltyűjén lestük ezt a kormányt. Amennyiben ugyan is a gróf ur most leszerződött a magister revolucionistákkal, a szocialisták forradalmi buzgalomával és a technikai obstrukció véres kardját siet végighordozni az országban, el kell készülnünk egy olyan „felfordulásra”, amelynek nyomán egy szép, a győzelmes szocialista forradalom hozzálat az államnak saját elveik szerint való átalakításához. Megszűnik majd a munkanélküliség, a nyomor és megszűnik a földi javak elosztásának óriási különbsége. Az állam maga veszi kezébe a termelést, a Batthyány-kormány annyit produkált a közös műhelyekben, amennyit a statisztikai adatok alapján hozzávetőleg kiszámított kereslet igényel. A termelés a hatóság igazgatja és a munkásokat persze úgy helyezi el, ahogy a termelés azt megkívánja. Néhol egy-egy család tagjait az ország legszélsőbb pontjaira szórják

szét, mert ilyenkor bizony az érzelmi momentummal épp oly keveset törődhet a hatóság, mint ma a hadkiegészítő parancsnokság. De ez még hagyján. A korlátlan szabadság és egyenlőség birodalmában az országos munkafőfelügyelőnek, mondjuk Vázsonyi Vilmosnak, az a keserves feladat jut, hogy alárendelt felügyelői útján a lustákat és rakoncátlanokat országsszerte munkára fogják. Az ellenállást kemény büntetésekkel, mint karóbahuzással, sőt még magánzárkával kell sújtani és a büntetések kimérésében a legfőbb munkástörvényszék ősz elnöke, Justh Gyula kiméletlen szigorúsággal dolgozik... Dacára ezeknek az intézkedéseknek, a termelés (legkülönösebben a Justh és Batthyány-féle birtokokkor) óriási mértékben csökken. Az sem használ, hogy időközben a botbüntetés behozatalához is folyamodtak. Az új magyar szocialista állam havi deficitje rövid időn belül rengeteg milliókra rug. A kormány már nem képes a termelés önköltségeit sem fedezni és kénytelen a táplálkozást is, amelyet állami konyhák látnak el, önköltségen fedezni. Nagy gondok nyomják a Batthyány miniszteriumot. Buchinger közlelmezési miniszter urat elkeseredett vitákban szorongatják amiatt, hogy megbirja-e a költségvetés a vacsorához hetenként egyszer kijáró heringet, vagy eltöröljék ezt a tételt az államháztartás rendezése érdekében?... Holló, a belügyminiszter pedig magára haragította a tántoríthatatlan elvtársakat, mert vétett a szocializmus szelleme ellen azért, hogy cselédszolgálatot vett igénybe és egy elvtárs által tisztította minden reggel a cipőjét. Az a védekezése pedig, hogy az állam érdekében nem kötheti magát a szigoruan előírt nyolc órai munkaidőhöz és így kénytelen bizonyos személyi szolgálatokat másokkal végeztetni, még jobban elkeserítette a hangulatot ellene. Nagy konsternációt keltett az a leleplezés is, hogy a heringek elvonásából megtakarított százezrek gyümölcsözően elhelyezett pénzét Sümegi pénzügyminiszter ur egy bank által a pártlap nyomda-számlája kiegyenlítésére kifizeltette. És midőn végre a folyton növekedő deficit arra kényszerítette a Batthyány-miniszteriumot, hogy ideiglenesen a tizenkét órai munkaidőt rendelje el, általános sztrájk tört ki és egy rettenetesen vehemens parlamenti és utcai kampány során a Batthyány-miniszteriummal inaugurált új magyar szocialista állam rövid életű dicősege veget ért...

MULATSÁGOK.

(=) Műsoros estély a katolikus körben. Az Autonom Katolikus Kör május hó 13-án este táncal egybekötött műsoros estélyt rendez. A műsor egyes számainak előadására a rendezőség a város elismert legügyesebb műkedvelő

lentől, ettől a nagy szerencsétől, a miről álmodni sem mert volna.

Lassan, szinte ödöngve lépkedtek és a férfi nem szűnt meg áradozni. Meg fogja látogatni már holnap. Lisa bemutatja az anyjának és a többit bizza csak reá. Hiszen talán csak nem kérlelhetetlen a mama. Vagy nagyon a szívére venné, ha vót kellene cserélnie?

— De Ughetti nagyon gazdag! — hangzott a naiv szó.

— Hiszen én sem vagyok szegény. El tudom tartani a nőt, a kit szeretek. Kényelemben, gond nélkül élhetünk otthon, az ősi háznál. Lisa is meg fogja szeretni új hazáját s nem fogja bánni a cserét. Ugy-e nem?

— Nem, caro mio Ugy lesz, a hogy akarod. — De miért várjuk be a holnapot? Ne szalasszuk el a mai szerencsenapot. Menjünk vissza azonnal anyádhoz. Még nincs olyan későn. Tisztába jöhetünk mindennel még ma. A férfi égett a türelmetlenségtől. Megálltak.

A nő tovább akart menni.

— Nem, ma már nem lehet. Azt mondtam otthon, hogy Lucretia nénémhez megyek és oda is kell mennem. De te is feljöhetsz hozzá. Ó jó asszony, szeret engem nagyon és bizonyosan pártomra fog kelni, ha arra szükség lenne anyámmal szemben.

Betléri körülnézett a sötét sikátorban. Igyekezett tájékozódni, persze hiába. Fogalma se volt, merre, hol járnak.

— Hol vagyunk mi voltaképpen? — kérdezte mosolyogva a leánytól. — Erremég sose

jártam. — E Pillanatban mintha meglökte volna valaki, aki mellette elsuhant.

— Mindjárt ott leszünk, csak még néhány lépés. Lucretia néni itt lakik, messze a zajtól. Már öreg, szegény, és nem tud járni. Jőjj, rögtön nála leszünk. És huzni kezdte maga — mellett a férfit, a kit ez a mohó sietség láthatólag megiepett. Azért ment a leány mellett, a ki felkacagott.

— Talán félsz? Nem történik bajod. Itt csupa jó ember lakik, ha szegények is. — Ujra felcsendült a kacagás, kissé kihívóan és élesen.

Betléri bántotta a hang és a kicsinylés. — Az óvatosság még nem félelem! — jegyezte meg, a mint lassan lépkedett a leány mellett. A mámorból furcsa, ösztönszerű tartózkodásra ébredt. Gyanut fogott és ez nem bocsátotta el többet.

— Lásd, már meg is érkezünk — szólt a leány, a mint megállottak a beülő kapumélyedésnél.

A férfi felnézett a házra. Sötétben, szinte ijesztőleg meredt az reá. Mellette kőfalos kert és körülöttük senki, a merre ellátott.

A csendességben egyszerre halk suttogás nesze csapott felé a kapu felől. Férfi hangokat hallott és kulcs zörrenését, a mint beledugták a zárba. Betléri állott a kapu felől s így jól hallotta a zajt, bármily óvatos iparkodott lenni. A leány nem hallhatta.

— Majd előre megyek a sötétben, add ide a kezdet. — A férfi úgy érezte, hogy válságos

előadóit kérte fel. A részletes programot a rendezőség legközelebb teszi közzé, a meghívókat pedig a jövő héten küldi szét.

A gödöllői parkban.

— Ahova a királyt várják. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 29.

Azokat, a kik életük legderűsebb idejét ebben a parkban töltötték, most vajmi ritkán lehet ott látni: a királyi család tagjait. Hosszu idő után ősz királyunk holnapután megérkezik a gyönyörű parkba, hogy több hetet töltsön gödöllői nyaralójában. A Habsburgokra talán sohasem mosolygott oly zavartalan boldogság, mint akkor, mikor a fiatal király, a magyar nemzettel kibékülve, az év egy részét — ősz és telet — Gödöllőn töltötte. Ekeken keresztül szeptember elejétől februáriusig (egy ízben májusig) ott tartózkodott a királyi család és udvar. Az erdő kürtszótól és kopók csaholásától, a park a vidámság zajától zengett. A vidámság lelke mindig a királyné, az akkor boldog királyné volt. A király, egy egy si. erült vadászat után, elhívatta a kastélyba a gödöllői cigánybandát s annak a muzsikájánál táncoltak. Hát azok a vidám Mikulás napok és karácsonyesték, melyek tanui a gödöllői termek voltak, tele bohósággal, fényvel és gyermekkacajjal!

Azok közül, a kik ott mulattak, az egyiknek már csak a bánatos szobra tért vissza Gödöllőre, a másíknak csak emléke bolyong a fenyők és nyírfák alatt, a harmadik, a király, olykor rövid időre, az egymást viharos gyorsasággal követő válságok elintézéséig látogat be nagyritkán. Azok szemében pedig, kikre most néz a trón, kedvesebb a cseh erdő és liget a gödöllői szilfák, kőrisek, tölgyek, bükkök és fenyvek zöld sátránál.

Mostanában csönd honol a kastélyban és parkban, de a napokban ismét robognak udvari fogatok Gödöllő utain. A régi vadásztársaságból csak nagyritkán vetődik oda egy fejedelmi vendég. A nemzet a gyönyörű gödöllői vadászterületet azért engedte át a királynak, hogy otthonosabban érezze magát kastélyában, de évről-évre ritkábban látja. Sötét árnyék borul itt mindenre: egy halvány fiucska alakjának árnyéka, a ki a park útjain futkározott,

pillanatba jutott. Erős kéz ragadta meg az övét és a leány szinte erővel vitte a kapu felé.

Határoznia kellett. A kijózanodás jeges szele csapta meg. Ha elveszti a fejét, vége van.

— Nem, még egy kissé ne menjünk be. — szólt a leányhoz s erővel visszahuzta maga mellé. — Várj. Szeretnék még egy s mást megtudni rólad, — szólt halkán, de erőteljes hangszulylyal.

Magához ragadta a védekező leányt és átkarolva szorosán, vitte, ragadta magával előre, nem tudta merre, csak el e helyről. Érezte, hogy késnie nem szabad.

A leány nem tudta mire vélni e hirtelen száundékat. Meg akarta kérdezni. Néhányszor szólt a férfinak, de az nem felelt, s lihegve, szinte száguldva mentek végig néhány utcán. A leány elfulladt. Kimerülten vitette magát, erőtlennül, mint valami terhet. Dühében sirt, átkozódott. Hiába. A férfi rohant terhével, ki a sötétségéből.

Betléri a jó szerencsében bizakodott, mikor neki vágott a legelső mellékutcának. A rohanás már jó husz perce tarthatott, mikor a férfi észre vette, hogy egy kivilágítottabb tér felé közelednek, s azon túl már járó-kelő emberek, kocsizörgés.

Két lépésnyire a tértől megállott. A rohanás közben átgondolta, mit kell tennie. Szabadjára kell hagynia ezt az nőt, büntetlenül.

A különös pár már is feltűnést okozott. Néhány bámész ember utánuk fordult, ja mint elrohantak mellettük. Megkellett állni. Eppen

Az aradi jogászugyülés.

Fogadtatás a pályaudvaron. — Hangverseny és ismerkedési estély.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 29.

Az aradi jogászugyülés a várakozásnak megfelelően Aradra gyűjtötte össze a magyar jogászugyülés legnevesebb tagjait. A ma esti vonatokkal úgy a fővárosból, mint a vidékről a jogászugyülés bejelentett résztvevői nagyobb részt megérkeztek. A vendégek fogadása és elszállásolása a legnagyobb rendben folyt le, a koncert és ismerkedési estély pedig kitűnően sikerült, amiben az aradi rendezőség mellett nagy érdemei vannak Gyomai Zsigmond dr.-nak, a Jogállam szerkesztőjének, aki a gyűlés rendezése körül élénken tevékenykedett.

A gyűlésen résztvevő fővárosi vendégek és a vidékiek nagy része az esti 7 órai gyorsvonattal érkeztek meg Aradra. A fővárosból érkezett vendégek a következők:

Nagy Ferenc dr. ny. államtitkár, a Magyar Jogászugyület elnöke és neje, Pongrácz Jenő kir. koronaügyész és leánya, Zsitvay Leó kuriai tanácselnök és fia Zsitvay Tibor dr. ügyvéd, Stipl Károly koronaügyész helyettes, Kűchler Gyula dr. kir. koronaügyész helyettes, Edvy Illés Károly és neje, Gyomai Zsigmond ügyvéd, a Jogállam szerkesztője és neje, Baumgarten Sándor, a Magyar Jogászugyület titkára, Baracs Marcell dr. a Kamara ügyésze, Szilágyi Artur Károly dr., Pollák Illés ügyvéd, Kramolin Ernő dr. járásbíró, Lengyel Aurél dr. kir. albiró, a Magyar Jogászugyület titkára, Oppler Emil dr. ügyvéd, Bálint József dr. ügyvéd, neje és sógora, Baumgarten René, Wolf Vilmos dr. az Ügyvédek Lapja szerkesztője, Lányi Márton dr. táblai tanácsjegyző, Kelemen Frigyes Ottó dr. ügyvéd, Révay Bódog dr. kir. járásbíró, Engel Zsigmond dr. ügyvéd, Odöfni Miksa dr. ügyvéd, Krámer Alkert dr. törvényszéki jegyző, Klug Emil dr. ügyvéd, Meszlény Artur dr. törvényszéki bíró, Králik Dániel dr. kir. kincstári ügyész, Basch Loránt dr. ügyvéd, Beck Salamon dr. ügyvéd, Kluzsinszky Károly dr. kir. ügyész, Makay Aladár dr. és neje, Szüts István dr. táblabíró. ségileg képviselték.

A budapesti államrendőrség küldöttségileg képviselteti magát a gyűlésen Geguss Dániel rendőrkapitány, továbbá Szalay Jenő és Czövek Sándor rendőrfogalmazók személyében.

A vidéki nevesebb jogászok közül a gyűlésre különböző vonatokkal a következők érkeztek meg: Szentkereszty Zsigmond báró nagyváradi táblaelnök, Kray István szegedi táblaelnök, Laszy József temesvári táblaelnök, Virág György temesvári koronaügyész, Treiber Vince szegedi főügyész, Perjéssy Mihály szegedi táblabíró, Harmathy Károly, Fekete József, Keppes Miklós és Balog Samu nagyváradi táblabírók, Nagy Aladár szegedi törvsz. elnök, Nagy Zoltán szegedi törvsz. bíró, Reigner Jakab dr. ügyvéd (Szeged), Reiner Mór dr. ügyvéd (Szeged), Korniss Géza temesvári ügyvédi kamarai titkár, Imrik Péter táblabíró (Nagyváradi), Gálbori József törvényszéki elnök (Gyula).

Az este 7 órakor érkezett vendégeket a pályaudvaron az aradi jogászok küldöttsége várta. Nagy Ferenc dr. ny. államtitkárt, a Magyar Jogászugyület elnökét Parecz Béla dr. üdvözölte a következő szavakkal:

— Méltóságos uram! Az Aradi Jogászugyület nevében tisztelettel és szeretettel üdvözöljük méltóságodat és a Magyar Jogászugyület tagjait, mikor Aradváros földjére lépnek. Méltóságod és nagyrabecsült utitársai azért jönnek Aradra, hogy a tudományt szolgálják és a tudományt egyéni szeretetreméltóságukkal is propagálják. Legyenek meggyőződve, hogy mi és a város közönsége avval a szeretettel fogadjuk, amivel a tudományosságunk tartozunk és azzal a barátsággal, amivel a kedves nagyrabecsült vendégeket fogadni szoktunk.

Nagy Ferenc az üdvözlésre a következő szavakkal válaszolt:

— Nagyon köszönöm úgy a magam, mint

kollégáim nevében a szíves fogadtatást. Meg vagyok győződve, hogy az a nap, amelyet itt töltünk az aradi jogászugyülés körében, emlékezetes marad úgy reánk, mint az aradi jogászokra nézve, jövőre pedig kölcsönösen jó gyümölcsöt fog hozni. Ebben a reményben lépünk Arad város földjére és a holnapi napot úgy fogjuk megszentelni, ha a mindnyájunkra áldásos együttműködéssel iparkodunk a tudományt előbbre vinni.

A vendégek, akik közül sokan családtagjaikkal érkeztek, ezután a pályaudvar előtt várakozó kocsikra, automobilokra ültek és a fogadóbizottság tagjainak kalauzolása mellett szállásaikra mentek.

Este a Fehér Kereszt nagytermében koncert volt, amelyen a jogászokon és családjaikon kívül megjelentek Urbán Iván főispán, Fábry Sándor és neje és még igen sokan Arad előkelő társadalmából. A hangversenyen az aradi filharmonikusok zenekara Zellner Sándor karnagy vezetésével néhány operarészletet játszott nagy tetszés mellett, míg Wlassák Vilma az aradi Nemzeti Színház művésznője Zichy Géza gróf „Alár” című operájából és a Musette Valzert Leoncavalló La Bohème című művéből kiváló művészettel a közönség szünni nem akaró tapsai mellett adott elő.

Hangverseny után lakoma volt, amelyet tánc követett.

Holnap délelőtt 10 órakor a városháza nagytermében lesz a gyűlés, ahol Baumgarten Izidor dr. h. koronaügyész tart előadást. A bíró cimen.

Fábry Sándor dr. az Acev. vezérigazgatója meghívta a jogászugyülés tagjait, hogy holnap délután a menyházi fürdőt tekintsék meg. A gyűlés tagjainak nagyrésze így holnap délután Megnyházára fog kirándulni.

SPORT.

+ Bajnoki football mérkőzés. Vasárnap délután 4 órakor újból hip-hip hurrá-tól lesz hangos az Aradi Athletikai Club Török Gábor utcai sporttelepe. A football sáison egyik legérdekesebb mérkőzését játsza le e napon az Aradi Athletikai Club a Temesvári Athletikai Clubbal, mely az utóbbi időben nem egy elsőrendű játékosal megerősödve észrevehetően kiemelkedik a vidéki football csoport klasszisából s helyes passjátékjaival, helyezkedéseivel, tervszerű támadásaival fővárosi egyesületeknek is méltó ellenfelét bizonyult. A délvidéki football bajnokságban öt egyesület vesz részt és pedig Bácska, Szeged, Temesvári Athletikai Clubok az Aradi Sport Egyesület és a tavalyi bajnok csoport az Aradi Athletikai Club. Az 1910—11. évi bajnokságnak csak alig egy pár mérkőzése van még hátra s a bajnokság élén 11 győzelmi ponttal az Aradi Athletikai Club áll, míg a második helyen 8 ponttal a Temesvári Athletikai Club. Ha a holnapi mérkőzést Temesvár nyeri meg akkor 10 pontja lesz az A. A. C. 11 pontja ellen. Mindkettőnek hátra volna még a Bácska szabadkai Athletikai Clubbal való mérkőzés. Ha azt is elveszti Arad s megnyeri Temesvár, akkor a bajnokság Temesváré lenne 12 ponttal az A. A. C. 11 pontja ellen. Ha azonban Arad a holnapi mérkőzést megnyeri, akkor 13 ponttal a bajnokságot is megnyerte, sem utól nem érni, sem megközelíteni nem tudja egy csoport sem. Ep ezért érthető érdeklődéssel nézhetünk a holnapi mérkőzés elé. Hogy az A. A. C. a tőle telhető legjobbat igyekszik nyújtani a holnapi mérkőzésben, az a match fontosságánál fogva is érthető. A mérkőzés mely kedvezőtlen idő esetén is meg lesz tartva. d. u. 4 órakor kezdődik. Helyárak: Páholy 6 korona, tribün ülőhely 80 fillér; állóhely 50 fillér, diákjegy 20 fillér. Erdemesnek találjuk e helyen megemlíteni azt, hogy a club vezetősége az állami tanítóképző ifjúsága és az aradvárosi árvaház növendékei, a sport megkedveltetése érdekében, e mérkőzésre szabad bemenetet biztosított.

+ Tornaünnepély. Az aradi tornaegyesületben szorgalmasan folynak az előkészületek egy a jövő hó folyamán rendezendő tornaünnepélyre, a melyet táncmulatsággal egybekötve Ujaradon fognak megtartani. Zenés szabadgyakorlatok, fokozatos gyakorlatok a magas nyújtón, magas korlátan és ugró asztalon, továbbá gerelydobás teszik változatossá az érdekes programot, a melynek minél sikeresebbé tételéről agilis rendezőség gondoskodik. Az ünnepély tiszta jövedelme az egylet nagy nevű volt titkár-művezetője emlékére alapítandó „Nagy Sándor vándor-díj” beszerzési költségeire fog fordíttatni.

Nincs egyezés?

— A magyar kormány tagjai Bécsben. — A trónörökös a királynál. —

Távirati tudósítás.

Arad, április 29.

A félbivatalos Magyar Távirati Iroda jelenté Bécsből: Schönaiich báró közös hadügyminiszter egy és egynegyed óra hosszát időzött Khuen-Héderváry gróf és Székely társaságában a magyar miniszteriumban. A büntető perrendtartás terén létrejött megállapodások megszövegezése, az osztrák részről felmerült akadályok folytán, még ma sem történhetik meg. A közös hadügyminiszter ma reggeli váratlan látogatásának magyarázata, mint jól értesült helyről közlik velünk, az, hogy Schönaiich az osztrák miniszterek akadályoztatását tolmácsolta a magyar miniszterelnöknél és értesítette arról, hogy a tanácskozást holnap reggel 10 órakor újból felvehetik.

A tárgyalások ezen újabb elhalasztása folytán az a hír merült föl, hogy a két kormány között újabb differenciák támadtak a részletkérdések körül és ennek folytán a tárgyalások megszakadtak. Illetékes helyen felhatalmazták a Magyar Távirati Irodát annak kijelentésére, hogy a tárgyalások rövid elhalasztásának kizárólag technikai okai vannak és semmiféle újabb differenciák nem merültek fel, s újból hangsúlyozzák, hogy a holnapi tárgyalás alkalmával a tanácskozások be fognak fejeztetni és a megtörtént megállapodás részleteinek megszövegezése is elkészül.

Khuen-Héderváry valószínűleg holnap délután jelenik meg a Felség előtt.

Budapestről jelentik: Töry Gusztáv igazságügyi államtitkár ma délután a miniszterelnök megbízása folytán Bécsbe utazott. Az est folyamán felkereste Székely Ferenc igazságügyminisztert és vele hosszabb tanácskozást folytatott.

Bécsből jelentik: A mai délután folyamán Schönaiich gróf hadügyminiszter meglátogatta Khuen miniszterelnököt. Holnap délelőtt a közös hadügyminiszteriumban közös értekezlet lesz, amelyen a két miniszterelnök és igazságügyminiszter Töry Gusztáv államtitkár és Falk tábornok hadbíró vesznek részt. Az értekezleten megszövegezik a még hátralévő harmadik szakaszt, megállapítják az új katonai perrendtartás szövegét úgy Magyarországra, mint Ausztriára nézve és pedig a speciálisan ausztriai vagy magyar judikaturára vonatkozó határozatok kivételével, egyazon szöveggel. A miniszterelnök holnap az igazságügyminiszterrel visszautazik Budapestre.

Ferenc Ferdinánd trónörökös ma kihallgatáson volt és ez az audiencia teljesen egy óra hosszát tartott. Ugy látszott, mintha a trónörökös kizárólag a tavaszi szemlérlől jelentést teendő ment volna Schönbrunnba, azonban ennek ellentmond az a körülmény, hogy megelőzőleg a Belvederében kihallgatáson fogadta Bienerth báró miniszterelnököt.

Az Aradi Fotoklub fényképkiallítása.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 29.

Az Aradi Fotoklubnak a Liceum nagytermében berendezett fényképkiallítását ma délután mutatták be a sajtó képviselőinek. A kiállítás, amelyen az ország legkiválóbb amatőr és hivatásos fényképészei vesznek részt, igen magas művészi nivón áll.

A gyűjtemény első falán a budapesti fényképész szövetség kiállítása van. Ez a szövetség szokta rendezni a budapesti fényképészversenyeket és tagjai az aradi kiállításon is kitűnő művekkel szerepelnek. Kankovszky Ervin 12-es és 15-ös számú portréja tűnik fel legelőször kitűnő beállításával. Mesteri alkotások Pécsy József portréi. Pécsy a müncheni Frank Eugen Smidtnak tanítványa és képei az egész kiállítás legértékesebb alkotásai közé tartoznak. A Pécsyéhoz hasonló beállítású és technikájú képek a Máté Olga munkái. Mindketten hivatásos fényképészek. — Amatőr kiállító Révész József, akinek 66-os 63-as és 59-es számú portréi a legszebbek. Ugyancsak eredeti felfogású portréival tűnik ki Szakál Géza is. Vidder Frigyesnek Santa Maria della Salute című képe sajátos technikájával tűnik ki.

A Budapesti Fotoklubnak az ország egyik leghíresebb fényképész egyesületének kiállítója közül Bohus László báró, az aradi fotoklub és a mostani kiállítás védnöke, több gyönyörű képpel szerepel, amelyek között igen érdekes a 109 sz. olajfestés technikájú darab. Egyik legtevékenyebb tagja a klubnak Joanovics Pál 102-es és 103-as sz. templomterelőjei tűnnek ki, míg Garlay Károly dr. 113 sz. portréjával tűnik ki. Harmatzky Dezső képei igen szép tonusban vannak tartva és majdnem mind a legnehezebb, ugynevezett, gummitchnikával készültek.

A harmadik falon Telegdy Dezső Magyarország egyik legkiválóbb mestere állított ki, de kár, hogy a kiállításon csak néhány képpel szerepel. Legszebbek a Matrózok c. platineljárással készült és a 141-es c. gumminyomat, amely már több külföldi kiállításon szerepelt. Szintén keveset állított ki Rosenberg Emil, a kinek Szélvész a Balatonon c. képe és a 133. sz. akttanulmánya tűnik ki, amelyben némileg zavarólag hat a tulsótét tónus. Művészi nivón áll a Dreischok Sándor 131-es számú Madonna c. képe is.

Az Aradi Fotoklub kiállításán szép kollekcióval vett részt Bohus László báró az egyesület védnöke, akinek itt gummi nyomatai emelkednek ki. Alt János, ámbár még kezdő, portréi igen sikerültek. Bánffy Miklós, a klub elnöke, négy kitűnően sikerült képpel vesz részt, míg Stengl Andornak Vásári jelenet c. képe számíthat osztatlan tetszésre. Szende Lajos kezdő fotografus, de máris figyelemreméltó műveket produkált, 293. sz. képe, amely a gainai leányvásárra menő román asszonyokat örökíti meg, bármely fotografusnak dicséretére válna. Feiks Zsuk Magyarországon a szinesgummi nyomatok legnagyobb mestere. 213. sz. képe ki volt állítva a drezdai nemzetközi kiállításon és három éve a budapesti kiállításon megnyerte a földművelésügyi miniszter díját. Másik matedora az aradi klubnak Matusik Márton, képei legnagyobb részét a legnehezebb technikával készült, szines szennnyomatok, ugynevezett pigmentek. Gyönyörűek a Legelő birkák c. 261 és Csavargó 250-es. Rendkívül finom mozgás van a 250-es s Virágos réten című képben.

A hatodik falon Sztine József meglepő

szinhatású gumminyomatai közül különösen kiemelendők a 279. sz. Utcarészlet Noviból, a 285. sz. Zenghi utca és a 289. sz. Fiumei-utca.

A Budapesti Kamara klub kiállítója közül kitűnik Belházy 183. sz. Ködképe, (platinnyomat) Bacsa András 171. sz. gumminyomata, Ráth Arnold 152. sz. A Csorbai tónál c. és Diószegi Károly 166. sz. Anyóka c. képe.

A hetedik falon a pécsi fotoklub néhány tagja vesz részt, akik között felemlítendők Balog Pál és ifj. Igaz Lajos. Legujabb technikával készült Mokry Aladár 174. számú képe. A kluboknak vezető embere Purtzel Béla báró, aki a gummi technika híve és e nemből kiváló dolgokat produkál.

A magánosok kiállított képei közül említésre méltó Stauber József (Dunaföldvár) ismert amatőr 366. sz. Napfény az erdőben és 368. sz. Aratás című és a 367. sz. Kőd ereszkedik című; Faragó Géza (Sopron) 322-es Hazafelé című, továbbá Heidelberg Ödön és Szabó István (Csongrád) képei.

A fénykép kiállításon több szterezskop van felállítva, amelyben több kiállító képei láthatók.

A közönség vasárnap délelőtt tizenegy órától kezdve keresheti föl a kiállítást. Az ünnepélyes megnyitás déli fél egy órakor lesz, a melyen résztvesz K. Lippich Elek miniszteri tanácsos, a kiállítás fővédnöke is. A program szerint Lippich tanácsosnak ma este kellett volna megérkezni, de nagy elfoglaltsága visszatartotta az utazástól s csak holnap délután tizenkét órakor érkezik Aradra. A vasutállomáson a már megérkezett vendégek, Varjassy Lajos polgármester, Kovács Vince tanácsnok s a rendezőség tagjai várják. Varjassy polgármester a város közönsége nevében üdvözlő beszédet intéz a miniszteri tanácsoshoz. A vasutállomáson Lippich Elek a társasággal a kiállításra hajt, amelyet megnyit. Nyomban a megnyitás után a zsűri tagjai összeülnek s meghozzák a döntést a díjak fölött. Egy óra után a vendégek s a rendezőség tagjai a Fehér Kereszt gyémánttermében társasbédre gyűlnek össze.

A kiállítás vendégeinek egyrésze már ma este megérkezett Aradra.

A ma megjött vendégek tiszteletére ismerkedési estély volt a Központi-szálloda télikertjében. Az estélyen megjelent a vendégeken kívül Bohus László báró, Stengl Andor, az aradi fotoklub elnöke, Bánffy Miklós és Rozsnyai Kálmán, a klub alelnökei és a klubnak még számos tagja.

Strófák

a mozgalmas vasárnapra.

*

A jogász-gyűlés.

Kedves a szemnek és a fülnek,
Hogy a jogászok idegyűlnek.
Kivirágzik az összetartás,
Örül nekik a helyi kartárs, —
És emelik őket az égig,
Mivel nem konkurensük nekik.
De ünnep a jogászok jötte
A süldő leányok között.
A jogász, mit mi se pótol
S kérdezik a redakciótól:
„Parti lesz Nagy Ferenc valamikor?”
„És tud bosztont Baumgarten Izidor?”

De a legvigabb — kedve százfokos —
A rendőr-Domokos.
Végre egy olyan összejövétel,
A hova egy fia rendőr se kell,
Ha ki is rugnak a baráti körből,
Az idegennek egy haja se görbül.
Nem kell vigyázni, — nótában vagyon:
Hogy a jogászt nem üthetik agyon.

A fénykép kiállítás.

Mi vagyunk a képző-központ
És a művészeti fészek,
Ide jöttek kiállítani
A hazai fényképészek.

Jöttek, jöttek versenyezni
Tenger fényel, Tenger képpel,
Valamennyi abban bizik,
Hogy az első díjjal lép el.

S mint a többi művészetben,
Itten is vezetnek, nyernek,
Sablont rugók, ifjak, ujak,
A Miénk-ek, a modernek.

A portré-nél — fáj a tollnak,
Mikor ezt le kell, hogy írja: —
Ha abszolút nem hasonlít,
Akkor számíthat a díjra.

Rómániai írók Aradon.

— Estély a Fehér Keresztben. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 29.

Ma reggel és ma délután két csoportban érkeztek meg Aradra, részint Bukarestből, részint Nagyszebenből azok a román írók, akik holnap este a Fehér Kereszt nagytermében rendezendő irodalmi estélyen részt vesznek és saját szerzeményeiket mutatják be. Az új román irodalom legjobb neveit viselik azok a költők, dráma és novella írók, aki Goga Oktavián körül csoportosulnak. A Bukarestből érkezett írók utazási programja változáson ment át az utolsó pillanatban és mint beavatott helyről értesülünk ez bukaresti kormány körök kívánságára történt. A vendégeknek ugyanis a Kainev-szoroson át kellett volna érkezniük és Nagyszebenben csatlakoztak volna Gogához és a többi magyarországi román írókhoz. Azonban nem így történt. Predealon át utaztak és már ma reggel megérkeztek Aradra, míg Goga és társai ma délután négy órakor érkeztek meg. Azért történt ez, mert attól tartottak, hogy tüntetések lesznek az uton. A Tribuna szerkesztősége ugyanis felhívást intézett a vasutvonal mentén lakó román lakossághoz, hogy fogadja minden állomáson tüntetéssel az írókat, akik az ő égise alatt jönnek Aradra.

A Romanul című lap mai számában e miatt erős támadást intézett laptársa ellen és azt veti szemére, hogy csak reklam óélok-ból rendezte az irodalmi estét. A romániai költők, ismerve az ellentéteket, melyek a két tábor körül kiélesedtek, úgy intézték az utazást, hogy ne lássék olyba, mintha ők pártpolitikai szempontokat tekintve vállaltak szereplést az estélyen.

Azonban a tüntetések még sem maradtak el és azok teljesen Gogáéknak jutottak, akik Nagyszebenben ültek vonatra. Gogával innen Agarbicanu és Lupas dr. érkeztek meg.

A vasut útjában minden megállóhelyen tömegesen jelent meg a nép a papok vezetésével a három író üdvözlésére. Alvincen, Déván, Szászvárosban, Soborsinban és Radnán beszédekkel üdvözlötték Gogát. Alvincen román színekből összeállított koszorút nyújtottak át Gogának. Mindenütt nagyobb számú csendőrség volt kirendelve a rend fentartására.

Kisebb jelentőségű összekoccsanások is voltak, de komolyabb incidens nem zavarta meg a tüntetéseket. Radnán mozsárdurrogás várta az érkezőket.

Az aradi pályaudvarra Oncu Miklós dr. vezetésével körülbelül 300 főből álló közönség vonult ki a négy órakor érkező vonat elé. A kocsiból kiszálló írókat Oncu dr. üdvözlötte né-

hány szóval. Goga megköszönte a fogadtatást és úgy aposztrofálta Oncut, mint az igazi vezért, aki, évei ellenére, fiatal szívü maradt. Ezután hosszú kocsisorban a városba vonultak a vendégek.

Ma délben a bukaresti írók Bocu Szevér szerkesztő vendégei voltak. Este a Fehér Kereszt kistermében ismerkedési estély volt, amelyen körülbelül százan vettek részt.

Holnap reggel istentisztelet után az írók tisztelnének a román püspöknél. Este nyolc órakor irodalmi estély lesz a Fehér Kereszt nagytermében, melynek programján valamenyny vendég-író szerepelni fog. Az előadás után bál lesz. Hétfőn délbén a püspök látja vendégül az urakat.

Bukarestből a következők érkeztek meg: Herc Stamatiad, dráma író, Eftimiu Viktor drámaíró, Cincinatus Pavalescu lírikus, Garleanu Emil novella író.

Elrabolt uri fiu.

— Magyar bünszövetkezet — olasz mintára. —

(Saját tudósítónk telefonjelentése.)

Szabadka, április 29.

Felette rejtélyes ügyben folytat vizsgálatot a szabadkai rendőrség. A bácskai városban két intelligens fiatalember bünszövetkezetet alakított, amolyan olasz cammora félet és hatalmukba kerítették az egyik előkelő szabadkai ügyvéd hat éves fiát. Harmincezer koronát akartak kizsarolni az apától, a rendőrség azonban még idejekorán közbelépett és a fiut kiszabadította. A bünszövetkezet tagjai megugrottak, azonban a rendőrség nyomukban van és valószínűleg rövidesen rajtacsipik őket.

Az amerikai stílusú bűnügynek ezek a részletei:

— Tegnap délután három órakor egy jól öltözött fiatalember jelent meg Récsy Ede dr. duggazdag szabadkai ügyvéd lakásán. A fiatal embert a nevelő fogadta.

— Lóz István főgimnáziumi tanár küldött engem, — mondta az ismeretlen. — A tanár ur kéri, hogy Récsy Gyula, az ügyvéd ur legidősebb fia azonnal menjen fel az intézetbe.

— Gyula urfi nincs itthon, mondta a nevelő. Csak Elemér, a kisebbik fiu.

— Nem baj, volt a válasz. Hát akkor jön Elemér velem. Mindössze egy üzenetről van szó.

A nevelő előhívta a hat éves kis fiut és elbocsátotta. Közben megérkezett az ügyvéd és meglepetve vette tudomásul a történetet. Telefonált a gimnáziumba, ott azonban nem tudtak a dologról semmit. Az ügyvéd nyugtalankodni kezdett. A nyugtalanlansága azonban este felé ijedelemmé változott. Hat óra tájban ugyanis levelet hoztak neki. A levélben az volt megírva, hogy a szabadkai „Cammora“ tudtára adja, miszerint kisebbik fiát elrabolta és ha estig nem fizet ki harmincezer koronát, úgy a fiát megölik. A pénzért egy emberüket elfogják küldeni.

Az ügyvéd halálra rémulten sietett a rendőrségre és megmutatta a levelet. Ott eleinte tréfának vették a dolgot, de mikor a részleteket megtudták, erélyes akcióba kezdtek. Detektíveket küldtek az ügyvéd lakására, hogy a pénzért jelentkező bűntevőt letartóztassák. De késő estig senki sem jött. Kihallgatták a nevelőt, aki tüzetesen leírta a délutáni fiatal embert. Késő estig nyomoztak a detektívek eredmény nélkül. Az éjjelt az ügyvéd és családja halálos szorongás közt töltötték.

Reggel az egyik rendőrtisztviselőnek agyába

ötlött valami. Nehány nap előtt jelentették, hogy Szabadka külterületén az ugynevezett majsai szőlők között két urihás fiatalember lakást bérelt és nagyon gyanusan viselkednek. Egy csomó rendőr kiment a házhoz és tényleg ott találták a kis Elemért, két fiatalember társaságában. Egyikük mikor a rendőrséget közlelni látta, hirtelen kiugrott az ablakon és a szőlők között eltűnt. A rendőrök nagyrésze utána eredt úgy, hogy a másik fiatalember mellett csak egy rendőr maradt. Ez a rendőr a gonosztevővel befelé indult a városba.

Az országuton a fiatalember egyszerre hirtelen elvágódott a földön és hörögni kezdett. Göresökben vonaglott és kinosan nyögött. A rendőr megijedt, otthagya az uton és beszaladt egy koltába, hogy orvosért telefonáljon. Mire visszaérkezett, a haldoklónak se hire, se hamva nem volt. A másik gonosztevő szintén egerutat nyert és eitiint az üldözők szeme elől.

A rendőrség átkutatta a lakást, melyben több tört, revolvereket és betörő szerszámokat talált. Megállapították, hogy a két fiatalember temesvári származású. A nevüket is tudják már. Rögton táviratoztak mindenfelé és remélik, hogy a két gonosztevő rövidesen hurokra kerül.

Megcsalt huszártiszt.

— A turf szélhámosai. —

(Saját tudósítónk telefonjelentése.)

Bécs, április 29.

Bécs előkelő köreit a legjobb társaságokhoz tartozó huszártiszt becsapása foglalkoztatja most, aki két notorius turf csaló áldozata lett.

A kottlingbrunni versenyek alkalmával a huszártiszt megismerkedett egy előkelő ember benyomását keltett öreg urral, akit valami magyar társadalmi nagyságnak nézett. Az öreg urral beszédbe ereszkedett és ez csakhamar nagy bizalmasan elárulta, hogy magas összeköttetésénél fogva igen jó és biztos tippjei vannak. Lichtner Márton magyarországi nagykereskedőnek mutatkozott be és előkelő modorával bizalmat tudott kelteni a katona tisztben. Csakhamar meggyőzte arról, hogyha az ő közvetítésével játszik, a bukménernél, horribilis összegeket nyerhet.

A játékszenvedély rabjává lett tiszt tizenkilencezer korona összegig játszott már a „nagykereskedő“ utján, aki azonban az elszámolást huzta, halasztotta.

Majd pedig néhány nap múlva egy újabb ajánlattal állott a huszártiszt elé. A pályán bemutatott neki egy fiatal embert akiről az állította, hogy az Carls-lake, a világhírű zsoké, aki valamennyi istálló titkot és minden jó tippet hajlandó elárulni, ha nagyobb összegben folyik a játék. A tiszt még mindig vakon bizott és ötven ezer koronát adott át Lichtnernek fogadási célokra.

A minap egyik előkelő barátjával sétált az óriási nyereményeket váró huszártiszt, mikor meglátta az utca másik oldalán sétáló Carls-laket.

— Látod, ez az a híres zsoké, akinek segítségével milliomos leszek — szólott barátjának a tiszt, akit beavatott turfüzleteibe.

— Barátom te be vagy capva, — kiáltott fel e barát. — Én ismerem Carls-lakét, ez az ember mégcsak nem is hasonlít hozzá.

A tiszt rögton jelentést tett a rendőrségen, amely megindította a nyomozást és kiderítette, hogy az álzsoké Gottlob Artur 34 éves elzülött könyvelő, a társa pedig Lichtner Márton többször büntetett turfcsaló. Letartóztatták őket.

A kicsi nők pártfogója.

— Izsák Manonét felmentették. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 29.

A törvényszéki palota tágas folyosói, ahol reggel felé amugy is nagy a sürgés-forgás, ma csak úgy tarkállottak az emberektől. De nem az igazságügy törzsközönsége volt az, amely lármás zsidongásával felverte a csendet. Ott voltak ugyan a napi vendégek is, ügyvédek, bojtárok, megriadt arcu alperesek, tétova járású román parasztok egy-egy hatóság elleni erőszak, vagy súlyos testi sértés alanyai, mindamelllett ma nem ezeké volt a szó. A törvényszéken ma a szenzáció hiénák rendelkeztek, kiabáltak, tréfálkoztak, zajongtak, suttogtak, duruzsoltak. Azok, akik ott vannak minden érdekesebb esküvön, temetésen, akik nélkül nem esik népgyűlés és akik hajnalban is felkelnek, hogy megnézzenek valami nagyobb szabású tüzet, vasuti összeütközést stb. Ujságírók, színészek, fiatal és öregebb lumpok, akik ilyenkor le se fekszenek, hogy ne essék nehezükre a felkelés, aztán a bohémeknek a szülséje és még egy csomó ember, akiknek meg van a gyöngjüük, hogy szeretik a nőket, az édes kicsi nőket, akiket — az ügyési vádirat szerint — Izsák Manoné en gros liferált s akik eljűttek, hogy szánakozó résztvevői legyenek a nagy tragédiának, amely ma volt lejátszandó az esküdtzéki teremben.

Persze az emberek restelték és tagadták a dolgot egymás előtt. A legkönnyebb dolguk az ujságíróknak volt, akik álmosan hunyorgattak és bosszankodva dörzsölték a szemüket:

— Mégis csak hallatlan, kilenc órára kitűzni a tárgyalásokat. Hajnali kilenc órára. A helyett, hogy este venné kezdetét az ilyen mulatság. Hisz a többi is akkor kezdődik. A színház...

Az ujságíróknak nem kell védekezés, mentegőzés. Ők a hivatás áldozatai, akiknek ott kell lenni mindenütt s akik a hivatás mártírúmának álarca alá rejthetik a kíváncsiságukat. A többieknek azonban kell valami kifogást találni. Találnak is. Heltai Jenő például, aki már erősen készül a kabaré direktori pályára, élénken konferál:

— Tanu vagyok uraim, igen tanu. De ne tessék félreérteni. A jelen kényes ügyhöz semmi közöm. Egy hagyatéki dolgot kell lebonyolítanom. Becsületszavamra uraim!

— És Cseh Ferkó szintén tanu? kérdezték a zömök természetű tenoristától, aki izgatott érdeklődéssel meresztgette a nyakát a baloldali folyosó kanyarulat felé.

Cseh zavarba jött:

— Én nem vagyok tanu... Én csak egy jöttem. Csak elkísértem Heltait, mert ő nem járatos az ilyen dolgokban.

És mindenfelé megindultak a kimagyarázgatások.

— Tudja én a Sefcsik-Kudarka ügyben... Ma van az itélethirdetés.

— Nekem a telekkönyvnel van egy kis dologom.

— Én meg csak úgy sétálni jöttem. Minden nap itt sétálok egy kis felőrácskát. Nagyon kellemes ezeken a hűvös folyosókon. Az orvosom ajánlotta.

Amint azonban közeledett a tárgyalás megnyitásának ideje és senki se mutatott hajlandóságot a távozásra, a feszesség elszállott, az emberek felhagytak a pózolásal és egyetértő bizalmaskodás terjedt el. A Sefcsik-ről meg a Kudarkáról nem esett több szó és a telekkönyvvel se volt baja senkinek. Jöttek a nők, kis nők egyesével, párosával, mélyen a szembehuzott kalappal vagy kalap nélkül, nagy loknikkal, virággal a kezükben és piruló arccal tétováztak az ismeretlen helyen. Akadtak aztán a jogi kar tagjai között, akik segítségükre siettek. Különösen egy már idősebb fiská-

lis — nagy barátja a női nemnek — buzgólkodott lázasan.

Negyed tíz felé egy nagy sárga köpenyeg tünt fel a horizonton. A sárga köpenyt tollboa és plörözös kalap egészítette ki. Igen, ez volt ő, itt volt ő, a nép hőse: Izsák Manóné, született Weil Netty, a kit tizenhétrendbeli leánykerítéssel vádolt az ügyészség. Egész otthonosan, minden izgalom nélkül járt-kelt fel és alá, nyájasan köszöntgetett jobbra-balra és biztató mosolygást vetett az „áldozatokra is, akik sokkal jobban meg voltak illetődve a tulajdonképeni vádlottnál. Izsákné nem félt egy csöppet se. Nagy magabizással nézett a védőjére, Edvi-Ilés Károlyra, akit *Deutsch* Izsó dr. kalauzolt a törvényszéken. Őt nem lehet elítélni. Akinek ilyen védője van!

Fél tízkor nyitotta meg a főtárgyalást *Köller* elnök. A tárgyalóterem padsorai egyszeriben megteltek, hogy néhány perc múlva kiürüljön a terem. A tárgyalás megnyitása után ugyanis felállott *Eckensberger* ügyész és veszélyeztetett közérkölciség nevében zárt tárgyalás elrendelését kérte, ami meg is történt. A zugolódás hangjai röpültek a szigorú ügyész felé, de hasztalan. *Korda*, a teremszolga meglóbalta a kulcsokat és ridegen tessékelte kifelé az embereket. A szenzáció hiénák vonakodva lépkedtek előre. A nyakukat visszavisszafordították a védői emelvény felé. De a védők egyszeribe megfeszültek arról a sok-sok ígéretéről, amit a „bizalmiférség“ irányában tettek. A védők némán ültek a helyükön és az esküdt-széki teremre csakhamar ráborult a csend.

És Izsákné jólata beteljesült. A törvényszék *felmentő ítéletet* hozott. Hiányzott a vádbeli cselekmény egy lényeges kriteriuma. A kis nőt nem is kellett annyira „rábírní“.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színház műsora:

Vasárnap: Délután: Babuska, op.rett. Este: *Ingyenélők*, eredeti népszimű. Kücy Klára vendég-felleptével. (A. bérlet.)

Hétfő: Utánam! szimű. Bemutató-előadás. (B. bérlet.)

Kedd: Utánam! szimű. (C. bérlet.)

Szerda: Cabaret. Rendőrönök jó fia. *Csipkerózsa*. Medgyaszay Vilma vendégjátéka. (A. bérlet.)

Csütörtök: Cabaret és új műsor. Medgyaszay Vilma vendégjátéka. (B. bérlet.)

Péntek: Testőr, vigjáték. Almásy Endre és *Retteggy Margit* vendégjátéka. (C. bérlet.)

Szombat: Nászinduló, szimű. *Retteggy Margit* vendégjátéka. (A. bérlet.)

Vasárnap: Délután: Cigányszerelem, operett. Este: A bolond, opera. (B. bérlet.)

Az iparos-poéta.

— A Jung-ungarn Schmidt Miklósról. —

*

Annak idején, amikor *Schmidt* Miklós aradi iparosnak Lipcsében megjelent a *Dudelsacklieder* című verseskötete, megirtuk, hogy *Schmidt* kivételes nagy tehetség. Verskötetéről most hosszabb cikket irt *Dezasse* báróné, *Vészi* Józsefnek Berlinben megjelenő *Jung-ungarn* című irodalmi folyóiratában. A dícsérettől áradozó cikk egy részét *Franyó* Zoltán fordításában itt közöljük:

Egy maroknyi vers fekszik előttem az íróasztalon. Csomagolópapir fedéllel, füzetbe fűzve, szegényes, gépirásos lapok, amelyeknek margójára egy bizonytalan, izgatottságtól remegő kéz javításokat jegyezgetett. Aradról érkeztek ezek a versek, *Schmidt* Miklós, egy szegény iparos írta őket és a véletlen sodorta hozzám. Bevallom, hogy eleinte valamelyes habozással nyultam a füzetekhez. Arad: egy magyar vidéki város, amelynek létezéséről a külföldön a legtöbben semmit sem tudnak; *Schmidt*: egy felette színtelen, köznapi név; hozzá még asztalossegéd; mindent egybevéve

tehát, egyike ama sokaknak, akik mellett az ember észrevétlenül szokott elhaladni.

Ezerféle közhely kavargott a fejemben: „Suszter maradj az árnl!“ „Amiért valaki egy pár eszimat tud csinálni, még egyáltalában nem lehet Hans Sachs!“ és így tovább. Szóval: szememen az előítéletek frissen megtörült pápaszemével vettem a kezembe az ismeretlen ember feljegyzéseinek igénytelen füzetét; és most, hogy a végére értem, tudom, hogy egykor életem büszkesége lesz, hogy én voltam az, aki ennek az ismeretlennek ennek a nagy embernek a dícsőség koszorújához az első bábérát nyújthattam át.

És nem tudom, mások hogy lesznek ennek a proletárnak a dalaival; talán meg fogják állapítani, hogy a szocializmus legideálisabb alakjában beszél belőlük; és ebben sok lehet az igazság; ki valaha ámulva és bámulva állott egy gyár hatalmas gépcsarnokában, annak, ha *Schmidt* verseit olvassa, ez a pillanat vízió-szerűen, összes benyomásaival még egyszer felmerül az öntudatában. A hajtószíjak zúgó surranását és a kerekék dübörgő kattogását fogja hallani, a fehér gőz felhői között és a rettenetes kemencék lángjaitól megvilágítottan kísértetek foszlányos alakját látja elősurranni, sápadt, elkecseregett, szomorú arccal.

Csak istenáldotta művész képes arra, hogy anélkül, hogy direkt kimondaná, pusztán a szelleme szuggesztív erejével az olvasóban ilyen víziókat felidézzen.

Azonban *Schmidt* Miklós költészetéből még sokkal többet vélek hallani, mert nem csupán egy elnyomott kaszi szenvedéseiről és gyötrelmeiről tudnak énekelni; itt együtt zenél ezzel egy oly kíséret, amely a homályban tapogatózva, titokzatosan és remegőn a mivoltunk vezető motívumát sejteti.

Itt van mindjárt a sorrendben a második: „Das Lied der Unterdrückten“ és azután „Der Urgeist.“

Ez a gigászi, pompás és akaratlanul is azt kérdezi az ember, miként lehetséges, hogy egy proletár, aki a rutságok és nélkülözések világába kárhóztatva, a létért való küzdelem kelletlen közepén áll, ilyen grádiózus szépségű szavakat tudott találni. És szinte önként feltokszik a párhuzam ez őseredetű zsenialitás és ami modern versíró esztétikáink tehetsége között, mely utóbbi egy tulfinomult és raffinált kultúra tulfutott üvegházában virágzott.

Schmidt Miklós igazi német, aki még a gyalupad mellett is filozófus marad; minden költeményében találhatunk mélyebb gondolatokat, mégis az érzés eredetiségét a magyar anyaföldnek köszönheti, csakis Magyarországon, ahol a hamisítatlan természet a kultúrtörkévekkel együtt csirázik, találhatni ilyen elhasználatlan, naiv érzéseket és csakis ebben a talajban tudnak megteremni; ezt félig öntudatlanul, ő is érezhette, amikor *Wie ich im März gesungen* című pompás dalát megírta.

Mérhetetlenre megnő ennek a költőnek alakja, amidőn testvérei nyomorúságáról énekelve, igazságot követel; ilyenkor a versei pörölycsapások a társadalom vaskapuján, amely bezárult előtte; igaz, hogy ilyenkor kissé egyoldalú a világnézete: ám lehet-e igazságosságot és objektivitást követelni attól, aki az életet csak hátrányairól ismerte meg?

Ami züllöttséggel és nyomorúsággal, viaszatlan gyötrellemmel és végnélküli szenvedéssel, fülledt lebujszokban, tulzsufolt tömeglakásokban, az országutakon, a gyárak füstjében és porában találkozott, hazaérkezvén, az kaleidoszkopszerűen mind még egyszer elvonult a szemei előtt. Az éhhalált, a munkanélküliséget, a didergést, még senki sem énekelte meg

oly borzalmasan, mint ő a „Dudelsack-Liedern“ című ciklusában.

A bírálat így végződik:

Schmidt Miklós a zseni egész keresztutját meg fogja tenni és ezen a tövises ösvényen majd a végső, döntő fájdalom avatása is a fejére hull. Ha a siker kiemeli a saját sokszenvetésű ifjúságának nyomorúságából, akkor már nem csupán az elnyomott testvérek szenvedése lesz, ami megindítja, hanem az egész emberiség fájdalma, amely a világ egyik végétől a másikig ér és mindenütt felüti bubánatos szemeit, ahol emberi szívek vonaglanak.

* Képkiallítás. Már csak hétfőig láthatók *Weisz* Leó műkereskedő szalonjában *Ijjász-Jacik* Gyula festőművész képei. A művész eddig tizenkét festményt adott el és jelenleg is több kép eladásáról folyik tárgyalás. A kiállításnak tehát szép sikere van.

* *Medgyaszay* Vilma Aradon. Érdekes és élvezetes két estéje lesz a jövő héten az aradi közönségnek. *Medgyaszay* Vilma, az országos híru kabaré-díva szerdán és csütörtökön magas színvonalon álló kabaré keretében fog vendégszerepeltetni az aradi színházban. A művésznőt *Csányi* Mátyás karmester kíséri zongorán. A kabarét *Heltai* Jenő, a színház kedvelt komikus rendezte s egyúttal ő lesz a konferanسیه is. A két estén a színház tagjai is közreműködnek. *Heltai* Jenő magánszámot ad elő, *H. Harmath* Józsa pedig a *Csipkerózsa* című monológot adja elő. Végül a *Főkapitány ur jó fia* címen egyfelvonásos kabaré-bohózatot játszanak. Jegyek mindkét előadásra egyszerre válthatók már kedden.

* Vendégszereplések. Pénteken *Almássy* Endre, a szegedi színház igazgatója vendégként lép fel az aradi színházban *Molnár* Ferenc híres vendégjátékában, a *Testőr*-ben. *Retteggy* Margit a színészakadémia jelesen végzett növendéke szombaton a *Nászinduló*-ban lép fel.

* A *sebesültek* című könyvet, amelyet *Sulik* Kálmán aradi hírlapíró ad ki, csütörtökön jelenik meg a könyvpiacon ötletes rajzokkal csinos kivitelen s érdekes szöveggel. *Sulik* Kálmán könyvében az élet sebesülteinek tragédiáját mutatja be az olvasónak. A könyv ára 1 kor. 50 fillér. Csütörtöktől fogva kapni lehet minden könyvkereskedésben. Előjegyzéseket és előfizetéseket a *Függetlenség* kiadóhivatala fogad el.

* Május elsején a *sztrájkőrő* című nagy-szabású szocialista színművet mutatja be az *Apollo*-színház. Az előadások már délután két órakor megkezdődnek s szüntelenül este 11-ig tartanak. A *sztrájkőrő* megtekintését figyelembe ajánljuk a munkásságnak.

* Az *Uránia* szenzációja. Régen látott a közönség olyan sikerülten összeválogatott mozgókép-műsort, mint amilyennel most dicsekedhet az *Uránia* színház. Szombaton este meglátogatták az *Urániát* a jogászgyűlés legillusztrisabb tagjai is, valamennyien az elragadtatás hangján nyilatkoztak arról az abszolút művészi előadásról, amit az *Uránia* produkál. Különös tetszéssel találkozott a *Neró* császár korában játszó tragédia, mely borzalmas jeleneteket örökít meg egykori feljegyzések nyomán a tiromus életéből. *Locustának*, a mérgekeverőnek tragikus végzete, hogy a másnak szánt mérge éppen saját fiát gyilkolja meg, dacára az ellenszenves indítéknak, mély-séges szánalmat ébreszt a szerencsétlen anya iránt. *Neró* császár megszemélyesítője a legkiválóbb francia színészek egyike, akinek alakítása a legtökéletesebb színpadi ábrázolás. A nagyhatású képet vasárnap mutatja be utóljára az *Uránia*.

175

* Arad vendégei tiszteletére szenzációs előadásokat tart az *Apollo*-színház. Vasárnap délután két órakor megkezdődnek az előadások s szünet nélkül este 11 óráig tartanak. A bemutatásra kerülő képek kivétel nélkül elsőrangú

produkciók, amelyeket az országban először Aradon az Apollo-színház tűzi ki műsorra. A vasárnapi alkalmi műsoron szerepel a *Lefelé a lejtőn* című hatalmas dráma is, amely mint azt a lapok megírták, a kineumaigráfia legesodásabb s legtökéletesebb alkotása. Lefelé a lejtőn, már ez a cím is elárulja, hogy az élet mélységes titkaihoz s a bűn fertőjéhez nyúl a nagy mű szerzője. A műsor többi képei is rendkívül érdekesek, különösen a humoros képek esodásak.

177

HIREK.

Idegenek Aradon.

Általánosan ismert aradmegyei földbirtokossal érdekes jelenet történt ma este az Andrássy-téren. Hónapokig távol volt Aradtól és ma este érkezett meg. Minthogy a családja a birtokán tartózkodik, hát az egyik Andrássy-téri szállóhoz hajtatott. A mint a büszke tartású lovak a kényelmes gummirádlit az Andrássy-tér drága aszfaltján végigröpitették, a földbirtokos rászólt a kocsisra:

— Jó lesz, ha visszafordul az állomáshoz. Hiszen most látom, hogy én nem is Aradra kerültem.

A bérkocsis mosolyogva felelte:

— Ne tréfáljon a nagyságos ur, hiszen jól látja, hogy Aradon vagyunk.

A földbirtokos végig pillantott a pompás fényben uszó Andrássy-tér nyüzsgő ember sokaságán.

— Egyetlen embert se ismerek ezek közül. Hát hol vagyok voltaképen? — És törölgetni kezdte a szemét.

Néhány pillanat múlva örömmel kiáltott föl, mert egy régi ismerősét pillantotta meg. Hirtelen leugrott a bérkocsiról és boldogan rázta meg az ismerőse kezét.

— Barátom, félve nem voltam Aradon. A vonaton kiesit elszundikáltam és most kezdek csak ébredni. Az első percekben megdöbentem. Hiszen ez nem is Arad... Mi történt velem? Csupa idegen arc. És ennyi ember a főtéren...

Könnyű kitalálni, hogy a hozzánk csak ritkán ellátogató urat mi tévesztette meg. Benzülőtt aradiakat is optikai csalódásba ringatja az a fővárosias boulevard-kép, amelyben ma este gyönyörködhattünk. Az a sok és jelentős esemény, amelynek április utolsó vasánáján Arad színhelyévé válik, tömérdek idegent vonzott ebbe a folytonos társadalmi forrongásban élő városba. A fényképkiállítás vendégei jérést már délután megérkeztek és miután megtekintették a liceumban rendezett gyűjteményt, sétára indultak, fölfedezni a várost.

Este jött azonban a vendégek zöme. Elegáns fogatokon robogtak a jogászvilág ismert kiválóságai: Zsitvay Leó, kuriai bíró, a budapesti büntetőtörvényszéknek hosszú időn át volt elnöke, Nagy Ferenc nyugalmazott államtitkár, Pongrácz Jenő dr. koronaügyész, Baumgarten Nándor dr. helyettes koronaügyész. Utánuk hosszú kocsisorban jöttek a többi vendégek, a fővárosból és a vidékről. A szállodák előtt nagy tömeg várta őket, ugyszintén a holnapi politikai gyűlésre jött függetlenségi képviselőket is.

Az egymásra torlódtott fiakkerek vágató lovainak patkó csattogása olykor tulharsogta a gyorsan száguldó automobilonk élénk túlkölése. A kerz, ez a megáradt folyam hömpölyög, hullámzik s az elegáns hölgyek mosolyogva fogadják a férfiak üdvözlését.

A csillogó uniformisok és a villamoslámpák fényében ragyogó drága tavaszi toaettek mellett az utca közepén feltűnik egy-egy munkásosport; a szociálisták csapata ez; arra a gyűlésre vonulnak, amelyen megállapítják, hogy

Justh Gyulát hogyan fogadják holnap. Holnap ugyanis nagy népgyűlés lesz a Szabadság-téren, ahol a dúsgazdag földesur — Justh Gyula — azt fogja harsogni, hogy le a vagyonososztálylyal! — *Batthyány* Tivadar gróf pedig így kezdi beszédét: „Kedves elvtársaim, le a gróffokkal!”

— Az aradi Közlöny új zsebménetrendjét vasárnapi lapunkhoz mellékeljük. Az új ménetrend, amely az utazó közönségnek már évek óta szinte nélkülözhetetlen útmutatója, most kibővülve jelenik meg. Az Arad-kikindai új vasút ménetrendje és az Aradot érdeklődő vonalakon történt ménetrendváltások a legnagyobb pontossággal megtalálhatók az Aradi Közlöny zsebménetrendjében, amelyet minden előfizetőnk díjtalanul kap meg.

— Az Aradi Közlöny legközelebbi száma a május elsejei munkásünnep miatt — épp úgy mint a fővárosi lapok — szerdán reggel jelenik meg.

— Az időjárás. A hőmérséklet emelkedés, helyenkint zivataros esők várhatók. Déli hőmérséklet 17.0 Celsius.

— A király Gödöllőn. *Gödöllőről* jelentik: A király az eddigi diszpozíciók szerint május 2-án érkezik és programjában nem állt be változás. Négy hétig fog itt tartózkodni. A kastélyban hetek óta dolgoznak, hogy a király és kíséretének szobáit randbehozzák. E héten egy udvari bizottság érkezett Gödöllőre *Pálffy* herceg főudvarnagy személyes vezetésével. A bizottság a lakosztályokat megvizsgálta és mindent a legnagyobb rendben talált.

— Hieronymi Károly állapota. *Budapestről* jelentik: Hieronymi Károly kereskedelmi miniszter állapota kissé rosszabbra fordult. A miniszter újra ágyba feküdt. Némi láza van ugyan, de az orvosok szerint állapota megnyugtató és kielégítő.

— A választójogi nagygyűlés Aradon. Jeltettük már, hogy holnap, vasárnap délután a választójogi ligája megalakul Aradon és erre az alkalomra idején *Justh Gyula* a táborkarával. A népgyűlésen a szociálisták is résztvesznek, megpecsételendő a Justh-párttal való nagy barátságot. A szociálisták a ma esti népgyűlésen megállapították, hogy holnap délelőtt fél tizenegy órakor gyülekezik a Szabadság-téren, innen a vaggongyári zenekarral vonulnak ki a vasúthoz. Délben a Központi-szálló nagytermében társas ebéd lesz.

A négyülés délután 3 órakor a Szabadság-téren lesz, kedvezőtlen idő esetén a nyári szinkörben. A népgyűlést *Műlek Lajos* dr. elnök fogja vezetni, jegyzőkönyvet pedig *Schusztér* Odón dr. írja. — A gyűlés szónokai lesznek: *Justh Gyula*, *Batthyány Tivadar* gróf, *Bakonyi Samu* képviselő, *Jászai Oszkár* dr. író, *Kernstock Károly* festőművész, *Ormos Ede* dr. ügyvéd.

A népgyűlésre a jelentkezések sorrendjében eddig a következő helyekről érkeznek küldöttségek az alábbi vezetőkkel:

Makó Kiss Pál dr., *Kardos Izsó*, *Lakatos Pál*, *Nagy Károly* és *Dózsa Imre* vezetésével. — *Gyula*. *Berényi Armin* dr. vezetésével. — *Csanádpalota*. *Ékes János* és *Csontos András*. — *Apátfalva*. *Kardos Noé* és *Ocskay Gyula*. — *Nagylak*. *Schuller József* dr. ügyvéd. — *Csaba*. *Urszinyi János* ügyvéd. — *Szeghalom*. *Péter András*. — *Oroszáza*. *Bikády Antal* orsz. képviselő. — *Szarvas*. *Nagy Béla* dr. — *Kunagota*. *Szilágyi Gyula*. — *Mezőkovácsháza*. *Sármezey Antal*. — *Tornya*. *Lukács Imre* rk. plébános. — *Battonya*. *Magyarossy Elek*. — *Magyarpécska*. A függetlenségi és 48-as párt küldöttsége *Karácsony Sándor* dr. ügyvéd vezetésével. — *Hódmezővásárhely*. A függetlenségi és 48-as küldöttsége *Kun Béla* orsz. képviselő vezetésével. — *Temesvár*. *Kisfaludy Kálmán* dr. elnök és *Pavlovics Milos* dr. titkár vezetésével. — Az Aradmegyei függetlenségi és 48-as párt *Lázár Zoárd* ügyvéd vezetésével. — *Dombegyháza*. *Forster Elek* vezetésével. — *Sze-*

ged. Az I. kerületi függetlenségi és 48-as párt küldöttsége *Sáfar László* lapszerkesztő vezetésével.

Küldöttségeket jeleztek még *Kisjénő*, *Elek*, *Máriaradna*, *Pankota* és *Körösbökény*.

— *Tisza István* a kivándorlásról. *Budapestről* jelentik: A képviselőház közgazdasági bizottsága ma tárgyalta a Pool-szerződést, amelyet *Haydin Imre* előadó ismertetett. A vita folyamán *Szmrecsányi György* hevesen támada a kivándorlásról szóló jelentést, *Tisza István* gróf, aki szintén részt vett a vitában, kijelentette, hogy a jelentésben a törvényellenes állapotok felemlítése nem arra vonatkozott, mintha az előző kormányok nem igyekeztek volna rendezni a kivándorlás ügyét, hanem vonatkozott arra a tényleges helyzetre, amelyet a hajóstársaságok eljárása teremtett, s amelynek káros hatása a legszigorubb megtorló intézkedések mellett se volt kiküszöbölhető. Ezért a maga részéről is kívánatosnak tartotta, hogy a hajóstársaságok dolga sok sikertelen kísérlet után törvényes keretek közé illesztessék. Rövid vita után a bizottság a belügyminiszter jelentését tudomásul vette. Az előadói jelentéssel szemben *Szmrecsányi György* különvéleményt jelentett be.

— *Aehrenthal* gróf — visszavonul. *Bécsből* jelentik: A „*Hamburger Nachrichten*” című lap, amely igen jó viszonyban van az osztrák-magyar monarchia külügyminiszteri hivatalával, ma reggel megjelent számában vezércikk előtt a következő feltűnést keltett sürgőnyt közölte:

Bécs április 28. *Ferenc József* király budapesti utjának és ezzel összefüggően *Péter szerb* király fogadtatásának elmaradása a trónörökös-höz igen közelálló kör erős akciójának befejezését jelenti. Ez az akció azt előzta, hogy a királyt, tekintettel a szerb sajtó ellenséges nyilatkozataira, megkímélje az önmegtagadással határos és kényszerült előzékenységtől. Ez a fordulat azonban azt is jelenti, hogy *Aehrenthal* gróf teljesen izolálva van, mert ő volt az, aki a két király találkozását támogatta. Visszalépése befejezett dolog, amelyet betegségével igen jól meg lehet indokolni. Utódjául *Thura-Valsassina* gróf pétervári nagykövetet emlegetik.

A külügyminiszterium falai között lefolyó eseményekről jól informált helyről a következő kommentárt fűzik ehhez a szenzációs sürgönyhöz: Amit a sürgöny a trónörököshöz közel álló körök akciójáról mond arra azt jegyezhetjük meg, hogy ama goromba és tapintatlan gyanúsításokhoz tartozik, amelyeket a legutóbbi időben épen a bécsi külügyi hivatalhoz közelálló sajtó produkált. Az bizonyos, hogy a király családja is a legmélyebb sajnálkozással látta *Aehrenthal* izléstelenségét, aki a lovasias uralkodót rávette arra, hogy a súlyosan terhelt *Péter* királyt fogadja. *Aehrenthal* gróf a küszöbön álló távozását mindazok a körök megerősítik, akik erről tudhatnak.

— A turini kiállítás pavillonja. *Turinből* jelentik: Az olasz királyi pár jelenlétében ma délelőtt nyitották meg ünnepélyesen a turini kiállítást. A királyi páron kívül jelen voltak: az aostai, a genuai és az abruzzoi hercegek, a turini gróf, *Leticia* hercegnő, *Isabella* genuai hercegnő, a szenátus és a Kamara elnökségei, *Giolitti* miniszterelnök, *San Giuliano* márkai külügyminiszter és a többi miniszterek, államtitkárok és a diplomáciai testületek tagjai. A megnyitást óriási néptömeg nézte végig. Az összes pavillonok közül a magyar készült el leggyorsabban. A végrehajtó bizottság a leg hamarabb elkészült pavillon vállalkozójának kitűzött 20.000 líras jutalomdíjat *Töry Gusztáv* és *Pogány Móric* budapesti műépítészeknek a magyar pavillon tervezőinek és építőinek ítélte

oda. Az olasz lapok egyhangú elismeréssel adóznak az emberfeletti munkának, mely a pavillon kellő időben való elkészültét lehetővé tette.

— Az aradi román egyházmegyei zsinatnak holnap déli fél 1 órakor lesz az ünnepélyes megnyitása, amit a román templomban tartandó ünnepélyes istentisztelet fog megelőzni. A rendes tanácskozások hétfőn délután kezdődnek. Akkor valószínűleg a román iskolák államsegélye is tárgyalás alá kerül. Politikai szereplők is jönnek Aradra, ámbar az itteni vezetők most nem szívesen látják a romániai politikusok megérkezését.

— Az új menetrend előnyei. Az új nyári menetrendet ismertető hivatalos értesítés nem emeli ki eléggé azokat az előnyöket, amelyeket a május elsején érvénybe lépő új menetrend az utazóközönségnek nyújt. A legfontosabb változás az, hogy a délután 4 óra 16 perckor Aradról induló gyorsvonat ezentúl egyenesen a keleti pályaudvarra érkezik, még pedig este 9 óra 35 perckor. Eddig úgy történt, hogy az aradi gyors Szolnokon a kolozsvári gyorsvonattal egyesítettett, s este 10 órakor érkezik Budapestre a nyugati pályaudvarra. Ennek az a hátránya volt, hogy sem az utasok, sem pedig a levélposta aznap már nem kaptak csatlakozást Bécsbe, mert az utolsó bécsi vonat Budapestről a keleti pályaudvartól este 10 óra 50 perckor indul. Az új menetrenddel tehát a kereskedelmi forgalom igen sokat nyer, mert az aradi gyorsvonat ezentúl közvetlen csatlakozást kap Bécsbe. A reggel 7 órakor Budapestről induló gyorsvonat szintén a keleti pályaudvarról indul s ez közvetíti a bécsi csatlakozást, minthogy Bécsből Budapestre keletipályaudvarra reggel 6 óra 25 perckor érkezik egy vonat. Az Aradról reggel 8 óra 20 perckor induló, valamint az új, reggel 6 órakor induló gyorsvonat Budapest szintén a keletipályaudvarra érkezik. Ugyanez az összes Aradra jövő gyorsvonatok mind a keleti pályaudvarról indulnak, így tehát május elsejétől kezdve, minden, Arad és Budapest között közlekedő vonat a keleti pályaudvarról áll közvetlen összeköttetésben. Azonban módjában áll az utazóközönségnek, Szolnokon való átszállással a nyugati pályaudvarra is eljutni, illetve odaérkezni. Ugyanis az Aradról reggel 6 órakor induló gyorsvonatnak van Szolnokon személyvonat folytatása Czeglédig, ahonnan ismét mint gyorsvonat megy Budapest nyugati pályaudvarra. Az Aradról reggel 8 óra 20 perckor induló gyorsvonat utasai Szolnokon átszállhatnak a 20 perccel később érkező, illetve induló kolozsvári gyorsvonaton sily módon érkezhettek a nyugati pályaudvarra. Ugyanez az eset áll fenn az Aradról 4 óra 16 perckor induló gyorsvonatnál is. Visszafelé is meg van minden gyorsvonatnak a csatlakozása. A Budapest nyugati pályaudvarról reggel 7 órakor induló gyorsvonat Szolnokra reggel 9 órakor érkezik, s közvetlen csatlakozást talál a Budapest-keleti pályaudvarról induló reggeli gyorsvonathoz. Kivételt képez a Budapest-nyugati pályaudvarról délután 2 óra 5 perckor induló gyorsvonat, mert ennek Arad felé nincs csatlakozása, minthogy ez a vonat az Arad felé menő, Budapest-keleti pályaudvarról induló gyorsvonat Szolnokról való elindulása után 10 perccel később érkezik csak a szolnoki állomásra.

— Barth Lajos — Vilmos császárnál Barth Lajostól, akinek Vilmos című autogramgyűjteménye mindenféle élénk feltűnést kelt, ma a következő táviratot kaptuk a görögországi Korfuból, ahol jelenleg Vilmos császár tartózkodik:

„Vilmos császár ma páratlan könyvemet bámulattal lapozgatta. Nevét beleírta, kiválóan megdicsért. Barth.”

— Jegyzőválasztás. Honetón (Gurahoncon) ma volt a községi jegyzőválasztás Borsos Lajos távozásával megüresedett állásra. A képviselőtestület Arkosi Aurél volt koroknai jegyzőt választotta meg.

— Az arcbőr sok tisztátalanságát, különösen a bőrátkát, kizárólag a rossz emésztés idézi elő.

Minden esetben, a mikor ilyenmü rendelleneségek mutatkoznak, azonnal a természetes Ferencz József-keserűvizet kell használni. Fél borospohárral reggel éhgyomorral használva, szabályozza az emésztést és alaposan megtisztítja a vért. A bőrgyógyászati-klinikákon is évtizedek óta a valódi Ferencz József-vizet használják. Kapható gyógyszerárakban és fűszerüzletekben, eredeti egy literes palackban, mely legalább 4-szeri használatra elegendő. 24—XIX

— Májusi ájtatosságok — mint az aradi plebánia hivatal jelenti — április 30-án, vasárnap este 6 órakor veszik kezdetüket.

— Hivatalos új menetrend, mely érvényes 1911. május 1-től, Aradon Ingusz I. és fia hirlapterjesztő vállalatánál kapható. Telefon 517. szám. 1957

— Jósó és művészestély a Royal kávéházban. Vasárnap és hétfőn Stauleg bűvész új műsorral. Lenorwaud jósó, mindenkinek ingyen jósol.

— A cinkotai gyilkos vallott. Budapestről jelentik: A cinkotai gyilkos Hovanyecz Tamás két napi vallatás után ma megtört és beismerte, hogy ő ölte meg Csikul Györgynét.

— Vasuti altisztek előléptetése. Az aradi üzletvezetőség területén szolgáló vasuti altisztek májusi előléptetéséről a következőket közöljük:

Előléptett: A 2-ik fizetési csoport 4-ik fizetési fokozatából a 2-ik fizetési csoport 5-ik fizetési fokozatába: Schokk Béla főmozdonyvezető.

A 4-ik fizetési csoport 1-ső fizetési fokozatából a 4-ik fizetési csoport 2-ik fizetési fokozatába: Bartha Miklós mozdonyvezető.

A 4-ik fizetési csoport 2-ik fizetési fokozatából a 4-ik fizetési csoport 3-ik fizetési fokozatába: Soós Sándor mozdonyvezető, Hajdu István mozdonyvezető, Asztalos Gyula mozdonyvezető, Bán Domokos mozdonyvezető, Nagy József mozdonyvezető, Löwy Ignác mozdonyvezető, Kerekes Károly mozdonyvezető, Faludi János mozdonyvezető, Biró Kálmán mozdonyvezető, Antalfi István mozdonyvezető, Krauter Vilmos mozdonyvezető, Morohna Géza mozdonyvezető, Kovács Albert mozdonyvezető, Liszka Nándor mozdonyvezető, Vajda Dénes mozdonyvezető, Szarvadi János mozdonyvezető, Zworaosek Ferenc mozdonyvezető, Lukács Péter mozdonyvezető, Budicu László mozdonyvezető, Dancs Ferenc mozdonyvezető, Pollák Kálmán mozdonyvezető, Fekete István mozdonyvezető, Elekes Miklós mozdonyvezető, Czirmes György mozdonyvezető, Molnár Árpád mozdonyvezető, Kirchoff Vencel mozdonyvezető. A 4-ik fizetési csoport 4-ik fizetési fokozatából a 4-ik fizetési csoport 5-ik fizetési fokozatába: Patera Antal mozdonyvezető. A 7-ik fizetési csoport 1-ső fizetési fokozatából a 7-ik fizetési csoport 2-ik fizetési fokozatába: Kabóc Gyula kalauz, Fazekas Károly Dénes kalauz, Wigend Vilmos kalauz, Dresein György kalauz, Sz. Vargha József kalauz, Kovács József kalauz, Horváth Dániel kalauz, Kőszegi Lukács kalauz, Uhrm Pál kalauz.

7-ik fizetési csoport 2-ik fizetési fokozatából a 7-ik fizetési csoport 3-ik fokozatába: Garai Pál kalauz, Kővágó Sándor kalauz, Kálmán István kalauz, Karsai Ferenc kalauz, Peres János kalauz, Laslofka János kalauz, Sipos József kalauz, Farkas József kalauz, Bali János kalauz, Kasik János kalauz, Szenes Miksa kalauz, Halász György kalauz, Schillig Sámuel kalauz, Szöllösi Antal kalauz, Nagy Lajos kalauz, Varga Gyula kalauz, Fehérvári Mihály kalauz, Jován István kalauz, Terék Imre kalauz, Grossmann Hermann kalauz, Bökényi Gyula kalauz, Szénási Ádám kalauz.

7-ik fizetési csoport 3-ik fizetési fokozatából a 7-ik fizetési csoport 4-ik fokozatába: Vágó József kalauz. 7-ik fizetési csoport 4-ik fizetési fokozatából 7-ik fizetési csoport 5-ik fizetési fokozatába: Gaál Imre kalauz.

9-ik fizetési csoport 2-ik fizetési fokozatából a 9-ik fizetési csoport 3-ik fizetési fokozatába: Szathmáry Károly raktárnok, Dénes István II-od oszt. irodakezelő, Kneip István áll. felvigyázó, Pók Gyula állomás felvigyázó, Moldoványi István áll. felvigyázó, Bogcha Gyula II. o. irodakezelő, Zaránd Gyula szertárnok, ifj. Bérczi Kálmán áll. vigyázó, Bogdán Ágoston áll. felvigyázó, Hajdu Elek áll. felvigyázó, Garai Lajos áll. felvigyázó, Dobai Tibor áll. felvigyázó, Ghibor János áll. felvigyázó, Jacznik Gyula áll. felvigyázó, Kanabé László áll. felvigyázó, Rónai Alajos áll. felvigyázó, Apró István II. o. irodakezelő, Kiss Sándor II. o. pályafelvigyázó, Dankó Lajos András pályafelvi-

gyázó, Fuita Gáspár pályafelvigyázó, Horóczy Arthur II. o. irodakezelő, Kató László II. o. pályafelvigyázó, Hódi Imre áll. felvigyázó, Szigeti Béla áll. felvigyázó, Pittner István áll. felvigyázó, Migend Rezső áll. felvigyázó, Ambrus Oszkár áll. felvigyázó, Vizvári Gyula áll. felvigyázó, Mágori Antal áll. felvigyázó, Szücs Zsigmond áll. felvigyázó. A 9. fizetési csoport 3. fizetési fokozatából a 9. fizetési csoport 4. fizetési fokozatába: Geesei Lajos raktárnok, Hetymegi Kálmán raktárnok. A 13. fizetési csoport 1. fizetési fokozatából a 13. fizetési csoport 2. fizetési fokozatába: Pellischek Ilona II. o. irodakezelő.

— A jogi oktatás és vizsgák reformja a kultusztárca legégetőbb s leggyorsabb megoldást követelő problémája. Hogy a szükséges reformterv kivitele gyorsan történhessék annak rendeleti uton való életbeléptetésére is megkapja a miniszter a felhatalmazást. Az ügyvédjelölti gyakorlat meghosszabbítására vonatkozó törvényjavaslat egyébként már beterjesztett a képviselőházba. Abból legkésőbb május havában törvény lesz, amely az ügyvédjelölti gyakorlatot két évvel meghosszabbítja s a gyakorlat megkezdését a doktorátus megszerzésétől teszi függővé. A kinek tehát hátralekó jogi vizsgái (szigorlata, alapállamvizsga, ügyvédi) vannak, — saját érdekükben siessenek — mert minden napnyi késedelem esetleg helyrehozhatatlan hibáknak, — önvádnak lehet előidézője. Ne áltassa senki magát azzal, hogy a törvény méltányosságot fog gyakorolni, hanem mindazon jelöltek, akiknek jogi vizsgájuk (szigorlat, ügyvédi) van hátra existenciájuk követelő parancsának tekintsék azt, hogy hátra levő vizsgáikat letegyék. Aki tehát csak teheti, fogjon a készüléshez, amelynek egyedül célravezető: időt, fáradságot és költséget megtakarító gyors és biztos módját „A jogi vizsgák letétele munkában (IV. kiadás, — Negyvenedik ezer) találja leírva. Díjmentesen küldi Dobó dr., Kolozsvár, Bolyai-u. 3. 1769

— Az országos Magyar Vasuti Takarékpénztár aradi fiókja ezton értesíti t. üzletfeleit, hogy helyiségeit május 4-én Szabadság-tér 21. szám (I. emelet) alá helyezi át.

— Pályázat. Hirschl Zsigmond és nejesz. Steinitzer Regina millenniumi alapítványának kamatai egy Aradon lakó, szűkölködő munkaképtelen kereskedelmi irodai alkalmazottnak (Comptoirist), ha pedig ilyen nem akadna, Aradon lakó szegény, munkaképtelen egyéb kereskedelmi alkalmazottnak, u. m. utazónak, bolti segédnek stb. lévén kiadandók, felhívottnak mindazok, akik a segély elnyerésére jogcím-mel bírnak, hogy szolgálati minőségüket igazoló kérvényüket f. é. május hó 10-én (tizedikén) délig az alólírott kamarai elnökségnél nyújtsák be. A díj odaítélése ugyanaznap történik. Az aradi kereskedelmi és ipar kamara elnöksége.

— Emésztési zavarokat felnőtt gyomorbetegknél és öregeknél elhárít az ötven évvel ezelőtt feltalált s eredetileg a gyermektáplálásra hivatott Nestlé tápeledel, mely a legtisztább alpesi tejet tartalmazza. E lehető legjobban emészthető tápeledel az orvosi praxisban, mint diaetikum kipróbálva és ajánlva van. Próbadobozokat és ismertető iratokat ingyen küld a francia-svájci Nestlé-társaság (felnőttek szakosztálya): Wien, I., Biberstrasse 11. Magyar levelezés. Dobozonként 1 korona 60 filléért minden gyógyszerárban és drogériában használati utasítással együtt kapható. Ova intünk utánaotoktól, különösen a cacao és mézphosphát tartalmú tápszerektől, amennyiben tudvalévő dolog, hogy azok székrekedést okoznak. 6973

— Kölcsönöket, vidéki takarékpénztári részvényeket, törlesztéses és egyszerű jelzálogkölcsönöket, építési, tisztviselői kölcsönöket s minden más pénzügyi műveleteket a legelőnyösebb feltételek mellett elvégez Feldman Nándor és Társa banküzlete Budapest, VI. Andrassy-ut 50. E megbízható cég hirdetését ajánljuk olvasóink figyelmébe. 4865.

— Cirkusz Aradon. Stutzbert Béla lovardagigazgató és cirkusztulajdonos május 2-án, kedden este fél 9 órakor tartja kitűnő társulatával első bemutató diszladását a Béla-téren. A kényelmesen berendezett, modern világítású cirkuszban, ahol tíz tagból álló jól iskolázott házi zenekar játszik, a társulat ötven tagból álló művész személyzete a legelső rangú mű-

NEUMANN M.



uri szabó, cs. és kir. udv. és kam. szállító.

776

Férfi-, fiu- és leányka ruhatelepe ARAD.

Külön osztály mérték szerinti megrendelésekre.

sört fogja bemutatni, míg a szünetek alatt jóhumoru bohócok fogják mulattatni a közönséget. Különös érdeklődésre tarthatnak számot az idomított lovakkal végzett produkcióik; a társulat ugyanis husz nemes fajú kitűnően betanított ménlővel rendelkezik.

— Születések, halálozások és házasságok. Az aradi anyakönyvi hivatalban e hó 29-én a következő születéseket, halálozásokat jelentettek be és házasságot kötöttek: Született: Szervi József szobrásznak Mária nevű leánya. Weisz Antal bérkocsi tulajdonosnak Mária nevű leánya. Adelmann András iskolaszolgának Anna nevű leánya. Csernyánszki Vilmos lakatosnak Ezsébet nevű leánya. Dobos János munkásbiztosító pénztári tisztviselőnek Róza nevű leánya. Meghalt: Gál Irén 4 hónapos leány, Juhász Irma 21 éves leány. Rajku János 18 éves kereskedő segéd. — Házasság nem fordult elő.

— Amerikai ujtás Anadon. Bámulatba ejt mindenkit, azon ujtás, melyet egy aradi kereskedő, egyelőre még bizonytalan időre bevezetett. Mindazon vevők, akik egyszerre vásárolnak 30 koronán feletti értékű árut, Fischer Simon Nagyrúházában, jutalom fejében egy finom szerkezetű elegáns zsebórát kapnak, teljesen ingyen. Fenti ujtásnak, bár nagy anyagi áldozattal jár, az a célja, hogy szaporítsa azon vevők számát, a kik egyszerre nagyobb összegű bevásárlást eszközölnek és alkalmat nyújtsanak a vevőközönségnek, hogy megismerje az Aruháznak sokoldalú, és nagy raktárát és meggyőződhessenek arról, hogy a régi elismert olcsó árak megmaradtak. Logikus tény, hogy a vevőközönség tömegesen fogja Fischer Simon Nagyrúházát, Arad, Szabadság-tér 12. sz. alatt felkeresni és ezen páratlan alkalmat, amely az országban egyedül áll, kihasználni, hogy magának teljesen gratis, egy elsőrendű, Watson sitem, jó szerkezetű, tetszés szerint ezüstözött, ovidált vagy niccelezett zsebórát választhasson. Nagy feltűnést és tetszést nyernek, az Aruháznak utcai és kapu alatti, ujonnan berendezett 24 kirakatai, melyekben ezerféle izléses cikkek, feltűnő olcsó árakkal vannak elhelyezve. 1980

— Legújabb női bőrtáskák, oldal, szivar és pénztárcák, nagyobb és kisebb szerű uti bőröndök és mindennemű sportcikkek olcsó árban lesznek árusítva Kramarovits József bőrdőzs üzletében, Szabadság-tér 2. Javításokat szakértően eszközöl. 1027

— Marilla ezen az ideg- és légzőszervi bajokban, különösen asztma és tüdőgyulladásban szenvedők előtt előnyösen ismert fürdőhely május 1-én nyílik meg. Marillán rendszeres időjárás-kor illyentéj a levegő már annyira enyhe, hogy a beteg egész napon át a szabadban lehet. A szanatóriumban május, június és augusztus 20-ától a napi költség, beleértve az orvosi kezelést, valamennyi gyógyító eszközt, ételmezt és lakást, nyolc korona. 6970.

— Szabó-féle pármái ibolya szappan a legfinomabb mosdószappan azok közt, amiket eddig forgalomba hoztak. E szappan lágy habja az arcot üdíti, tisztítja, finomítja. Nők és férfiak egyaránt kedvelik, mert többet ér mint egy 2 koronás francia szappan. Egy drb. pármái ibolyaszappan 70 fillér, 3 drb. 2 kor. Kapható Aradon Vojtek és Weisz, Hanzu Nesztör droguistáknál. E szappan egyedüli készítője Szabó Béla pipere-szappangyáros Miskolcon. 1081

— Meglepő olcsó árakon árusítja tulzsfolt raktár folytán összes művészi képeslevelező-

lapjait Kerpel Izsó könyvkereskedése. Ugyane cég vesz könyvtárakat és hangjegyeket. 1727

— Az Országos Magyar Vasutas Takarékpénztár Aradi fiókja ezuton értesíti. üzletfeleit, hogy helyiségeit május hó 1-én, Szabadság-tér 21. szám, (1. emelet) alá helyezi át. 1729

— Figyeljük meg a tavaszi kalap-ujdonosságokat Münz I. elsőrendű uri divat cég modern kirakataiban. 1206

— Discretió mellett azonnal és olcsón készítenek mindennemű írásmunkát és sokszorosítást Ziffer Sándor írógépvállalata Forray-utca, gr. Hunyady-palota. 688

— Személyhitel nyugdíjképes tisztviselők és katonatisztek részére kapható előnyösen Szűcs F. Vilmosnál Arad, Karolina-utca 8. 1852.

— Francia likörök legbiztosabb készítésére, — házilag — a likör aroma 1 üveg 60 fillér Vojtek és Weisznál. 1450

Sunlight Szappan

meglepő könnyen és alaposan mos. Kíméli a szövetet és annak színét, a fehéreműnek vakító fehérségű tisztaságot kölcsönöz.

Kettős darab 30 fillér.
Nyolcszázötlet darab 16 fillér.

Tréfák

az igazságszolgáltatásban.

(Az udvarias fegyenc.) Az aradi törvényszéken esett meg egyszer, tárgyalás közben egy híres ügyésszel, aki azóta törvényszéki bíró lett. A vádlottak padján egy többször büntetett betörő ült, s mialatt az ügyész a vádbeszédet befejezve leült a székére, az recsegve-ropogva tört össze alatta. A hallgatóság csöndes derűtséggel szemlélte a humoros jelenetet. Az ügyész mormogva állt talpra, miközben a betörő ünnepélyes arcot vágva, előzékenyen fordult az ügyész felé, a vádlottak padjára mutatva:

— Megengedi nagyságos ügyész ur, hogy felajánljam önnek a helyemet.

(A furfangos alperes.) Egy aradi kriminálisztához beállított évekkal ezelőtt az öreg Grünspan Móni, akinek sok baja volt már a törvényszéken.

— Mi van a Weisz-féle pörrel, ügyvéd ur? — kérdezte.

— Bizony, valószínűleg elmarasztalják magát. Grünspan egy kis pauza után ismét kérdezi:

— Mondja csak, doktor ur, nem küldhetnék a bírónak egy szép kövér libát? Most kaptam faláról.

— Megbolondult, maga, szerencsétlen?! Ha ilyet tesz, lecsukják vesztegetés címén.

— Jó, jó! — mondja Grünspan. — Csak úgy kérdeztem.

Pár nap mulva megnyerte a pört.

— Ilyen szerencsés alperest se láttam még, mint maga! — jegyzi meg az ügyvéd.

— Mit szól hozzá? — szól Grünspan a szemét hunyorgatva. — Mégis elküldtem azt a libát.

Igazán? Erre vetemedett?

— Na ja, csak hogy a Weisz névjegyét melékeltem.

(Szép kis vigasz.) Az igazságügyminiszter látogatást tett a gyűjtőfogházban és sorra kérdezte a fegyenceket:

— Mennyi időre ítelték el? — szölt az egyikhez.

— Életfogytiglan.

— Na, hisz ön jól megtermett, erős ember, biztosan kibírja.

VITA FORRÁS

SOSKILT VESZÉRE

Biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegeknek, köszvény, hólyag- és vesebetegeknek.

Félpohár VITA-forrás a gyomorerést azonnal megszünteti. A vállalat tulajdonosa: 1556

„CONSUM“ kereskedelmi részvénytársaság Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 10-12.

Rőraktár: Nagy Farkas cégnél Aradon.

Kapható minden jobb fűszerüzletben és gyógyszerárban.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Arad szerbiai exportja.

— A belgrádi konzulátus vezetője Aradon. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, április 29.

Május hó 1-én, hétfőn délelőtt 10 órakor Arad iparának és kereskedelmének szerbiai kivitele ügyében nagyfontosságú értekezlet lesz a Kereskedelmi és Iparkamara tanácsstermben. A közös hadügyminiszter ugyanis a hazai termelés képviselőinek szerbiai kivitelünk tekintetében való tájékoztatása céljából Wildner Henrik dr. alkonzult, a belgrádi cs. és kir. konzulátus vezetőjét a magyar szent korona országába kiküldötte oly feladattal, hogy igyekezzen a hazai kereskedő és ipari körökkel lehetőleg személyes érintkezésbe lépni s velük az export lehetőségeit megbeszélni.

Tekintettel kereskedelmi viszonyainknak Szerbiával a legutóbbi időben történt rendezésére, ennek a tanulmányutnak sikerére nagy súlyt kell helyezni, különösen nálunk Magyarországon, melynek exportja a földrajzi fekvés kedvező viszonyaióál fogva mindenképen előnyös és nagyjelentőségű lehet. A kereskedelmiügyi miniszter Wildner dr. tanulmányutjáról leiratban már előbb értesítette a Kamarát, tegnap pedig táviratban közölte, hogy belgrádi konzulátusunk vezetője hétfőn megérkezik Aradra.

A Kamara a miniszter e távirati intézkedése folytán gondoskodott arról, hogy Wildne

SALAMANDER

cipők elárusítása.

A n. 6. közönséggel tisztelettel közlöm, hogy a világhírű „SALAMANDER“ gyártmányú cipők aradi kizárólagos egvedárusítását sikerült megszereznem. Forma, kiállítás és tartósság tekintetében a „SALAMANDER“ cipők versenyen felül állanak, vételáruk pedig oly alacsony, hogy ma már mindenki kevés pénzért tartós és elegáns cipőt viselhet. **Egységárak:** Hölgyek és urak részére 16 K. 50 F. luxus kivitel 20 „ 50 „

Telefon 312. sz. **WEINBERGER JÁNOS, ARAD** Telefon 312. sz.

ELSŐRENDŰ CIPŐÁRUHÁZA. TESSÉK A KIRAKATOT MEGTEKINTENI

dr. azoknak a vállalatoknak vezetőivel, amelyek kivitelre is dolgoznak, személyesen tárgyaljon s e célból Aradnak, valamint a Kamarai kerületnek gyárosait és exportőrjeit hétfő délelőtt 10 órára Kamarai értekezletre hívta meg, melyen Wildner dr. is résztvesz. A Kamara a miniszteri kiküldött aradi tartózkodásnak rövidre szabott idejéhez alkalmazkodván, csak nagyobb gyáraink és kivitelre dolgozó kereskedelmünk képviselőit hívta meg az értekezletre, de amennyiben többi kereskedőink és iparosaink közül bárkinek felvilágosításra van szüksége, vagy a kivitel szempontjából érdeklődik a szerbiai export lehetősége iránt, a Kamara szívesen látja s ezután hívja meg a hétfői értekezletre.

A belgrádi konzul aradi időzésének programjába — amennyiben a rendelkezésre álló idő ezt megengedi — nagyobb gyártelepeink megtekintése is fel van véve, délben pedig Ottenberg Tivadár kamarai elnök a miniszteri kiküldött tiszteletére ebédet ad.

— Adria biztosító-társulat. Ezen biztosító társulat idei közgyűlése, melyen az 1910. évről — a társulat alapítása óta 72-ik üléstevének — zárószámadatait terjesztettek elő, f. é. április hó 22-én ment végbe. Ezekből a számadások a következő adatok tűnnek elő. Az életbiztosítási ágazatban 84.458.880 kor. biztosítási összegről szóló ajánlatok nyújtottak be; a kiállított kötvények 74.104.189 korona tökéletről szólnak, az előző év 67.022.909 kor. összegével szemben. A biztosítási állomány 1910. év végével 473 millió korona biztosított tőkére és 1.367.171 korona biztosított évi járadékra rug. Halál- és elerési esetekben, valamint életjáradékok fejében 9.560.327 korona fizettetett ki. Az életbiztosítási díjtartalék 1910. év végével 182.204.286 koronát, — illetve a viszontbiztosított részének levonása után 121.735.623 koronát tett ki, az e öző évhez képest tehát 9.179.055 korona többlet mutatkozik. A tüzbiztosítási ágazatban a díjbevitel 26.603.229 korona, a szállítványbiztosítási ágazatban 2.803.764 korona, a betűrés elleni biztosítási ágazatban 611.676 kor. volt. Az elemi ágazatokban viszontbiztosítási díjak fejében 13.538.087 korona adatott le. A kárfizetések 17.535.961 koronát — a viszontbiztosítók hányadának levonásával 9.343.336 koronát — emésztettek fel. Az elemi ágazatok díjtartalékai összesen 19.600.682 koronát, illetve a társulat számlájára 10.728.356 koronát tesznek ki. A kamatlábcsökkenési tartalék javára az életoztályban 700.000 korona, az elemi ágazatok rendkívüli kártartalékának 600.000 korona és a rendelkezésre álló tartalék számlájára 200.000 korona utaltatott át. A társulat hivatalnokainak 7 1/2 %-os nyereség-részesedés engedélyeztetett, az osztalék pedig részvényenként 320 koronában állapított meg. A társulat tartalékai 1910. év végén (a függő károk 4.112.744 korona tartalékának kikapcsolásával) kerek 144 és félmillió koronát tesznek ki és pedig: életbiztosítási díjtartalék nettó 119.735.623 korona, az elemi ágazatok díjtartaléka nettó 10.728.356 korona, kamatlábcsökkenési-kiegészítő díjtartalék 2.000.000 korona, — rendkívüli kártartalék 1.000.000 kor., — ártolyamigazozási tartalék 2.066.679 kor., — rendelkezésre álló tartalék 3.000.000 kor., — életbiztosítások különleges nyereségtartaléka 2.000.000 korona, — általános nyereségtartalékalap 4.000.000 korona. A nyugdíjpénztár és a takarékos és ellátási pénztár vagyona 3.205.033 koronára rug. Ezen közgyűlésen, egyúttal először, az újonnan szervezett igazgatósági tanácsba való választások eszközöltettek, mely igazgatósági tanács a nemrég megváltoztatott alapszabályok alapján az igazgatóság mellett létesítettett. 6844

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Távirati tudósítás.

Budapest, április 29.

Amerika 1-el magasabb. Kínálat, vételkudv korlátolt, 10 cses mm. 5—10 fillérrel drágább.

As árak 80 kilónként számítva:

	Dél sárlat	3 Órai sárlat
Buza 1911. májusra	12.49—12.49	12.54—12.55
Buza 1911. októberre	11.65—11.66	11.64—11.65
Rizs 1911. októberre	9.45—9.46	9.41—9.42
Tengeri 1911. májusra	6.60—6.61	6.61—6.62
Zab 1911. októberre	7.65—7.66	7.66—7.67

Budapesti értéktőzsde. (Táv. jelentés.)

— Apr. 29 —

Magyar aranyjáradék 4%	111.20
Magyar koronajáradék 4%	91.40
Magyar koronajáradék 3 1/2 %	80 —
Magy. földtserm. kötvény 4%	92.50
Szervát-szlavon földtserm. kötvény	94 —
Magyar nyereségyorszegy kölcsön	224 —
Ylászsb. és szegedi sorajegy kölcsön	158 —
Osztrák járadék papírban	92.80
Osztrák járadék azüstbe	96.25
Osztrák járadék aranyban	114.25
Osztrák koronajáradék 4%	92.00
1880. évi osztrák államsorajegy	62.00
Osztrák magyar bankrészvény	19.00
Magyar hitelbank-részvény	820.75
Osztrák hitelintézeti részvény	651 —
Deu r.-a ag. -államvasuti részvény	761.25
30 frankos arany (Napoleonador)	19. —
Arany birodalmi marka	117 2/4

London vista	239.80
Paris vista	94.75
3 máskia arany	25.47

Temesvári Lloyd-Társulat

termény-márnokának hivatalos árjegyzése.

Távirati tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1910. Apr. 29.

Buza (szokvány-minőség):	
75 kilogrammos	11.00—11.05
76 " "	11.10—11.20
77 " "	11.20—11.30
78 " "	11.30—11.40

Buza (Temesvári keresk. ár):	
75 kilogrammos	10.90—10.95
Rizs	8.19—8.80
Arpa	7.65—7.70
Zab	8.50—8.60
Tengeri	8.80—8.90

Budapest-kőbányai sertés-kereskedelem

— Apr. 29. —

Magyar előrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogramm felül súlyban — fillérig; közép páronként 300—400 kilogrammig terjedő súlyban — fillérig; fiatal nehéz páronként 320 kilogramm felül súlyban 180—170 fillérig; fiatal közép páronként 240—180 kilogrammig terjedő súlyban 180—193 fillérig; könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő súlyban 164—168 fillérig

Sertésleltétel: Apr. hó 26. napján volt készlet 22265 darab, Apr. 27. napján toltajtatott 933 darab, Apr. 27. napján elszállított 172 darab, Április 28. napjára maradt készletben: 22526 darab.

A hízott sertés üzlet irányzata csendes.

Felolós szerkesztő
BOLGÁR LAJOS

NEMZETI SZÍNHÁZ

Vasárnap, 1911. április hó 30-án:

Délután 3 és fél óraker mérsékelt helyárrakkal:

Babuska,
operett.

Este 7 1/2 óraker rendes helyárrakkal:

A) bérlet. A) bérlet
Küry Klára vendégfelleptével:
Ingyenélők.

Bredeti népszimű 3 felvonásban. Irta: Vidor Pál. Zenéjét irták: Szentirmay Elemér és Serli Lajos.

SZEMÉLYEK:

Boros János	Polgár S.	Fürge Döméné	Follnusné E.
Mari, neje	Benkóné.	Jani, fia	Beregi S.
Lujza, leánya	Vendrey V.	Kis Sári	Küry Klára
Weiner Vilmos	Delli Lajos	Kovács	Heltai J.
Balog Pista	Vass J.	Stark	Cseh Ferenc.
Bódi Ferenc	Keszler Ede.	Varga	Ladiszlay J.
Bszter	Kápolnay J.	Hordár	Várnay Jenő.

Kezdete este 7 és fél óraker.

URANIA

mozgófénykép színház.

(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma, vasárnap 1911. április 30.

1. Mozgófénykép újság. Aktuáli: tört. — 2. A szerelem utat tör magának. Bohózat. — 3. Kókuszdió ültetvények. Természet után. — 4. Marozia. Történelmi dráma. — 5. Móríc ithon marad. Bohózat. — 6. Vadászkiert. Humoros. — 7. Kecsege ur, a mázoló. Kacagató bohózat. — 8. Locusta. Szenzációs dráma.

Előadások d. u. 2 órától kezdve este 11 óráig.

As előadások tartama 2 óra.

As előadásra bármikor be lehet menni.

As előadásokon a cs. és kir. 33 gyalogezred senekara játszik. — Cukrázda.

Helyárrak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fillér, IV. hely 40 fillér, V. hely 20 fillér.

Hétfőn

A híszármái földgázfóttás.



Sokszorososan utánzótt, de soha el nem ért eredményekhez **Zacherlin** vezet. Valóságos csodálatraméltó bármely rovar ellen.

Soha nincs zacskóban, hanem kizárólag üvegben és kapható:

- Arad:** Nagy Farkas, Färber Lajos és Testvéra, Eles Armin, Vojtek és Weisz, Pollák József, Hegedüs Gyula, Weigl A. és Társa, Ehrenfeld Ignátz, Dürr Gusztáv, Belgrader K. & C. Daimel Lajos, Braun Antal, Weisz Dávid, Steinitzer N., Meer Mór és Fia, Hoffmann Ottó, Lázár Gyula, Guttman Samu, Dusek Ferenc, Dürr Kocsárd, Rothstein Mór, Kovács Gusztáv, Donáth Simon, Braun Antal, Baumann B., Riesz Mátyás, Glück József, Schwarz M. és Társa, Schwarz János, Prolich István, Hendl Testvérek, Gróf László, Altman Ede, Erbeszkern Béla, Schlesinger Béla.
- Uj-Arad:** Orth A. J. utóda, Theiss Miklós, Zinner Mátyás, Haekel Gyula és társa.
- Battanya:** Fischer Hermann, Geller Ferenc. 1655.
- Borosjenő:** Blau Dávid, Radó Adolf, Strauss Ignátz.
- Butyin:** Klein Márton.
- Csermő:** Holländer Samuel Fia.
- Gurahoncs:** Weiszberger Samu ut.
- Kisjenő:** Messer Lipót.
- Mária-Radna:** Félix Károly, Jeszil Árpád, Weiszberger Pál.
- Pankota:** Barna Lajos, Messer Lipót és Fia, Pavlovics Konstantin.
- Pécska:** Turzky Nándor.
- Radna-Lippa:** Bisele János, Huszarek Ágoston, Schwarz Ferenc, Wingeron József, Wingeron Miklós.
- Sobersin:** Hirschmann Márk, Roth Bernát, Roth Mór.
- Uj-Sat.-Anna:** Henny Károly. 1655.
- Világos:** Kreitler Vilmos, Weber János.
- Zádoriak:** Hemmen Ferenc.
- Vinga:** Kleemann N. ut. Tóth András, Bánfi Béla, Irsa Daniel, Kaufmann Ignátz utóda Kaufmann Róza.



Végladás I 1258 **Csak rövid ideig!**
Konyhaberendezési és háztartási cikkekben
 gyári áron jóval alul. Alkalmi bevásárlási forrás.
KOHN JÓZSEF bádognos, vízvezeték berendező és jégsekreány gyár Arad, Minoritapalota.

Végladás I
 Üzletfelosztás végett alkalmi vétel.
 Műhelyem és jégsekreány nagyraktáram tovább fejlesztve.
Arad, Batthyányi-utca 32. szám.
 Telefon szám 888.

APOLLÓ SZÍNHÁZ
 az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.
 Uránia Magyar Tudományos Színház aradi színpadja.

Ma, vasárnap 1911. április 30-án:

1. Philemon és Baucis. Mitológiai kép. Gyönyörű színezett kép. — 2. Nauke, mint detektív. Komikus. — 3. Lefelé a lejtőn. Egy színészről szomorú története. Szenzációs dráma 2 felvonásban. Előadják a hírneves dán színészek. 800 méteres kép. — 4. Az átváltozó művész. Színezett trükk kép. — 5. Tontolini zavarban van! Kacagató.

Helyárak: Páholy ülésenként 1 kor. Zártszék 1 kor. I-ső hely 80 fillér, II-ik hely 60 fillér, III-ik hely 40 fillér, IV-ik hely 20 fillér.

Az előadások délután 6, 8 és 9 órákor kezdődnek.
 A hölgyek kéretnek a noszótéren kalap nélkül megjelenni.

Saját zenekar.
 Műsört ingyen kapni a jegyszedőknél.
 Ruhátár. — Buffet.
 Hétfőn, május elsején
A sztrájkőrő.
 Szociálista színmű.
 Előadások délután 3 órától.

Az aradi kerületi munkásbiztosító pénztár igazgatósága a pénztár tagjainak tudomására hozza, hogy az orvosi szolgálatot a következőképp osztotta be:

A RENDELŐ INTÉZETBEN.
 (Erzsébet-körút 16. sz.)
BELGYÓGYÁSZATI RENDELÉS:
 Csak férfiaknak:
 Délben 12 órától 1/2 2 óráig.
SEBÉSZETI RENDELÉS:
 Délben 12 órától 1/2 2 óráig.
GYERMEKGYÓGYÁSZATI RENDELÉS:
 Délután 2 órától 3 óráig.
BŐR ÉS BUJAKÓROSOKNAK RENDELÉS:
 Este 6 órától 1/2 8 óráig.
A LAKÁSUKON RENDELNEK:
Szembetegeknek:
 Dr. Issekutz László rendel (Széchenyi-utca 2.) Délelőtt 8 órától 1/2 10 óráig. Délután 2 órától 4 óráig.
Fogbetegeknek:
 Dr. Drechsler Miksa és Wollmann Emil (Forray-utca) déli 1—2, délután 6 órától fel 8 óráig.

Női betegségben szenvedőknek:
 Dr. Lakatos Izsó rendel (Kazinczy-utca 8.)
 Délután 2 órától 3 óráig.
 Az egyéb betegségben szenvedő nők, (járóbetegek) a kerületi pénztári orvosokat tartoznak felkeresni.
 A fekvő betegek a kerületi pénztári orvos lakásán reggel 9 óráig jelentendők be (a beteg neve és pontos lakás címe, utca, házszám stb. — Későbbi bejelentések csak akkor vehetők figyelembe, ha az orvos hívása feltétlen szükséges (szülés, vérzés, baleset, stb. esetében.)
 Arad, 1911. április 20 1981
 Bak Sándor, ügyv. igazgató. Varga Ferenc, elnök.

NYILTTÉR.*

Van szerencsém az igen tisztelt veivőim, és a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a közóhajnak engedve. — eddig is nagy, ezüst arany, ékszer, és zsebóra raktáromat, a mai naptól fogva, még a legfinomabb, csakis elsőrangú gyártmányu „Optikai” tárgyakkal is felszereltem.
 Raktáron tartom a legkülönféléb alaku, mindenrendű „Orrcsiptetőt”, szemüveget, Lergnetteket, nagy arany, I-a 14 krtos aranydouble, és nikkeltől, a legolcsobb áron.

A n. é. közönség b. pártfogásáért esd.
Weinberge Ferenc
 ékszerész 1975
 Andrassy-tér 20. szám.

Évszázadok óta ismert
MATTONI FELE
GISSHÜBLER
 Savanyúvíz
 segítő gyógyító lényese
 Karlsbad, Marienbad,
 Franzensbad stb.
 kuráknál; mindig
 lényesen bevált.

Rohitsy
 Tempel
 Styria
 Donati
 Legolcsobb természetes magnézium-glaubersósforrások.

Főraktár Magyarország részére: Hoffmann József
 Budapest, V. Bathory-utca. 8. 6918

Kerjen Polo
 Bádognalackok csak a törv. védett-csepp-meglakarítási-berendezéssel

Mindenütt kapható
 Kerjen ingyenpróbát

Polo
 Grand Prix-et St. Louis 1904
 Állami aranyérmes Nürnberg 1906
 Legjobb folyékony Fém-tisztító
 Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. K. Aussig E/m

6979

Telefon 789. Telefon 789.
Közeledünk a költözködéshez
 valaki tiszta lakást óhajt az forduljon bizalommal
Lovas Károly
 lakás és ablaktisztítóhoz, 383

aki elvállal parkettás szobák, ablakok, kilincsek és szőnyegek tisztítását. Téli ablakok leszedését, zsáruk felrakását.
 Telefon 789. Lakás: Mihály u. 86b.

Uj czipő üzlet!
 férfi, női és gyermek czipő kész raktár, mérték utáni megrendelések, czipő felsőrész készítése, tűzése

KLEIN JÓZSEF-nél
 A R A D,
 Petőfi-utca sarok.

1318

Szénásy, Hoffmann és Tsa

selyemáruháza Budapest, IV., Bécsi-utca 4. sz.

Tavaszi idény!

Divatcikkek:

Feutre double raye köpenyre	
Satin double üni köpenyre	
Lecharm de foulard ruhára	
Marquissette Imprime ruhára	
Creppe de soie ruhára	
Ottoman double ruhára	
Creppe gouvre ruhára	
Voile de soie üni köpenyre	
Himzett tüssor kosztümre	
Charmeuse üni ruhára	

Reklámcikkek:

110 cm. széles Bengaline de soie ruhára	3-40
Japáni kimono armüre	2-90
Chinai kimono liberty	1-10
Foulard imprime	85, 95, 1-10
Chantung üni	1-10
Armüre de soie	1-10
Messalina soie	—95
120 cm. széles voile grenadine	1-60
120 cm. széles színes vászon	1-10
Süblime rajé kimonóra	95, 1-10

2 méter hosszú utazó-echarpe minden színben . . 1.—

Surah-serge tailleur és charmeuse-double minden színben.

Mintákat vidékre bérmentve.

6948

Szénásy, Hoffmann és Tsa
Budapest, csakis IV., Bécsi-utca 4.

Apró hirdetések.

Szépasszonyak

levele van a főpostán. 1978

Kiadó

a Szabadság-tér 16. szám alatti második emeleten két utcai szoba és fürdőből álló garzon lakás, mely irodának is igen alkalmas. Bővebbet ugyanott a Domány-irodában. 1979

Jóforgalmu vegyeskereskedés

más vállalat miatt azonnal eladó. Ujmikalaka. Fő-ut 13. 1917

Butor

egy szalón és más butorok jutányos árban kaphatók Boros Benitér 24. sz. 1938

Ügyvédi irnokot

keres azonnali belépésre dr. Szölösi Zsigmond Pécskán. 1960

Egy szép nagy

bolthelyiség kiadó Deák Ferenc-utca 40. szám. Ugyanott nagyobb mennyiségű ablak üvegházakhoz eladó. 1954

Elegáns butorozott

garconlakás, előszobával Erzsébet-királynékorut 1a, azonnal kiadó. Bővebbet Krausz Paulin könyvkereskedésében. 1958

Eladó

2 hordó hengerolaj 100 kg. á 60 K
1 hordó merev gépszir, 100 kg. á 50 K
2 hordó gépolaj 100 kg. á 30 K
1 hordó hengerolaj II. 100 kg. á 30 K.
Bővebbet ifj. Weisz Mór Wesselényi-utca sarok. Ugyanott egy nagy padolt pinche raktárnak kiadó. 1964

Korcsma

modern tágas helységekkel kerttel a Pécska-úton kiadó. Czim a kiadóban. 1963

Könyvkereskedésbe

írásbeli munkákra és könyvelésre gyakoronkot keres aradi cég. Cim a kiadóban. 1962

Jó ebéd

vacsora kosztot kaphatnak 2-3 uri ember 50 koronáért. Czim a kiadóban. 1966

Jósebb hölgyek!

Egyedülálló magános özvegy, keresztény 51 éves, álamhivatalnok vagyok, nősülni óhajtok. Hivatalom és vagyonom után jövedelmem 9,000 korona. Vagyonomra nem nézek, ha van, az leendő nőm marad, kinek kellemes életet biztosítok. Leveleket csakis névvel „Saját ház” jellegével a kiadóhivatal továbbít. 1896

Kuvimba

egy kis magyar holdas szálló, motoros vasuti megállóhelyvel, csinos lakóházzal nagy teraszszal, és melléképületekkel, butorizzal, jutányos áron eladó! Bővebbet: Aradon, Atcél Péter-u. 2. sz. I. emelet. 1822

Dezső-u. 4/a számu

ház eladó. Értekezhetni ugyanott. 1970

Egy szép függő-lámpa eladó
Perényi-utca 4. 1977

Jó házi kosztot

jutányos áron kaphatnak fiatal emberek. K. M. Heim Domokos-u 2. a. 3. 1978

Foltozó varronő,

ki egyébként ápolónő is lenne, kerestetik május 1-re a városi árva-házhoz. — Bővebb felvilágosítást az igazgató ad. 1972

Keresek

azonali felvételre fiatal női modelleket, jó fizetéssel. Szent Pál-u 3. sz. 1971

3 szobás

modern uri lakás fürdőszobával augusztus 1-ére kiadó Török Ignác utca 1c. 1596

Nagymennyiségű

maculatura

jutányos áron

eladó.

298—911. g. sz.

Hirdetmény.

A Woitzer-utcai leányiskola épületben egy bolthelyiség 1911. május 1-től kiadó, felvilágosítás nyerhető a városháza 104. sz. szobájában a hivatalos órák alatt.

Arad, 1911 évi április hó 28.

A városi tanács.

Használt

ó l o m

megvételre kerestetik

■ **Keresek** ■

november 1-ére két 4 szobás

lakást.

Két lakásból álló földszintes épület előnyben részesíttetik.

Cim a kiadóhivatalban. 1940

NYILTTÉR.



Chanteclers
 A LEGMEGBIZHATÓBB
 NYG. FERFI-ÖVSZER.
 1 CREDETI DOBOZ (6 DARAB)
 TARTÁLYAL VAGY ANÉLKÜL K. 2.50
KAPHATÓ MINDENÜTT.
 FŐLEAAKAT!
 DIAMANT ÉS MÉREI BUDAPEST
 M. NEFELETS U. 15.
 TELEFON: 24-51.

Aradon kaphatók:

Vojtek Kálmán gyógyszerárában, Vojtek és Weisz gyógyszeráranykereskedésében és Hegedűs Gyula pipere és illatszer kereskedésében. 6841

Gyorsan pusztul a bőr s ezt Ön bánja.
 Ha Fernolendit **NIGRIN**-jét nem használja.

6835

1868. óta fényesen bevált

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNY-SZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlataira Európa legtöbb államában főnyes eredményekkel alkalmazzák

mindennemű bőrkiütések

több krónikus és pikkelysömör és egyéb kiütések, továbbá rezes orr, fagyosok, bőrizzáadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrány-szappanna 40 százalékos fakátrányt foglal magában és lenyegesen előnyösebb a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappanoktól. Makacs bőrbajoknál alkalmazzák a nagy hatású

Berger-féle kátrány-kénszappant

is. Enyhébb kátrány-szappan gyanánt, a bőr tisztáltsággal ellen, a szemeknek bőr- és fejen való kiütései ellen, valamint mindennapi használatra mint fellálmulhatatlan mosdó- és fürdő-szappan szolgál a

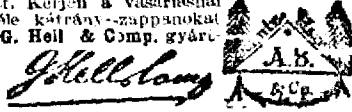
Berger-féle glicerín-pipereszappan

melyben 35 százalékos glicerín foglaltatik és a mely illatosítva van. Kiváló bőrpótló szerként használják továbbá kitűnő sikerrel a

Berger-féle borax-szappant

és pedig párszenések, napégés, szemlök, főledtek és más bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utasítással együtt. Kérjen a vásárlásnál nyomtatottoson Berger-féle kátrány-szappanokat és borax-szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő ócgáláirásra, mely minden elmkén ott kell hogy legyen.



Kitüntetés Bécsben 1883-ban díszokmányival és a párisi 1900. évi világtállításon arany éremmel.

A Berger védjegyet minden más gyógyszer- és higiénikus szappanok a hozzájuk mellékelt használati utasításokon fel vannak sorolva. Kaphatók minden gyógyszerertárban és szakbavárho üzletben.

Nagyban: G. Hell & Comp., Wien I., F. I.berstr. 8. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerertára, Budapest, Király-u. 12. Thalmyer és Suttner, Zrínyi-utca, Kuchmeister Fr. utóda, Koltz-utca 3. Molnár és Moser droguisták, IV., Koronah. rege-utca 9. szám. Detsinyi Frigyes drogeria, Marokkói-utca 2. Kicsinyben Magyarország összes gyógyszerertárában.

Arad: G. Földes Kelemen, Hajós Arpád és Kozsnyay Máttyás gyógyszerész uraknál, Vojtek és Weisz droguerijában, Hegedűs Gyula üzletében Andrassy-tér 15. és kapható az összes hazai gyógyszerertárakban. 1427

A magyar és német pótjegyzék megjelent! Következő ujdonságok érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes kölcsönkönyvtárába

Laardis B.: Éjféli nap, Rider Haggard: Hajnalcsillag, Biró Lajos: Nyári zivatar, Lovászky Károly: Pesti versek, Kóbor Tamás: Egyveleg, Bang Hermann: A fehér ház, Kóbor Tamás: Egy test, egy lélek. Szomaházy J.: Milliomosok és kalandorok, Schnitzler: Anatol, Mici grófnő, Sienkiewicz: A hős, Mason: A rózsaszínű villa, Lengyel Laura: Máb királyné, Lovik Károly: A préda, Krudy Gyula: A podoloni takácsné és a többiek, Lagerlöf Selma: Egy udvarház története, Caesar és Cleopatra, X.: Az árva Mariska napjai, Szerelemhegyiné: A társalgás művészete, Doyle C.: Napoleon, Bródy Sándor: A medikus, Pekár Gy.: A szerencsenek összeesküvése, Bródy S.: Jegyzetek a szerelemlről, Borsszem Jankó naptára 1911, évre, Karin Michaelis: A veszedelmes életkor, Egó: Kleinmann Márta, Molnár Ferenc: Hétágu síp, Balázsházy P.: Forrongások, Suderman H.: Énekek éneke.

Németben: Brandenfels Hanna: Der Stallbaron, Bennet Arnold: Das Gespents, Geijerstam Gusztáv: Das Haupt der Medusa, Wassermann Jakob: Die Masken Erwin Reiners, Storch Arthur: Licht und Finsterniss; Die Geheimnisse des Praters, Mihaelis Karin: Das gefährliche Alter, Andoux M.: Marie Claire, Crocker B. M.: Entgleist, Franzos E. K. Die Juden v. Barnow, Zittelmann K.: Vor den grossen Mauern, Georgy Ernst: Theater, Doyle Connan: Ein Duett, Franklin Edgar: Der Meergrüne Wandschirm, Rittland Klaus: Wenn die Fackel sich senkt.

Kölcsöndíj havonként 1 korona 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

A vidéki bérlok is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsöntárba is meglepő mód

ujdonságok érkeztek.

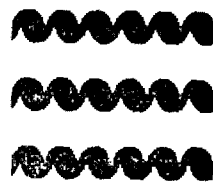
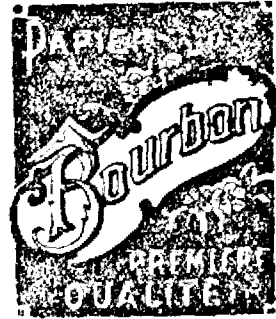
Zenekölcsöntári díj havi 2 kor., vagy fizetenkint 20 fill.

Legújabbak: Grósz: Jösz! Majd utánam jösz... Wiener: Gyere ide te remek férj... Hiedelberg: Oh, hogy várom... Márkus: Reggel, délben, este, éjel... Szerenád... Zerkovitz: Az okos Adolka, Szirmai: Testőr, Zserbó-ban, Zarándok, Dr. Rényi: Tavasz dal, Csöndes éjtel, Heidelberg: Palkó! Te drága rajkó! Zerkovitz: Páris feől furcsa szelek fujnak... Lehár: Herceg kisasszony, Fall: Babuska, Syrenen, Farkas: Ninnon levele, Hogy szerettem az elsőt, Fráter L.: Magam sem tudom én... Leégett egy árva kunyhó... Elhagyatva, Hogyha szeretsz... Pap Z.: Négy magyar dal... Dostal: Isteni éj, Kun M.: Dóra! Dóra! Hetényi: Három magyar dal...

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSU,
 könyv-, zenemű és papír-kereskedése Aradon

381



B

O

U

R

B

O

N



szines vagy vízi nyomás nélkül, teljesen maradvány és hammentes, ami által teljesen ártalmatlan.

Gyári raktár nagyban és kicsinybeni eladásra

H U S S E R L M.

Szivarkalüvely
Verge szivarka-papír.



dohánykülönlegességi tőzsdéjében.

4565

A legjobb minőségű

gyertyánfa-bábuk és I-ső oszt. „Lygnum-sanktum” teke-golyók

nagy választékban kaphatók

Bauer Gyula

Arad, Minorita-palota.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan elintéztetnek. 1868

Apró hirdetések.

Zálogházból

kváltott arany, ezüst- és gyémánt-árakat vesz és elad
Farkas Streicher
Arad, Tökölly-tér 1. 2074

Egy csinos fiatal özvegy

oly fiatal ember ismeretségét keresi, ki őt szabad óráiban szórakoztatná. „Szépasszony” jelíggel. 1953

Két fiatal szőke 20 éves

leány némi hozománnyal férjhez óhajtanak menni intelligens uri emberhez, foglalkozás jelezve. Csakis olyanok jelentkezzenek, akiknél a gyors nőstülés lehetséges. Leveletet kérünk „Boldogság” jelíggel a kiadóba. 1844

Ügyes kárpitos

ajánkozik a szakmába bármily kárpitos munkák pontos és kitűnő elvégzésére, úgy saját műhelyében, mint házakhoz is, legolcsóbb árak mellett. Vidékre árfelemelés nélkül. Stáhl M., Bercsényi Miklós-utca 32. sz. 561

Eladó

16—18 métermázsas prima perzselt szalonna, olalanként 35-től 50 kilóig, métermázsánként 184 korona, az egész egyszeri vételnél métermázsánként 180 korona, ugyanott 3 vizsgázott gépész kerestetik a nyári cséplésre. Ujszent-anna, Szentendrey Béla. 1493

Kiadó

4 szoba, fürdő-szoba, összes mellék-helyiségekkel, villany-világítás-ellátott, teljesen külön álló földi szintes lakás azonnal, vagy május hó 1-re. Ugyanott egy utcai bejárattal, száraz világos műhely, vagy raktárhelyiség kiadó. Hasszinger-utca 5. sz. 939

Ajánlom

a nagyrődemű közönség szives figyelmébe mosó és vasaló intézetemet, ugyszintén mindennemű tisztítást elvállalok. Arad, Deák Ferenc-utca 7. Szabó Bálintné. 1062

Vizsgalpok

(elsőrendűek) százanként 95 fillérjével; vizsgai jutalomkönyvek nagy választékban kaphatók. Üzleti könyvek és irodai felszerelések gyári raktára. 100,000 kötetes kölcsönkönyvtár, 80,000 kötetes zeneműkölcsozó intézet. Minden könyv és zenemű-ujdonságok raktáron. Vesszek egész könyvtárakat legmagasabb árakon. Kerpel Izsó könyv és papirkereskedése. Aradon. 1451

Pontosan és lelkiismeretesen

végzek bepakolás, félfürdő és masszírozást. Fleischmann Zsófia, szülész-nő maseur, Ferdinánd-utca 7. 1896

Ki venne nőül

19 éves polgárlányt, egyetlen gyermek 400.000 kor. vagyonnal? Azonkívül még sok száz vagyonos hölgy előjegyezve. Csakis azok jelentkezzenek, kiknél gyors házasság lehetséges. Schlesinger L., Berlin 18. 1398

Kasmált, de jókarban levő villanycsillárak

olcsón eladó. Cím a kiadóhivatalban. 1981

Egy minden es cselédeány,

esetleg bejárónő azonnal helyet talál. Cím a kiadóhivatalban.

Karácsonyról

visszamaradt legdivatosabb doboz levélpapírok teljesen ép dobozokban 25% engedménnyel lesznek kiárulva Ingusz I. és Fia könyv és papirkereskedésében Andrassy-tér 16. Maurer-féle kilométer autómobil- és kerékpár térkép ára 60 fillér. 555

Ügyesebb parádés kocsi

nőtlen, kerestetik urasághoz. Cím a kiadóhivatalban. 1793

Gyermektelen házmesterpár

kerestetik, hol az asszony a lakás takarítását végezné lakásért és fizetés mellett. Kik szobalányi minőségben hosszabb ideig szolgáltak, előnyben részesülnek. Ajánlatokat „Tiszta” jelíggel kérünk. 1795

Modernül burorozott,

külön bejárattal szobát keresek, lehetőleg a Fő-ut közelében, május elsejére. Ajánlatokat „Szoba” jelíggel a kiadóba.

Nappal elegáns fotel,

éjjel kényelmes ágy a Szopperlaung-féle szabadalmazott zsölye (fotel) már 95 koronától kezdve. Divánok, ottománok, összecsukszó párnázott vaságy vagy III. réti afrik matracok, ruganyos matracok, levarrott szalmazsákok, legolcsóbb bevásárlási forrása Reiner J. Gyula kárpitos és diszítőnél, Arad, Lázár Vilmos-utca 1—2 1656

A gyermekek számát

2 vagy 3-ra korlátozni okos és sok pénzt takarít meg. A biztos utmutatást ehhez — melyre vonatkozólag sok ezer hálalrat érkezett be, 90 fillér magyar bélyeg ellenében diszkrétén küldi: Frau A. Kaupa Berlin S. W. 266 Lindenstrasse 51. 1224.

Vécsey-utca 12. sz.

modern földszintes bérház eladó. Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál. 1746

A világhírű amerikai

„Vera” cipők Aradon egyedül Buchsbaum és Társa cégnél szerzethetők be, kinek sikerült az egyedárusítást urak, hölgyek és gyermekek részére megszerezni. 1921

Vörös ökor vendéglő

bérbeadó. Tudakozódni lehet ugyanott. 1735

Egy jóforgalmu

és 32 év óta fennálló vegyeskereskedés vidéken házzal átadó. — Cím a kiadóhivatalban. 1771

Egy igen jó

forgalmu román községben vegyes kereskedés és trafik, korlátlan italmérséssel, házzal együtt, előnyös feltételek mellett eladó. Cím a kiadóhivatalban. 1778

Ház eladó

3 szoba, egy hold szép gyümölcsös kert és istállóval, ipari célokra is alkalmas, Töltés-utca 2. sz. 1799

Uri pensio

kapható Erzsébet kir. körút 37. II. 15. Ebédkosztot családoknak kiadok. 1840

Csillárak, Villamos felszerelések

legolcsóbban 1674

Diamant-nál

Atzél Péter-utca 2. (az udvarban.)

Eladó Sarló-utca 13. sz. ház,

amelyben jóforgalmu szatócsüzlet van. Bővebbet ugyanott, a háztulajdonosnál. 1878

Telefon 688. szám.

Fischer Armin szobafestő és mázólmester Vörösmarty-utca 3. sz.

Elvállal szobafestő és mázólmunkákat legegyszerűbb kivittől legdiszesebbig, továbbá természetes fautánzatokat (foderozást) színes üvegekkel kirkott gipszfestést úgy helyben, mint vidéken. 101

Angol hölgy

jutányosan órákat ad munkások számára, rövid időbelül teljesen elsajátíthatják az angol nyelvet. M. Smidt Veitzer-utca 15. 1912

Eladó

Fejsze-utca 3. számú építési telepen mindennemű faanyag, állványfák, építési szerszámok, régi fa- és vasablakok jutányos áron, ugyszintén keramit és cementlapok. 1891

Házjér könyvek

jutányos áron Pichler Sándor könyv-, papir- és írószerkereskedésben kaphatók Arad, Szabadság-tér 1. 1918

Háztelek

480 □-öl, Belvárosban, szabad kézből eladó. Cím a kiadóhivatalban. 1872

Eladó

egy kb. 1200 □-öl beültetett

szőlő

kolnával, Ménesen.

Eladó

esetleg bérbeadó a Hajó-utcában egy üres

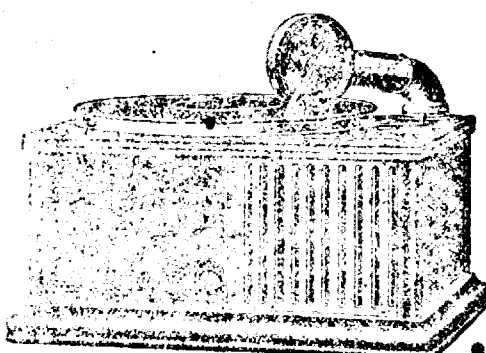
telek

és a rajta épült petroleum-raktár.

Eladó ház

Rákóczi-utca 31. szám.

Értekezhetni lehet dr. Csiky Ödön ügyvéd irodájában, Ferdinánd-utca 8 sz. 1898



„EUFON”

a legkisebb térfogatú és legolcsóbb töltés nélküli **BESZÉLŐGÉPEK** kizárólagos egyedárusítói ARADON 888

Rauch és Szathmári

üveg-és porcellánkereskedés
József főherceg-ut 9.

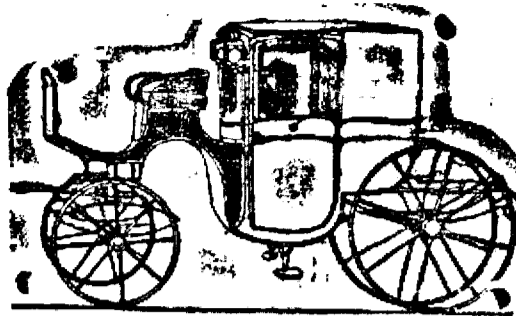
ahol kedvező fizetési feltételek mellett, úgy „EUFON” mint PATHÉ rendszerű „EUFON” beszélőgépek és hozzávaló művészi felvételű lemezek kaphatók. Kivánatra árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik.

Knitzky Ignátz

koosiggyártó

Aradon, József főherceg-ut II.

Május 1-től Varjassy J.-u., megyei közkórházzal szemben, saját ház.



Átköltözés miatt ajánlja újonnan felszerelt

kész koesi raktárát

a t. vevőközönség figyelmébe, ahol a legszebb koesik jutányos árért kaphatók. Elvállalja minden e szakba vágó új munkák készítését és javítását a legpontosabb kivitelben. 846

YOGHURT

naponta frissen, pasteurizált tejből készíti az

Aradi Tejcsarnok Központja

Karolina-utca 7. 1893

Egy adag (0.3 dl.) 20 fill. — Üvegbetét 20 fill.

A tavalyi nagy peronospora járvány idején is

kitűnő eredményt értek el szőlősgazdáink a

„Pro-Vino“

1629 nevű új permetező szerrel.

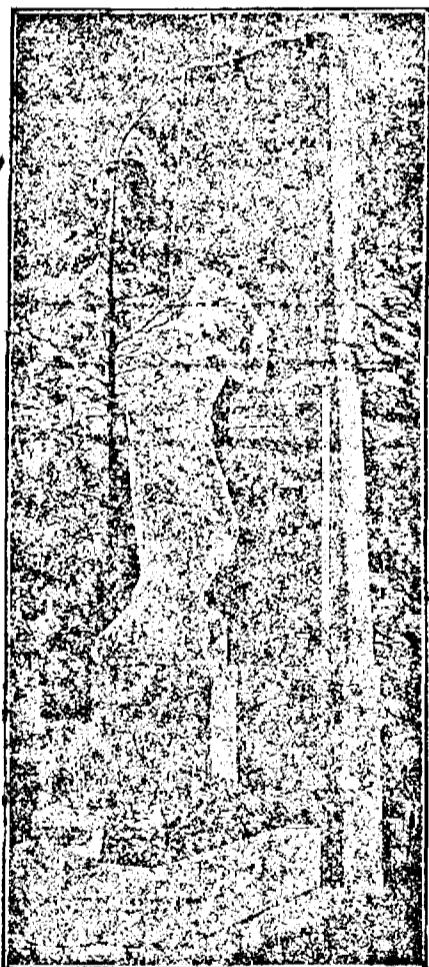
Kitűnően tapad! Azonnal oldódik! Aljat nem képez!

Tessék ismertető füzetet kérni!

A por ára kg.-kint 50 kg.-os zsákban 52 fill., kisebb zsákban 54 fill. Ugyanannyi anyag kell belőle, mint a rézgálicból s így a „PRO-VINO“ a legolcsóbb permetezőszer!

Vezérképviselőt:

MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE
(BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY-UTCA 31.)



A gyászoló közönség szíves figyelmébe ajánlom újonnan felszerelt Sirkőraktáramat.



Mielőtt sziemléket rendelne, saját érdekében kérem az igen tisztelt közönséget raktárain szíves megtekintésére.

MENRÁTH JÓZSEF

kőfaragó és sirkő üzlete. — Raktárak: 1487

Arad,

József főherceg-ut 11. és Boros Béni-tér 6.

Használjon Nagysád Földes-féle

Margit-Cremet,

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen.

A MARGIT-CREME a főrangú hölgyek kedvenc széplő szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőrazonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra lefolyása alatt észlelhető.

Mivel a MARGIT-CREMET utánosszák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A MARGIT-CREME ártalmatlan, szírtalan, vegytiszta készítmény, a mely a külföldön általános feltűnést keltett.

ARA 1 KORONA.

Margit-szappan 70 fillér. - Margit-pouder 1.20.

Gyártója:

Földes Kelemen laboratóriuma

ARADON.

Új képkeretező műhely Aradon!

Értesitem úgy a helybeli, mint a vidéki közönséget, hogy Aradon, Salacz-utca 3. szám alatt egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő special

Képkeretező műhelyt

nyitottam, hol raktáron tartom a legmodernebb képkereteket dúsválasztékban. 107

Képkeretezéseket saját műhelyemben a legprecízebben készítek. — Elvállalok minden e szakmába tartozó munkákat a legjutányosabb árak mellett. — Üvegezési munkákat szolid árban eszközök. — Olajfestmények eladásra elfogadok!

Szíves pártfogást kér, kiváló tisztelettel

Freimann József.

FÜSZER-, CSEMEGE- ÉS ÁSVÁNYVIZEK KERESKEDÉSE.

Telefon 811. sz.

Telefon 811. sz.



A fekete kutyához.

— Alapított 1882. —

Färber Lajos, Arad

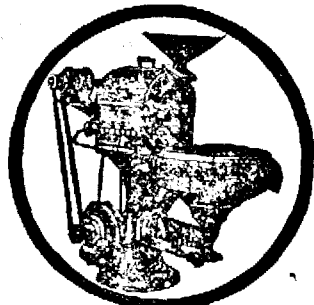
fűszer- és csmege-üzletben kapható:

Kizárólag áttalam, saját módszerem alapján,
óránként pörkölt

„Japán-kávé“

mely minőségére és zamatra minden más fajtát
felülmúl.

A tavaszi időnyre ajánlok ólom-
zárolt lucerna és heremagvakat,
fűmagot, továbbá MAUTHNER-féle
konyhakertészeti és virágmagva-
kat, valamint valódi MAUTHNER-
féle takarmányrépa-magvakat. :-:



Szabadalma-ott villany-
üzemű kávépörkölő.

Molyok ellen



Óva intünk minden házi asszonyt,
ne mulassza el

ruhái, bundái, szőnyegjei

s egyéb ruhaneműi eltevésénél
az évek óta legbiztosabban bevált

moly-pusztítónkat

használni, mely egyedül nálunk
kapható

Vojtek és Weisz

Arad.

Ajánljuk továbbá

Rovarporainkat

Terpentin szesz

Naphtalin

Patsouli levél

Gyors és pontos kiszolgálás!

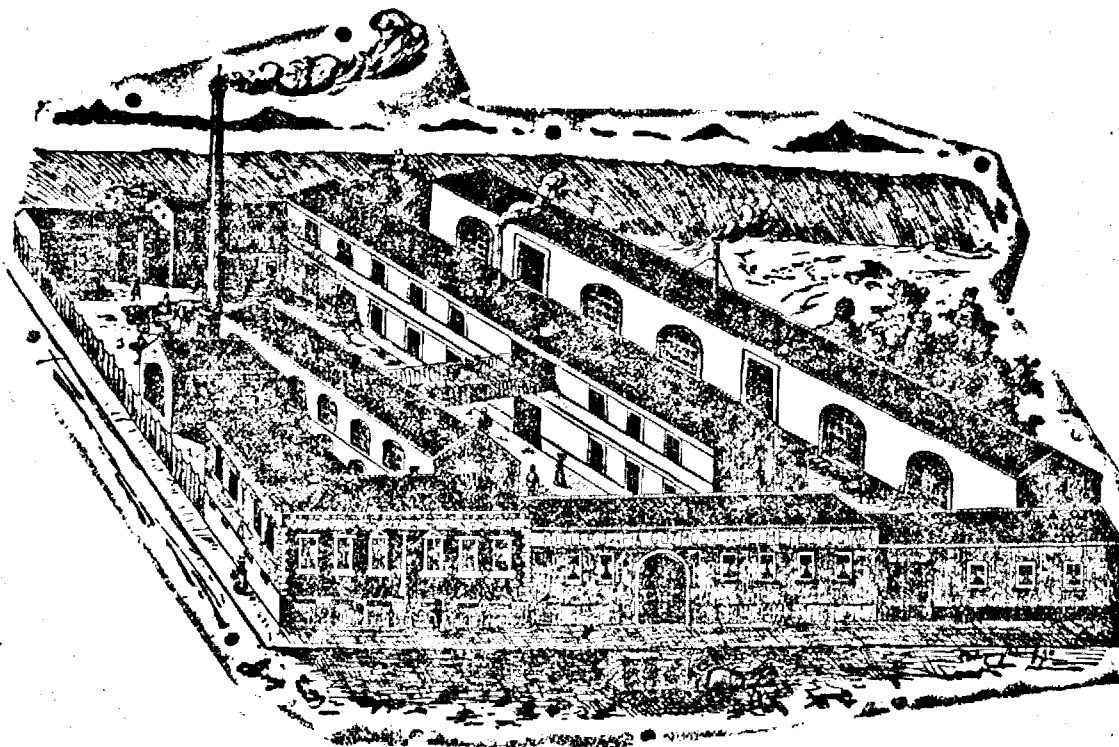
MÜLLER J. ÉS FIA

ruhafestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosógyára

Aradon, gyár és iroda: Tököly Imre-utca 38—40—42.

Alapított:
1858.

Mindennemű
férfi és
női fel-
öltőket
és
ruhákat
egészben fest,
vagy vegyileg
tisztít.



Telefon szám
459.

Ingeket, gallé-
rokat, kézelő-
ket, házi ruhát,
kelengyékstb.
hófehérén
(minden maró-
szer kizárása-
val) mos és fé-
nyesen vasal.

Helybéli gyűjtőtelepek: JÓZSEF FŐHERCEG-UT 11. SZ., FORRAY-UTCA 20. SZ. ÉS ASZTALOS SÁNDOR-UTCA 2—3. SZ.
Vidéki gyűjtőtelepek: DÉVA, BRASSÓ, GYULAFEHÉRVÁR, SEGESVÁR, VAJDAHUNYAD ÉS SZÁSZVÁROS.

Szíves partfogást kér kéz szolgálattal MÜLLER J. ÉS FIA.

Postaküldemények gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Rendkívül olcsó árak!

Rendkívül olcsó árak!

Gőztéglagyár

Mikelaka.

Tulajdonos

Pollak Sándor

Iroda: Erzsébet-körút 37.

976 Telefon: 55—515.

Barthl János

épület és műlakatos

Arad, Rákóczi-utca 9.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat, u. m.: épület-vasalásokat, vaskerítéseket, sűrűcsokat, takaréktűzhelyeket és mindennemű javításokat pontosan és jutányos árakon.

Költségtetésekét úgy helyben, mint vidéken díjmentesen.

A n. é. közönség becses pártfogását kéri, kiváló tisztelettel

1175 Barthl János.

Minden versenyt felülmul

jóság, tartósság és olcsó ár tekintetében

Czernóczky Mihály

Kossuth-utca 3. szám

alatti saját műhelyében készült férfi-, női és gyermek cipők fekete- és színes bőrökből készítve, egyezintén félcipők minden fazonban kapható!! 1476

Nagy mérlegjavító műhely.

HAMMER ZSIGMOND

lakatos-, varrógép-, kerékpár- és mérleg-üzlet
Arad, Boros Beni-tér 2. sz.

Készít minden e szakmába vágó javításokat olcsón és pontosan. Mérlegek hitelesítését olcsón és pontosan eszközölöm. Mérleg javításokat és átalakításokat vidéken is árkülönbőség nélkül vállalom. Varrógép és kerékpárak jutányos árban kaphatók. 1057

Telefon 370. Telefon 370.

Telefon szám 748.

Telefon szám 748.

Vizvezeték és csatornázás berendező műhely,

hol mindennemű csatornázást, fürdőt, klosettet, szivattyút, ennek átalakítását, olcsón és pontosan eszközölöm helyben és vidéken. 24 évi tapasztalataim, egyezintén 14 évi aradi működésem elég biztosíték tisztelt rendelőknek, hogy az elvállalt munkát szakszerűen és pontosan eszközölöm.

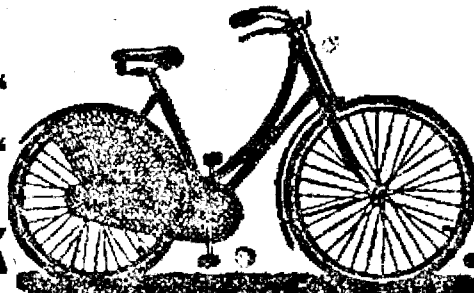
A nagyérdemű közönség pártfogását kéri

Mókos Márton,
szerelő-mester
Petőfi-utca 4. szám.

Megérkeztek!

A legújabb modelu „Puch“, „Premier“ és „Ádler Viktória“

kerékpárok



rendkívül olcsó árban, jutányos fizetési feltételek mellett.

HAMMER VILMOS

műszerész Arad, Szabadság-tér 7.
Dus választék: gummi, lámpa, csengőkben. — Nagy szakszerű javító-műhely. Telefon 98. szám.

Gyermekek és felnőttek által

egyaránt kedvelt friss és kellemes ízű **Hajós-féle**

Csukamájolaj

most érkezett meg. E fontos és nagy táperejű szer kitünő hatásának bizonyult

mindenféle légzőszervi bajoknál, köhögésnél, fejlődésben visszamaradt gyermekeknél, stb. stb. 421

Ára egy üvegnek 2 korona.

Fagydagánatok

elmulasztására, fagyviszketegség biztos megszüntetésére legjobb szer a „Frigin.“

Ára egy üvegnek ecsettel és utasítással 70 fillér.

Legjobb fekete **Hajfestő**

a „MELOGEN“. Egy pár perc alatt bármely haját vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára 2 korona.

Kitünő amerikai **gummi**

a „NITER“ 6 darab egy eredeti fémdobozban 2 korona.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Árpád

gyógyszertárban ARAD, Andrassy-tér 22. sz. a megyeházzal szemben. —

Molnár Antal

épület- és bútorasztalos

Arad, Kápolna-u. 3. sz. (sajátház.)

Elvállalja minden e szakba vágó munkák készítését, egyezint modern lak- és boltberendezéseket, portál és épületmunkákat a legmegbízhatóbb kivitelben, a legolcsóbb árért.

Kész bútorok legolcsóbb beszerzési forrása.

Szíves pártfogást kér kész szolgálattal 8951

Molnár Antal,
épület és műbútorasztalos.

Jó erkölcsű fiv. tanulóknak felvételtk.

Szöllőkötöző-fonal

karikás- és zöldhajtás kötéshez eredeti minőségben a legjutányosabb árban kapható:

az Erdélyi- és Bácskai Iparáru Raktár

Reich B. Károly Fia és Társa
cégnél 1484

Andrassy-tér 6. (Verbos-ház.)

Ertesítés!

Van szerencsénk egy a helyben, mint a vidéki nagyérdemű közönséget tisztelettel értesíteni, hogy Aradon, Bockó-utca és Háltér sarkán, a Rákóczi-kávéházzal szemben egy teljesen újonnan berendezett

mosó és fényvasaló intézetet nyitottunk.

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkákat, u. m.: gallérokat, kezelőket, térlingeket és bármilyen fehérneműeket melyeket hófehérre mosunk. — Egyben tudatom a n. é. közönséggel, hogy 5 éven át a Müller-féle vegytisztító gyár gómszoda osztályának vezetője voltam e legabban a helyzetben vagyok, hogy a legnagyobb megelégedésre szolgálom ki b. rendelőkmet. — A n. é. közönség szíves jóindulatát és támogatását kérve vagyunk

kiváló tisztelettel

Apró István és Társa

tulajdonosok. 440

Költözők

figyelmébe ajánljuk

Klein Testvérek

hatóságilag engedélyezett vizsgázott villany-, gáz- és vízvezeték berendezőket, hol mindennemű berendezések, átalakítások és javítások a legjobb és legolcsóbban készíttetnek, 1090

Hunyadi-u 1.

Telefon 707.

Kávéház átvétel.

Aradváros és vidéke nagyérdemű közönségének szíves tudomására adom, hogy a Boczkó-utcában lévő csinosan berendezett

Rákóczi Kávéházat

átvettem és tovább vezetem. Minden igyekezetem azon lesz, hogy tisztán kezelt italaim, kitűnő hideg étkeim, valamint olcsó árait és figyelmes kiszolgálás

által nagybecsű vendégeim meglegedését kiérdemeljem. Hideg büffé és szép szeparék. Szíves pártfogást kér

Frenkel Lajos,
kávés. 1934

Illatszerek nagy választékban.

A legjobb minőségű házi mosószappanok

pipereszappanok, illatszerek, stearin és templom-gyertyák ugyszintén mindenféle mosócikkek a legolcsóbban beszerezhetők

1207

Lorenz Károly

szappangyárosnál
Arad, Forray-utca.

Illatszerek nagy választékban.

Nők legforróbb vágya szépnek lenni.

Ezt legkönnyebben érhetik el a Hajós-féle

ARADI IBOLYA-CREME

használatával. Meglepő gyorsan tünteti el

szeplőt, májfoltot, bőrvörösséget

és mindennemű arctisztatlanságot.

Ára egy tégelynek 1 korona.

1 darab Ibolya-creme szappan 70 fillér, egy doboz Aradi Ibolya-Hölgypor 1 korona 20 fillér, 1 üveg Ibolya-tej 1 kor.

Kapható a készítőnél: HAJÓS ÁRPÁD gyógyszerárában

ARADON, Andrassy-tér 22. sz. (a megyeházzal szemben.)

Az ország minden nagyobb gyógyszerárában, droguerájában és illatszerekkereskedésében.

Őn csak akkor takarékoskodhat,

ha el nem mulasztja figyelembe venni, hogy csak akkor jár legjobban, ha szőrme és téli ruhaneműi, bunda, kabát, boa és karmantyúi stb. elhelyezésére

1838

Beregszászy Lajos

szücsmester megbízható, megóvó intézetét keresi tel.

Moly elleni gondozási munkálatokat személyesen és figyelmesen végzi. Tűz és lopás

érték szerint biztosítok. N. é. közönség szíves pártfogását kérem, teljes tisztelettel

Beregszászy Lajos, szücs

Deák Ferenc-utca 32. szám.

Értesítés!

Értesítem Aradváros és vidéke nagyérd. közönségét, hogy az „Otthon” Kávéházat átadva, a Radnai-úton a Motorállomás mellett levő Lukács F. László-féle modernül berendezett „Hegyalja”-hoz címzett

vendéglőt és éttermet

vettem át és

vasárnap délután 2 órakor Gyurkovics András teljes zenekarának közreműködése mellett megnyitom.

Amidőn a múltban tapasztalt jóindulatu pártfogást igen tisztelt vendégeimnek és ismerőseimnek megköszönöm, kérem, hogy azt részemre a jövőben is fentartani szíveskedjenek.

Éttermemben mindenkor izletes, háziisan készült meleg és hideg étkek, legjobb minőségű hegyaljai borok és frissen csapolt kőbányai sör kapható a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett, a legolcsóbb áron.

Szíves pártfogást kér kész szolgálattal

Grünwald Simon,
vendéglős.

1937

NE FOGADJON EL
MÁ-Á-ÁST!

CSAK ORIAS
FEDÁK-
CIPŐKRÉMÉT
30 FILLÉRÉRT

1:36



Bármely járványalkalmával nélkülözhetetlen „házánk gyöngye” a lippafüredi

„Apolló-borvíz”

forrásvíz mintegy baktériummentes, kristálytiszta, szén-savdús, vasmentes

legértékesebb asztali élvezeti víz, borral, pezsgővel vegyítve azokat nem feketíti sőt javítja, tisztán ivóvíz helyett nagyon kellemes, nincs utóíze, olcsóbb a szodaviznél.

Házhoz szállít: Aradi főlerakat: **Kardos Miklós** ásványvízkereskedő Szabadság-tér 12. sz.

1421 Telefonszám. 647. továbbá kapható fűszerüzletekben, vendéglőkben, kávéházakban.

Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy

építési műszaki irodámat

Időközben május hó 1-től Kápolna-utca 6-6/a számú saját házámba helyezem át.

A magas építkezés terén előforduló bármily tervezéseket a mai kor igényeinek megfelelőleg, valamint bármily építkezést elvállalok.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kéri 1749

Teljes tisztelettel

Fábián József

építész-építőmester

Kitűnő nyálkaoldó és diuretikus szer. Tisztán vagy borraligen kellemes italó gyógyital a

Málnási borvíz-forrás

természetes alkalikus savanyúvíz.

Aradtól a Málnási R. I. Málnásfürdő Háromszék. M. Főraktár Aradon: Rubinstein M. Telefon 108. sz. Ára 1 liternek hához vevő ingóságától 20 fillér.

Értesítés.

Megnyílik a hó 30-án

Lippa-füredi vendéglő,

amely Lippához negyed órai távolságra van.

Lóvasúti közlekedés egész nap történik. Gondoskodva van kitűnő ételek és italokról, melyeknek árait a Lippa-Füredi fürdő igazgatósága szabta meg a legmérsékeltetbben. A nagyközönség szíves pártfogását kéri

Propper és Krisán bérlők. 1817

U rak figyelmébe

ki akar elegánsan öltözködni, az tekintse meg minden rendelési kényszer nélkül nagy bel- és külföldi szövet raktáramat az

Angol uri szabó üzletében

Deák Ferencz-utca 40. sz. (Dr. Winter-féle házában) nálam már 60 koronától kezdve egy elegáns szabású zakó öltöny vagy felöltő, finom szövetekből kifogástalan kivitelben, mérték után részletfizetésre is kapható. 1803

Becses pártfogásukat kérve, maradok tisztelettel

Horváth Flórián, angol uri szabó.

Tavaszi és nyári

új szövetek, mosó delain, pompás mintákban; óriási választék. Kérjük a n. é. közönséget, különösen a vidékről érkezőket, még mielőtt bevásárlásait eszközölné, kirakataink megtekintését. Kivételes olcsó árak kijegyezve oly cikkekről, melyek csak nálunk szerezhetők be. o o

Verseny-árak.

- Selyem tafft Joupon minden színben, darabja K 11.60
- Moire Joupon darabja K 8.50
- „Herweth” fűző legujabb facon darabja K 7.00
- Férfi és női zsebkendők partie vétel folytán olcsó áron.

Szőnyegek maradékokban.

Ia. Pelüch Axminster szőnyeg nagy és kisebb, csekély szövés-habákkal — rendkívül olcsó áron.

Kelengyeárak — kész raktár, női ingek, corsetták, himzett kész ágygarnitúrák.

Rosenblüh H. és Társa

Arad, Forray-utca sarok. — Autobusz és lóvasúti megálló.

Verseny-árak.

- 1861 Ösmert jó minőségű alsó lepedők, még mindig a régi árhoz, darabja K 2.80
- Női ingek, jó anyag, dus kézi-himzéssel, darabonként K 3.30 utolérhetetlen olcsó ár.
- Maradék vásznak 56, 64 és 66 fill.
- Maradék chiffon 56, 66 és 70 fill.
- Ia. cérnavászon maradékokban K 1.45, 1.50 és 1.60.
- A rendes forgalmi árhoz 30 százalékos megtakarítás.

Mégegyszer annyi ideig tart, ha szörme és téli ruháit nyári gondozásra adja :: **MAYER MIKLÓS** szücsmester 1723 Arad, Kossuth-utca 5. sz. alatti megóvó intézetébe, ahol mindennemű téli ruhák és szörmek, tűz és lopás elleni biztosítással, felelősség mellett, legnagyobb gondval lesz kezelve.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a

Barossparki kioszkot

f. évi április hó 29-én szombaton megnyitottam. Naponta cigányzene. Bor, sörcsarnok. Cukrászda és hideg buffet. 1899 A közönség szíves pártfogását kéri, kiváló tisztelettel **BÁTORI JÁNOS,** Mihályi Gyula megbízottja.

Intelligens, ügyes, fiatal

napszabó

aki a mérték szerint készült ruhák próbálásához is ért, azonnali belépésre felvétetik

Neumann M.

rnhatelepén, Arad. 1968

Költözőkódok figyelmébe!

Villamos világítási berendezéseket **csillárokkal**

együtt kedvező fizetési feltételek mellett szerel és szállít :: 1789

KOCH DÁNIEL

Villamoscsengő és telefonberendezésvállalata Arad, Deák Ferencz u. 42.

Ősz haj nincs.

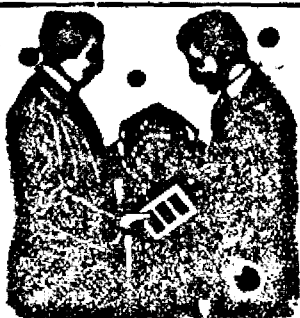
Minden haj megkapja eredeti színe, ha azt naponta egyszer

HAIRREGENERATORRAL

megnedvesítjük. Nagy üveg ára 2 korona. Főraktár:

Földes Kelemen

gyógyszeriára Aradon. 3 üveget ingyen láda és csomagolással bérmentve küld. 1524



Brünner szövetek

uri ruhák elkészítésére legelőcsőbb gyári áron kaphatók:

ETZLER és DOSTAL cégnél BRÜNN 41. 6932

A tanítói szövetség és az állami tisztviselők egyesületének szállítója. Ha dírekte a gyárból veszi a fogyasztó ezen szükségletét, sok pénzt takaríthat meg. Mindig új, modern szövetek mindentelje áron. A legkisebb méretet is küldjük.

Dus minta választék megtekintésére bérmentve küldetük.

Megnyilt

Husserl Manó jégsekrengyárának

mintaraktára

Vorray-utca Gróf Nádasdy-palota.

Háztartási szekrények, nagy hűtők. — Különlegesség szénsav és légnyomású sörkimerő szekrényekben.

Új rendszerű jég és jégsekrengyár bérlet. 1249

KOVALD PÉTER és FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szörmefestő, vegytisztító- és gőzmosó-gyár BUDAPEST, VII., SZÖVETSÉG-UTCA 37. SZÁM

megbírói kényelmét szemellett tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviseletet létesít és ez által módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

Hoffmann Sándor áruháza Aradon (színház-épület)

vette át a képviseletet és a gyár rendes áraiban vállalja az uri, női és gyermeköltönyök, díszítő és butorszövetek, függönyök, kézmunkák, szőnyegek, csipke- és végárak, szörmek stb.leg tisztítását és festését.

Ugyanígy ágytakar tisztítását és fehérneműk mosását is. A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos árairól, szíves jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviseletet és számos megbízatást kér a **KOVALD PÉTER és FIA** cég. 6872

Mentholin-crème

elismert leghatásosabb szer, csusz, köszvény és neuralgiából eredő fájdalmak ellen. Ára 2 korona.

Elnyálkásodás, rekedtség, köhögés ellen használja a kitűnő összetételű

mell teát.

Egy doboz ára 50 fillér.

A szoba levegőjének felfrissítésére legalkalmasabb

a fenyőillat.

Ára 1 korona 20 fillér.

Kitűnő zamatu tearumot készíthet házilag

a Rozsnyay-féle Rumessentiával.

— Egy liter készítéséhez elegendő adag ára 30 fillér. —

Kapható

Rozsnyay Mátvás

gyógyszeriárúháza

Arad, Szabadkő-utca 27.



6581

Permetező javítások elfogadtatnak.

M. kir. szabadalmazott

Dorszivattyuk

és hozzá való legjobb minőségű gummi csövek legelőcsőbb gyári áron.

A szivattyu hengerből a bor utolsó cseppig kifolyik, a szőlő magvak, héjak és egyéb tisztatlanságok azonnal továbbíttatnak, ezáltal a szivattyu nem romlik és a bort nem renthatja, a gépezet jó működéséért 3 évi jótállás, ingyen javítás.

Tüzi fecskendők

Golyó szelepekkel. Közönségeknek legalkalmasabb, mert homokos és sáros víz használatánál sem tagadják meg a szolgálatot, — a gép jó működéséért 3 évi jótállás (ingyen javítás), hozzá való országos egységes csavarek és a legjobb minőségű beült gummirögzített kendercsövek a legelőcsőbb áron.



Kutak

a hozzávaló

csövekkel olcsóbbak és jobbak, mint bármely bel- vagy külföldi gyárban.

Hönig-Ottó

M. királyi szabadalmazott tüzi fecskendő- és szivattyu készítő. 161.

Arad, Rákóczi-utca 27. sz.

Nyilttér.

Dr. Vadász Ármánd

ügyvéd

1899

irodáját május hó 1-étől Erzsébet-körut 33. számú saját házába (kir. Törvényszékkel szemben)

helyezi át.

Egy 14. H. P. kéthengeres

locomobil

Clayton és Shuttleworth Ltd. cég Lincoln gyárában készült, öt éves, teljesen új állapotban

azonnal eladó.

Cím a kiadóhivatalban.

1903

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYÁNAK

heti kimutatása.

Hivatalos helyiség Szabadság-tér 7. sz. I. em.

Telefon 294. sz.

Telefon 294. sz.

Hivatalos órák: délelőtt 9—1 óráig.

Vidéki megkeresésekre — azoknak, a kik a körnek nem tagjai — csak válaszbeli megválaszolásban válaszolunk.

1911. április hó 29.

Keresünk:

Aradra: Fűszer nagykereskedés részére 2 segédet.

Vidékre: romániai vállalat részére németül és románul beszélő és író vaskereskedősegédet jobb illetéssel, továbbá 3 fűszer, rőfös és rövid, 2 rőfös és dívat, 2 vas és fűszer, és 4 vegyes szakmabeli magyar, román és részben német tét és szerb nyelvismérettel bíró segédet és több tanoncot.

Alánlunk:

Kereskedelmi akadémiát végzett és már alkalmazásban volt irodistát, továbbá 1 mérlegképes könyvelőt, 4 fűszer és rövid, 1 vas és fűszer, 1 rőfös és 3 vegyes szakmabeli segédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan; az Aradi Kereskedők Köre tagjai előnyben részesülnek.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE

HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYA

Meln-Sándor,

Jepich Zsigmond,

titkár.

igazgató.

Molyhalál!

1191

Legjobb hatású szer

MOLYOK

és azok petéinek biztos kiirtására.

Egy üveg ára $\frac{2}{10}$ literes 1 kor. 20 fillér. $\frac{1}{2}$ literes 2 korona 20 fillér, 1 liter 4 kor.

RADICAL

molypusztító poralakban, elismert kitűnő hatású erős növénykeverék —20, —50 és 1 koronás dobozokban, továbbá terpentinszesz, kámfor, naftalin, zuzott bors, lavendula virág patchouli levél, bagaria-papír, stb.

Poloska irtásra

„Radical” poloskairtó folyadék (igen erős hatása és nem maró), egy üveg ára 60 fillér.

Erősített dalmát rovarpor —80, —50 és 80 filléres dobozokban és kímérve

Padlófényesítésre

és

Beeresztésre

Kemény padlóra (parquettákra) Dr. Friedländer-féle francia takarékos padlópaszta 1 kis doboz 90 fill., 1 nagy doboz 1 korona 70 fillér.

Puha és keményfa padlóra egy aránt Dr. Friedländer-féle főzött viasz 1 doboz $\frac{2}{3}$ liter meleg vízben oldandó fel, 1 kor. 20 fill., kímérve 1 kiló 2 korona. Továbbá Paraffin, Ceresin fehér és sárga viasz, hamuszir stb.

Ruha-, cipő- és fémtisztító-

szerak, fésűk, hajtűk, hajkefék, szivacsok szivacs-hálók, mosdó-keztűk és mosdó-ruhák

legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása

Hanza Nestor

Vöröskereszt Drogeria

Arad, Weitzer János-utca 2.

Városi és magyar telefon 405. szám.

Védjegy: „Hergony”

A Liniment. Capsici comp., a Hergony-Pain-Expeller

egy részének ményuk hátszór, mely már sok év óta legjobb hatásúknak bizonyult kórvényesül, ———— csendül és meghűléseknél.

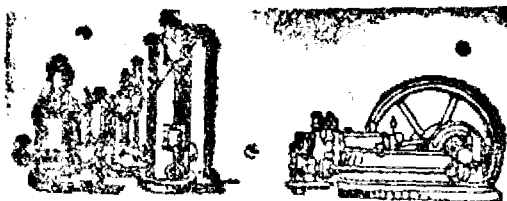
„Fiziológusok.” Elny hámsítványok miatt be-
váltatás utának legyünk és csak olyan eredeti
veget fogadjunk el, mely a „Hergony” védjeggyel
és a Hergony cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Az üvegekben K—80, K 1.40 és K 2—
és egyenként minden gyógyszertárban kapható. —
Főosztály: Tóth László gyógyszertár, Budapest.
Dr. Kálmár gyógyszertára az „Arany arszlához”,
Fragában, Elmabudatrasse 5 nos.

3717

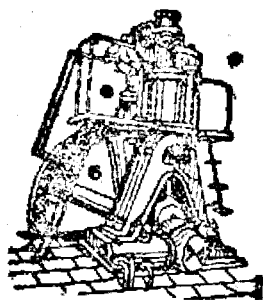
Kalmár és Engel

Motor és Gépgyár

Városi raktár és iroda: BUDAPEST, V. Lipót-körut 22. Gyár: VI. Úteg-utca 19. Világhírű! Eredeti! „Benz”



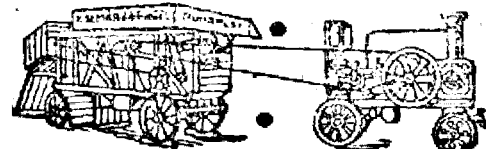
Szivégázmotor telep. — A jelenkor legolcsóbb üsoma „Benz” nyersolaj motor.



DIESEL

RENDSZER

Elismert legjobb gyártmány. 6678 Ajánlja benzín-lokomobilos aszplőkészletet, melyek bámulatos egyszerű szerkezetűek.



Teljes jótállás, kedvező ártételek. — Kőbőg-
vetés és árjel, —ék ingyen és bérmentve.

EGÉSZSÉGES

marad a gyomor,

4053

ha legfőképpen az emésztés állandó, folytonos szabályosságára vigyázunk és el tudjuk kerülni a kellemetlen székrekedést. Van erre mód. Bevélt és a leggondosabban f választott és leghatásosabb gyógyfűvekből készített, étvágygerjesztő, emésztőerőkészítő és könnyű székletet okozó hársított keil használni, a mely a rendelkezéses székrekedés és a táplálkozás hibáit, a halás és veszedelmes székrekedés és kísértő körülményeit, így például gyomorégést, lefúvódást, túlságos savképződést és a fájdalmas görcsöket nemcsak csillapítja, hanem eltűri. Ez Kosa doktor gyomor balzsama. Fragner B. gyógyszerertárából, Fragában.

FIGYELMEZTETÉS! A csomag után-
don óvatosan lát-
ható a tőrbőnyes védjegy.

Főraktár: FRAGNER B. os. és kir. udvari szántó
gyógyszertára, P R A G A. Kleinselte 208.
Nagyszombat postai szántó. — Kőrös-utca sarkán.

Egész üveg 2 K., félüveg 1 K.
Póstán a pénz előleges beküldése ellenében küld egy kis
üveget, 1.50 K., 2.00 K. ellenében nagy üveget, 4 kor. 70 fill. ellen-
ében két nagy üveget, 8 kor. ellenében négy nagy üveget,
22 korona ellenében 1 nagy üveget küldünk bérmentve az
szántó nagy menzárda minden állomásra.

Készítők: Kármay György és An-
ton, —————, —————, —————.

Uj uri szabó-üzlet!

Főelvem leendő, hogy igen tisztelt megrendelőmet szolid és figyelmes kiszolgálással legjobban kielégítek. Szíves pártfogást kér kiváló tisztelettel 1807

A n. é. közönség szíves figyelmét felhívom Arad, Weitzer János és Kazinczy-utca sarkán megnyitott uri szabó-üzletre, hol dus választott rak tárt tartok legfinomabb tavaszi és nyári szövetekből.

Klein Ferencz uri szabó.

Ablakredők

Valódi amerikai önműködő ablakredőnyök gyári raktára, 1547 valamint valódi

lignum sanctum tekegolyók

és bábu k legjutányosabb árakban kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi diszmű és játéka-
áru üzletében

ARAD, Szabadság-tér 21.

Üzletáthelyezés!

Értesitem a nagyérdemű kocsitulajdonos urakat és üzletfeleimet, miszerint 15 év óta József főherceg-ut II. sz. alatt levő

kocsi-és kerékgyártó

üzletemet

május 1-től Fejsze-utca I. sz. alá, saját házamba helyezem át. — A nagyérdemű közönség becses pártfogását a jövőben is kérve, maradok kiváló tisztelettel:

Jalkócy

Alajos

kocsi- és kerékgyártó mester. 1805

Alkalmi vételek és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstneműekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktára

Deutsch Izidor

óras és ékszerész
Weitzer János-utca, Minerita-palota. 1856

Zálogcédulák

arany és ezüstneműek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyakra átcseréltetnek

TELEFON 438. TELEFON 426.



Kohn Jakabné

angol és francia
gyermekruha-készítési
műterme

Arad, Weitzer János-u. 17.

(földszint.)

Ugyanott tiszto és tanuló leányok felvételnek. 1933



Sürgős megbízásunk van 4—4½% kamatozásu

10.000.000 korona törlesztéses jelzálogkölcson

elhelyezésére földbirtokokra és törvényszéki székaelylyel bíró városokban levő házakra.

Kölcsonök a legmagasabb becsérték kétharmad része erejéig a legelőnyösebb feltételek mellett engedélyeztetnek.

Felvilágosítással költségmentesen szolgál 6904

Propper és Örléi
bank- és váltóüzlete
Budapest, VI., Andrássy-ut 32.

Egy
üzlethelyiség
mellék-helyiségekkel

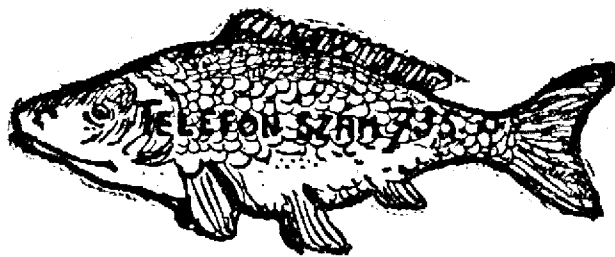
kiadó!

Bővebbet:

Singer és Társa

Forray-utca, Nádasdy palota. 1815

Bérgemet kérem össze nem téveszteni. Kérjen árlapot.



ILLICs SIMON

ARAD, HAL-TÉR 13. SZ.

HALNAGYKERESKEDÉS

Mindennemű magyar, orosz és romániai sóshalak legnagyobb raktára, beszerzési forrása, készlete és szállítása legelőnyösebb napi árakon. — Rendelés esetén pontos címet és a végállomás jelölését kérem. 00

Bérgemet kérem össze nem téveszteni. Kérjen árlapot. 1079

NAGY KÉSZ MŰBUTOR ÉS BILLIÁRD-
ASZTAL RAKTÁR ARADON.

ÉRTESÍTÉS!

1124

Értesitem Aradváros és vidéke n. é. közönségét, hogy Aradon, a Boros Beni-tér 7. szám alatti házban levő

billiárdkészítő gyáramat

a legmodernebb kivitelű

műbutorraktárral

egészítettem ki, úgy, hogy képe: vagyok a legkényesebb igényű kávéházi és szállodai berendezéseket is a legmegbízhatóbb kivitelben a legolcsóbb árért. — Állandó nagy raktárt tartok mindenféle háló, ebédő uri szobákban, szalonokban és irodákban szükségeltető butorokból, kávéházi és szállodai berendezésekből. Szíves pártfogást kér kész szolgálattal

Hartmann János.

Nyári gondozásra és megóvásra

elvéllal ok legjutányosabba nmindennemű szőrmeárak, városi bundák és téli ruhákat szavatosság mellett, tűz és lopás elleni biztosítással egybekötve. 1781

Kovács Géza

szüremester ARAD, Forray-

utca, Nádasdy-palota.

Magyar Automobil Részvénytársaság Westinghouse Rendszer Arad.

Meghívás.

A „Magyar Automobil Részvénytársaság Westinghouse Rendszer“ ezennel meghívja tisztelt részvényeseit a folyó évi május hó 14-én, déli 12^{1/2} órákor a városháza tanácstermében tartandó

II-ik évi rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes kiküldése.
 2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, valamint az 1910. évi zárszámadások és mérleg megvizsgálása, a mérleg megállapítása, a tiszta nyereség hovatfordítása, valamint az igazgatóság és a felügyelő bizottság részére a felmentvény megadása iránti határozathozatal.
 3. A felügyelő-bizottság díjazásának megállapítása. (Alapsz. 40. §-a értelmében.)
 4. Egy felügyelő-bizottsági tag megválasztása. (Alapsz. 40. §-a szerint)
 5. Az alapszabályok 6., 15., 16., 22. és 48. §§-ainak módosítása.
 6. Az igazgatóságnak adandó felhatalmazása cégbíróság által netalán kivánt alapszabály módosításoknak saját hatáskörében történendő eszközlése és ezeknek bejelentése iránt.
 7. Netaláni indítványok. (Alapsz. 21. §-a szerint.)
- Az alapszabályok 17. §-a szerint minden részvény birtoka a közgyűlésen való részvételre egy szavazatra jogosít; felkéretnek a t. c. részvényesek kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, hogy részvényeiket a közgyűlést megelőzőleg legalább 3 nappal az alant felsorolt letéti helyeken eüismervény ellenében letéteményezni sziveskedjenek.

Aradon: a társaság pénztáránál,
 Budapesten: a Magyar Általános Hitelbanknál,
 Nagybecskerekén: a Torontálmegyei Takarékos és Hitelbanknál és
 Párisban: „La Société Generale“ pénztáránál.

A Magyar Automobil Részvénytársaság
 Westinghouse Rendszer Igazgatósága.

Arad, 1911. április hó 13.

Vagyon Mérleg-számla 1910. december 31-én. Teher.

Vagyon	Mérleg-számla 1910. december 31-én.	Teher.	
Készpénzkészlet	2788 58	Részvénytőke:	
Pénztáratételeknél elhelyezve	6998 28	2750 drb. 400 kor. névértékű „A“ sor.	
Letétek	365 —	részvény	1100000
Váltók	36797 60	2250 drb. 400 kor. névértékű „B“ sor.	
Értékpapírok:		részvény	900000
601 drb. Magyar Autoforg. r.-t részvény		Tartalékalap	2000000
és egyéb értékpapírok	128465 07	Különféle hitelezők	2921 88
Gyári ingatlanok	394154 23	Forgatmányok	690153 36
Gépek	216861 76	Átmeneti tételek:	17300 —
Gyári berendezések, szerszámok stb.	138678 19	megrendelésekre előre felvett összegek	29300 42
Műhely, raktár és iroda berendezések	32877 42	Nyereség	45737 75
10% leírás	3287 74		
Árukészlet:			
aradi és budapesti áruaktár	177023 15		
Gyártás alatti áruk	271847 71		
Bizományba adott áruk	146152 29		
Különféle adósságok	595023 15		
Szabadalmak és jogok	299435 49		
Modellek	900000 —		
Alapítási költségek:	10003 79		
25% leírás	3882 52		
Budapesti üzlethelyiség átalakítási költségei	970 63		
teljes leírás	2911 89		
Hátralékos részvényesek	1938 95		
Átmeneti tételek:	1938 95		
folyamatban lévő megrendelésekre fizetett munkabérek, anyagok stb.	7362 —		
	15978 70		
	2785413 41		2785413 41

Arad, 1910. december hó 31.

A könyvelésért:
Weinfeid Mór s. k.,
 főkönyvvezető

Dicker József s. k., **F. E. Drake s. k.**, **Báró Hatvany Károly s. k.**, **Kunz József s. k.**, **W. H. Ostertag s. k.**, **Varjassy Lajos s. k.**,
 vezérigazgató. igazgató. igazgató. igazgató. igazgató. igazgató.

Jelen vagyon és teher kimutatást a törvény és alapszabályok értelmében megvizsgáltuk és rendben találtuk.

A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG:

Dr. Dellimanios Lajos s. k., **Dr. Fábry Sándor s. k.**, **Ottenberg Tivadar s. k.**,
 f. b. tag. f. b. elnök. f. b. tag.

A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG JELENTÉSE.

Tisztelt Közgyűlés!

Az 1910. év március hó 30-án megtartott rendes évi közgyűlés bizalma által a Magyar Automobil Részvénytársaság Westinghouse Rendszer ügyvezetésének felügyeletével megbizva van szerencsénk a kereskedelmi törvény 195. §-ának, valamint az alapszabályok 41. §-ának megfelelőleg reánk rótt feladatunkról következőkben beszámolni.

A társulat ügykezelését több ízben megvizsgáltuk és úgy annak a törvény- és alapszabályszerű helyességéről, valamint a könyvvezetés pontoságáról megnyugtató tudomást szereztünk.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1910. évi december hó

31-én lezárt mérleget, nyereség és veszteség számlát, valamint a leltárakat behatóan átvizsgáltuk és a szabályszerűen lezárt fő, mint a segédkönyvekkel összehasonlítottuk és teljesen rendben lévőknek és a valóságnak megfelelőleg találtuk.

Ennélfogva van szerencsénk a tisztelt közgyűlésnek a mérleg szerint mutatkozó 45737-75 korona tiszta nyereség hovatfordítása tárgyában az igazgatóság által benyújtott indítványát elfogadásra ajánlani és kérjük a t. közgyűlést, hogy az 1910. üzleti évre úgy az igazgatóságnak, mint a tisztelettel alulírott felügyelő bizottságnak a felmentvényt megadni sziveskedjék.

Arad, 1911. április hó 13.

A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG:

Dr. Dellimanios Lajos s. k., **Dr. Fábry Sándor s. k.**, **Ottenberg Tivadar s. k.**,
 f. b. tag. f. b. elnök. f. b. tag.

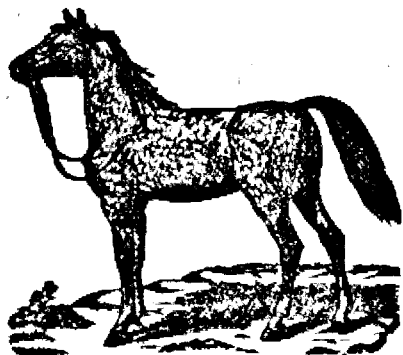
Feldman Nándor és Társa

bank-üzlet

6845

Budapest, VI., Andrássy-ut 50.
Mag. Államos Biztosító Társ. területi főigazgatója.

Kölcsönök vidéki takarékpénztári részvényekre és egyéb tőzsdén nem jegyzett papirokra a legmagasabb összegig, a legelőnyösebb feltételek mellett. Reál- és személyjogi győgszertárak vételének finanszírozása; tőzsdés és egyszerű jelzálog-kölcsönök, építési, tisztviselői kölcsönök; értékpapírok, tőzsdéi árfolyamon; állami, városi subvenciók eskomptálása; kölcsönök, haszonélvezettel és járadékkal terhelt ingatlanokra. Elsőrangú referenciák. Felvilágosítás díjmentes. Telefon 21.10. Magyar és német levelezés.



Muraközi

hidegvérű (néri) igaz
tenyésztővok
tenyészmének

választott csikók

mak közvetlen a tenyésztőtől vagy vásárolva való beszerzésénél szolgálataimat a t. gazdákhoz b. figyelembe ajánlom. A vásárok jegyzékét kívánatra szívesen megküldöm. Lelkiismeretesebb kiszolgálás.

FISCHL JAKAB

Ligetvár

posta Murakiráty (Muraköz). Sürgőnycim:
Kp. Fischl Murakiráty.
Küldőncz Ligetvár. 1965

2095—1911 pm.

Pályázati hirdetés.

Az Arad sz. kir. város törvényhatósága által kezelt „Hertschka Mór” ösztöndíj alapítvány négy helye az 1910—1911 tanévre megüresedett. Az alapítványi helyek közül 2-öt az aradi kir. főgimnázium növendékei, 1-et az aradi állami főreáliskola tanulója és 1-et az aradi polgári iskola növendéke nyerhet el.

Felhívom azokat, a kik legalább fél jeles, fél jó osztályzattal bírnak és a pályázati feltételeknek megfelelnek, hogy a felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám 1911. évi május hó 20-ig Arad sz. kir. város törvényhatóságához czimezve nyujtsák be.

Az alapítványi helyekre pályázhatnak: a) Szegény aradvárosi árvák, b) aradvárosi szegény özvegyek fiai, c) aradmegyei szegény árvák, d) aradmegyei szegény özvegyek fiai, e) aradvárosi szegény tanulók, f) az a-e alattiak hiányában bármelyik jótanuló.

A pályázati kérvényhez csatolandók: a legutóbbi iskolai bizonyítvány, a szülők illetőségét, va-

gyoni viszonyait és családi körülményeit igazoló hatósági bizonyítványok.

Az ösztöndíjat Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága választja meg. A megválasztott az ösztöndíjat megtarja mindaddig, míg az aradi kir. főgimnázium, főreáliskola, illetve polgári iskola növendéke és az alapító levél által megkivánt fél jeles és fél jó előmenetelt az iskolai bizonyítványával igazolja.

Az alapítványi kamat egyenként mintegy évi 150 koronát tesz év azt a kamat élvezete jogosultnak csak az iskolai és végén nyert megfelelő bizonyítvány bemutatása után fogja a városi tanács kiutalványozni az ösztöndíjas szülője, vagy gyámja kezéhez Arad, 1911. április hó 28-án.

Varjassy,
polgármester.

5—1911.

Hirdetés.

Arad sz. kir. város központi választmánya ezennel közhírré teszi, hogy az aradvárosi választó kerü-

letben az országgyűlési képviselőválasztóknak a folyó évben kiigazított és az 1912. évben érvényes bíró ideiglenes névjegyzéke, az ujonnan felvettek és kiigazítottak névjegyzékével együtt az 1899. évi XV. t.-c. 146. és 151. §§-ai értelmében 1911. évi május hó 5-ik napjától kezdve, május hó 25-ik napjáig bezárólag a városház tanácsstermében közzemlére kitétetik.

Ezen névjegyzék ellen az 1874. XXXIII. t.-c. 44. §-a (147.) értelmében felszólamlással élni és ezen felszólamlás ellen észrevételt tenni lehet.

Az ideiglenes névjegyzék kiigazítása iránt a felszólamlások folyó évi május hó 5-ik napjától, folyó évi május hó 15-ig bezárólag, az azokra teendő észrevételek pedig folyó év május hó 16-tól május hó 25-ik napjáig Arad sz. kir. város polgármesterénél adandók be.

Arad sz. kir. város központi választmányának 1911. évi április hó 15-én tartott üléséből.

Varjassy Lajos s. k.

polgármester, közp. választm. elnök

DISZMŰMUNKÁK

MONTIROZÁSOK

IRÓMAPPÁK.

TELEFON 151. 32

ARADI NYOMDA
KÖNYVKÖTÉSZETE

ARAD ÉS CIGANAI TERÜLETI POLGÁRI

NYOMDAK ÉS LEONORERŐSŐK ÉS
PÉTER FELSZEREL

KÖNYVKÖTÉSZEINKET,
KÖZMŰVÉSZETEK ÉS KÖNYVEK

NYOMDÁK ÉS LEONORERŐSŐK ÉS
PÉTER FELSZEREL

DISZBOBOK

FÉNYKÉPTARTÓK

AMATŐR KÖTÉS.

ELSRANGU GYOGYFURDO
LIPK
 SZLAUONIA
 ALKALMAS, SÓS, JÓOS VÍZEK
 Rad. Gáspár források 64°C forrók
BIZTOSAN GYOGYIT
 reumatiz. lázokat, anyagcsere-szavarokat,
 cukorbetegséget, alvászajokat, gyermek-
 betegségeket, csonttöréseket és izületgyógyászat.
 Idény egész éven át! Állatorvos-
 orvosok ingyen!

6317—1911. kh. szám.

Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy egy előfordult veszetségi eset következtében Aradváros területén levő összes kutyáknak f. 6. április hó 1-től számított 40 napig kötve tartását vagy szájkosárral való ellátását rendelttem el.

Az állategészségügyről szóló 1888. évi VII. t.-cz. végrehajtása tárgyában a nagyméltóságú m. kir. földmivelési ministerium által 40.000—1888. sz. alatt kiadott rendelet 188. §-a szerint ezen rendelet érvényének tartama alatt elfogott kutyák kiirtandók lévén: felhívom a közönséget, hogy a rendelet intézkedéseit pontosan betartsák, mert mindazon kutyák, amelyek szájkosár nélkül szabadon járnak, a peczér által elfogatni fognak s a törvény szerint kiadhatók nem lévén, elfogatásuk után azonnal kiirtatnak.

A rendőrkapitányi hivatal, mint I-sőfoku állategészségügyi hatóságtól.

Aradon, 1911. évi április hó 1-én.

Sarlot,
főkapitány.

Magy. kir. szab. osztálysorsjáték.

Az 1911. május 18. és 20-án kezdődő XXVIII. sorsjáték

I. osztályának

huzására szóló sorsjegyek nálam már kaphatók.

Az eredeti árak a következők:

1/1 sorsjegy 12.— korona || 1/4 sorsjegy 3.— korona
 1/2 " 6.— " || 1/8 " 150 "

Sorsjegyek dus számválasztékban kaphatók, többek közt a következő számok

99351	99358	99364	99375	11956	11975	36051
4/4	4/4	4/4	4/4	8/8	8/8	8/8
	36060	36051	55801	55810	55824	
	8/8	8/8	8/8	8/8	8/8	

Az 1903. július 15-én eszközölt huzás alkalmával az általam eladott

36051 szám tízenötezer

koronát, az 1905. évi április hó 15-én eszközölt huzás alkalmával az általam eladott

36053. szám ötezer koronát és az 1906. évi február hó 14-én eszközölt huzás alkalmával az általam eladott **99354. szám tízezer** koronát nyert. Ezekon kívül számos 2000, 1000 és 500 kor. nyereményeket fizettem ki.

WALLFISCH ÁRMIN

bank- és váltóüzlete Aradon. 1828

Alapított 1875. évben. Helybeli és megyei telefonszám 129.

Vidéki megrendelések pontosan eszközölkötenek.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Értesitem a nagy érdemű közönséget, hogy

zsindely raktáramat

áthelyeztem Kapa-utca 42. szám alá, a hol 18 collos első rendű dupla széles zsindelyt, melyből 1000 darab annyit takar, mint a közönséges 1500 darab **25 koronáért kapható.**

Szíves pártfogást kér

SCHMIDL SÁNDOR.

7895—1911.

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város tanácsa ezennel közhirre teszi, hogy a cs. és kir. közös hadsereg katonai nevelő és képző intézeteiben magyar honos ifjak részére fentartott magyar állami alapítványi, mázán alapítványi és fizetéses helyek fognak a jövő 1911—1912 iskolai évben betöltetni.

A részletes felvételi feltételek a városi katonai ügyosztályban betekintheők.

A katonai akadémiák bővebb ismertetésére szolgáló „Tájékoztatók“ a honvédelmi ministerium segédhivatali főigazgatójától díjmentesen kaphatók.

Arad, 1911. április 15.

A városi tanács.

A mezőgazdasági bizottság

HOFFMANN SÁNDOR

ARADON, SZINHÁZ-ÉPÜLET.

Telefon szám 10.

3 napig és mig a készlet tart, kivételes olcsó árakban szerb vásznak, 15 színben, jól mosható, métere 22 kr.

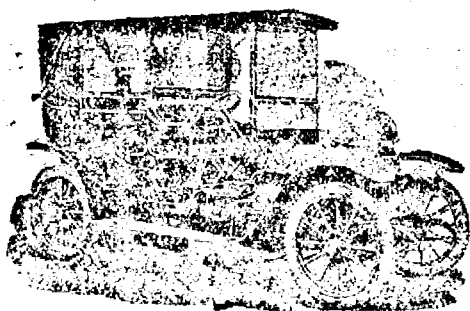
Jól mosható ruhavásznak, remek színek, fehér és fekete is, métere 35 krajcár.

Mosó delainek és crettónok legujabb mintákban 30 krajcártól feljebb.

Selyem batisztdk, 150 minta, olyan mint a valódi selyem, métere 50 krajcár.

Feltűnő olcsóság! női hosszú lüszter-köppeny, tegethof, szürke és fekete színben 6.50 forint.

Kérem a kirakatokat megtekinteni .: ."



Automobil kölcsönző vállalat

Telefon 816. sz.

Telefon 816. sz.

Aradon, Szabadság-tér 17. szám.

Városi és helyközi forgalomra kölcsön
ad minimális díjért elsőrangú

**Westinghouse gyártmányu
elegáns automobiloikat
a nap bármely szakában.**

Telefon, szóbeli vagy írásbeli megren-
delésre küld kitűnően képzett sofőrök
vezetése mellett automobiloikat.

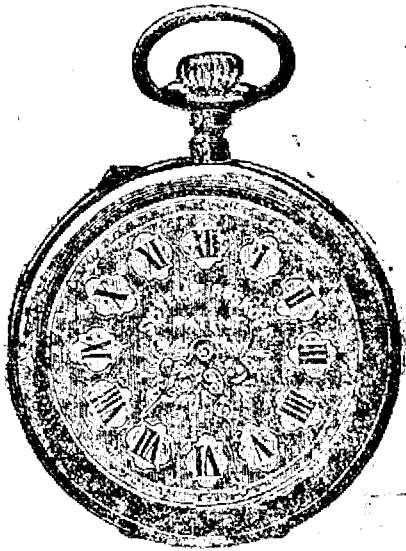
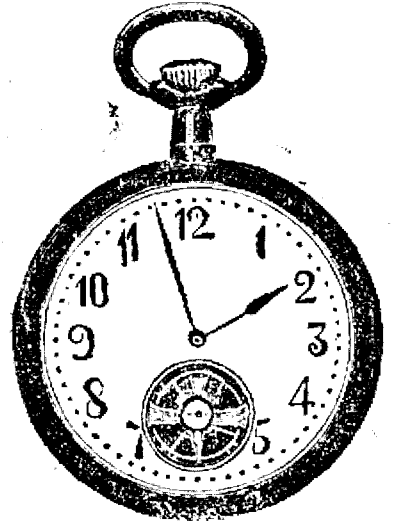
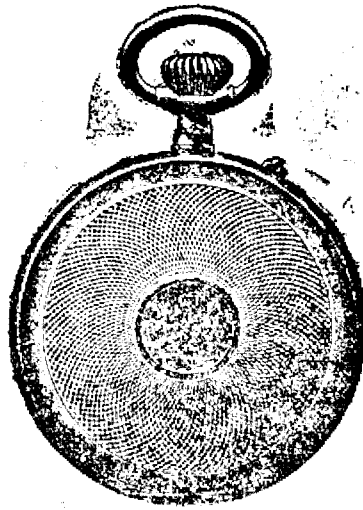
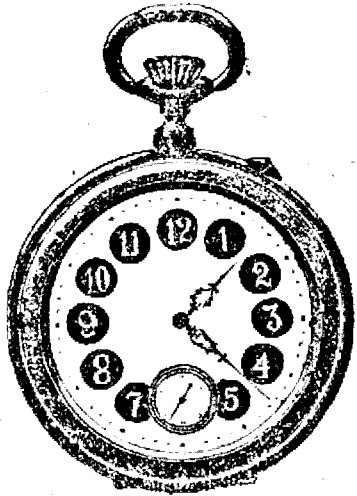
Városi forgalomban $\frac{1}{4}$ óra 2 korona
50 fillér. — — Vasuthoz 2 korona.

Vidéki turák megállapodás szerint. Vidékről érkező
megrendelésekre szintén küld kocsikat. ∴ ∴

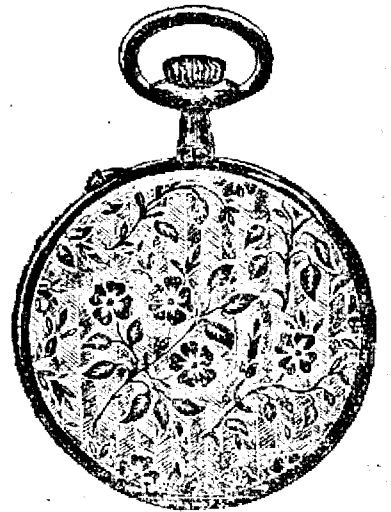
Vasárnapi kirándulásokra előjegyzéseket elfogad.

INGYEN ZSEBÓRA!

FISCHER SIMON NAGY ÁRUHÁZÁBAN.



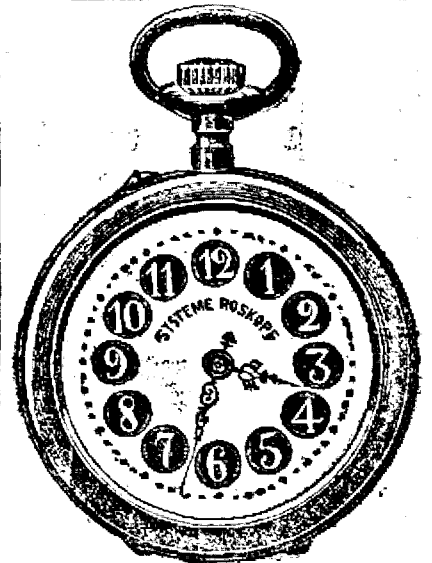
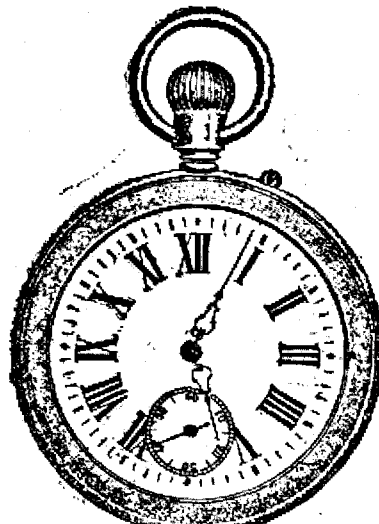
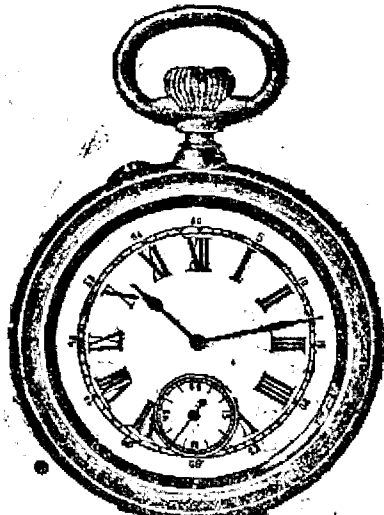
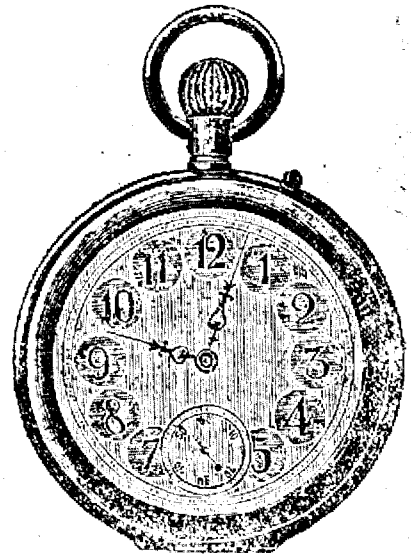
Arad város és vidéke t. vevőközönségének figyelmét felhívom arra az ujításra, melyet Áruházamban, bizonytalan időre bevezettem. Minden vevőnek, a ki egyszerre 30 koronán felül vásárol, jutalom fejében, teljesen ingyen adok egy finom, elegáns zsebórát.



Fenti ujításnak, mely az országban egyedül áll, bár nagy anyagi áldozatokkal jár, az a célja, hogy szaporítsa azon vevők számát, akik egyszerre nagyobb bevásárlást eszközölnek és alkalmat nyújtsak arra, hogy a t. vevőközönség ezáltal megismerje Áruházamnak sokoldalú, dusnag választékát és meggyőződjön arról, hogy az Áruházamban levő olcsó árak felülmúlnak minden versenyképességet.



Logikus tény, hogy mindenki szívesen fog igyekezni ezen ritka kedvezményben részesülhetni, hogy magának tetszésszerint, egy finom szerkezetű ezüstözött, oxidált vagy nikkelt zsebórát ingyen választhasson.



ARADON

Szabadság-tér 12

FISCHER

**! NAGY-
! ÁRUHÁZ**

Kisjenői Takarékpénztár Részvénytársaság.

Részvényaláírási felhívás.

A Kisjenői Takarékpénztár részvénytársaság 1911. évi április hó 24 én tartott rendkívüli közgyűlése elhatározta alaptőkéjének fölemelését, a következő módzatok és feltételek mellett:

1. Elsősorban az 1000 drb 240 K névértékű részvényre szóló 240.000 K. át kitevő alaptőke a rendszer tartalékalapból részvényenként 160 K, tehát összesen 160.000 K befizetése által 400.000 K-ra, vagyis a részvények névértéke 400 K-ra emeltetik fel.

A régi részvények kicserélése új 400 K névértékű részvényekre felülfizetés és költségmentesen történik.

Továbbá kibocsájt 500 drb 400 K névértékű új részvényt, melyekre részvényes tarthat igényt, még pedig olyképen, hogy minden lebélyegzés végeztetése után két régi részvény alapján, egy új részvényre gyakorolható az elővételi jog.

2. A részvények, melyek alapján az elővételi jog gyakoroltatik, az intézetnél bemutatandók és azon körülmény, hogy a részvény alapján az elővételi jog érvényesített, a részvény lebélyegzése által „Elővételi jog gyakorolva 1911.” alapítatik meg.

3. Az elővételi jog 1911. évi május 20-tól 31-ig bezárólag érvényesítendő. Azon részvényes, aki elővételi jogát ezen határidő alatt és az említett módon nem gyakorolja, elveszti e jogát.

4. Az új részvények átvételi árfolyama 465 K-ban állapítatik meg. A kibocsájtott 500 drb új részvény értékéből részvényenként 400 K az alaptőkéhez, a többlet pedig a kibocsájtási költségek levonása után a tartalékalaphoz csatoltatik.

5. A befizetések a következő határidőkben teljesítendők:

1911. május 31-ig az elővételi jog gyakorlása alkalmával 165 korona.

1911. június 30-ig 150 korona.

1911. július 31-ig 150 korona.

A kitűzött határidőn túl teljesített befizetések után 6% késedelmi kamat fog számíttatni.

6. Az egyes befizetések ideiglenes elismervényen igazoltatnak. Azon ideiglenes elismervények számai, melyekre az összes befizetések 1911. évi augusztus 15-ig nem teljesítettnek, az „Aradi Közlönyben” közzétételnek. 1911. augusztus 31-én túl a késedelmes fizető elveszti az elővételi és előjegyzési jog gyakorlásával szerzett jogait és a már teljesített befizetések iránti igényeit, az utóbbiak a tartalékalap javára fordíttatnak és az igazgatóság jogosított az ezeknek megfelelő részvényeket szabad kézből értékesíteni.

Éppugy jogosított az igazgatóság azon részvényeket is szabad kézből értékesíteni, melyekre az elővételi jog nem gyakoroltatott. A befolyandó többlet összeg a tartalékalap javára fordítandó.

7. Valamennyi részlet, valamint a felmerülő kamatok lefizetése után az ideiglenes elismervények az igazgatóság által megálapítandó időben új részvényekkel cseréltetnek fel.

8. Minden új részvényre az 1911. évi üzleti nyereségből félannyi osztalék esik, mint a régi részvényre.

9. Az új részvények birtokosai 1912. január hó 1-től kezdve az üzleteredményben, valamint a részvényeseket megillető összes egyéb jogokban a régi részvényesekkel egyenlően részt vesznek.

Kisjenő, 1911. április hó 24-én.

**A Kisjenői Takarékpénztár Részvénytársaság
Igazgatósága.**